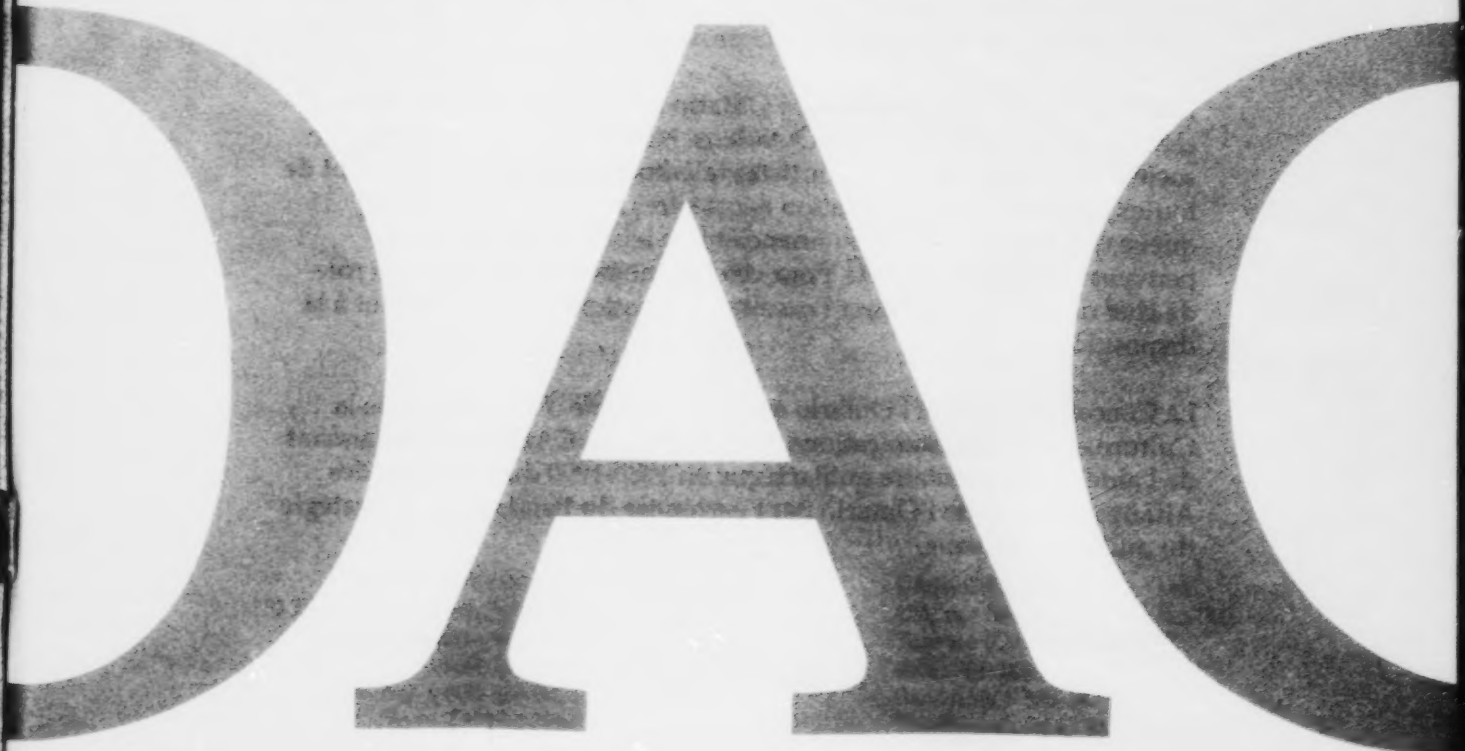
ONTARIO ARTS COUNCIL • CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Annual Report • Rapport annuel

1989 – 1990



Supporting Ontario's Professional Artists and Arts Organizations for Twenty-Six Years

Au service des artistes et des organismes artistiques professionnels de l'Ontario depuis vingt-six ans

91-06314/

The Ontario Arts Council (OAC) was established in 1963 by the Government of Ontario to promote the development and enjoyment of the arts across the province.

The objective of the Ontario Arts Council is to make the arts integral to the lives of Ontarians. We seek a society in which all artists of talent and commitment have full opportunities to create art; and in which all Ontarians, regardless of circumstance or location, may share the benefits of the arts. To these ends we seek to play a leadership role in fostering excellence in the arts and in making the arts available to all.

The Ontario Arts Council is an agency of the Ontario Ministry of Culture and Communications. OAC gratefully acknowledges the additional support of the Ontario Ministry of Citizenship's Multiculturalism Strategy Fund in 1989-90.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a été créé en 1963 par le gouvernement de l'Ontario pour promouvoir le développement et le rayonnement des arts dans toute la province.

L'objectif du Conseil des arts de l'Ontario consiste à faire des arts un élément intégral de la vie des Ontariens. Nous cherchons à établir une société dans laquelle tous les artistes talentueux et motivés disposent de toutes les possibilités de création nécessaires et tous les Ontariens, quelle que soit leur situation financière ou leur lieu de résidence, peuvent tirer profit des arts. Pour ces fins, nous voulons jouer un rôle de chef de file, en favorisant l'excellence artistique et en la mettant à la disposition de tous.

Le Conseil des arts de l'Ontario est un organisme du ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario. Le CAO est reconnaissant de l'aide supplémentaire qu'il a reçue en 1989-1990 du ministère des Affaires civiques de l'Ontario par l'entremise du Fonds pour la stratégie du multiculturalisme.

Printed on recycled paper.
Imprimé sur du papier recyclé.
ISSN 0701-5429

CONTENTS

SOMMAIRE

Chair's Report	3 5	Rapport de la présidente
Executive Director's Report	7 9	Rapport du directeur général
Administration Department	11 12	Service de l'administration
Communications Department	13 14	Service des communications
Department of Developmental Ventures	15 16	Initiatives de développement
Research and Policy Planning Unit	17 18	Unité de la recherche et de la planification des politiques
1989/90 Board Members	20	Membres du conseil d'administration 1989-1990
1989/90 Board Committees	21	Comités du conseil d'administration 1989-1990
1989/90 Staff	22	Personnel du CAO 1989-1990
Communities	25	Localités
Arts/Education	27	Arts/Éducation
Community Arts Development	37	Développement des arts communautaires
Dance	43	Danse
Film, Photography and Video	46	Film, photographie et vidéo
Franco-Ontarian Office	49	Bureau franco-ontarien
Literature	52	Littérature
Music	59	Musique
Theatre	65	Théâtre
Touring	69	Tournées
Visual Arts	73	Arts plastiques
Programs	79	Programmes
Auditor's Report	82	Rapport du vérificateur

Ontario Arts Council,
151 Bloor Street West, Suite 500
Toronto, Ontario M5S 1T6
(416) 961-1660
Toll-free 1-800-387-0058
Fax (416) 961-7796

ONTARIO ARTS COUNCIL
ARTS
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Conseil des arts de l'Ontario,
151, rue Bloor ouest, bureau 500
Toronto (Ontario) M5S 1T6
(416) 961-1660
Sans frais 1-800-387-0058
Télécopieur (416) 961-7796

In accordance with the provision of Section 12 of the Arts Council Act, I respectfully submit the report covering the activities of the Ontario Arts Council, April 1, 1989 to March 31, 1990.

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur le Conseil des arts*, c'est avec le plus grand respect que je dépose le présent rapport sur les activités du Conseil des arts de l'Ontario pour la période allant du 1er avril 1989 au 31 mars 1990.

Nalini Stewart

Nalini Stewart
Chair, Ontario Arts Council / Présidente, Conseil des arts de l'Ontario

ADDENDUM

Pages 23, 37, 38

The activities of the Multicultural Coordinator occurred on a corporate level and affected all offices, programs and services of OAC. These activities are reported under the Community Arts Development Office section, as this office provided administrative support.

Les activités de la coordonnatrice des affaires multiculturelles ont eu lieu au niveau global de l'organisme et ont touché tous les bureaux, programmes et services du CAO. Ces activitées sont mentionnées dans la section consacrée au Bureau du développement des arts communautaires, car ce bureau en a assuré le soutien administratif.

CHAIR'S REPORT

As I look back on the past year, I note that it was a period of both change and consolidation. Norman Walford's appointment as executive director was integral to streamlining the administrative processes and improving service to the arts community. Then, in its May 17 budget, the Ontario government announced $2 million in new funding for OAC. This was used to aid many small arts organizations that were pressed for funding.

The board of OAC has recognized the need to increase public awareness of the arts and has made this a priority. Since last year's launch of *Moving Forward*, OAC's "roadmap" for the next five years, the board members and I have pursued a multi-level advocacy campaign to make the plan a reality. We have travelled to centres across Ontario to discuss the plan with mayors and municipal politicians, artists and arts organizations, media and the business community to gather support for these new directions. The momentum begun last year continued through the spring with visits to London, Hamilton and Ottawa, and the response to OAC's message is very positive.

The Folk Arts Recognition Awards were held for the first time in March 1990. The awards acknowledge the contributions made by Ontario's folk artists and allow OAC to reach new communities of artists. Several other annual events were hosted by OAC this year and provided opportunities for artists, arts educators, and presenters from Ontario to meet and exchange ideas — in both French and English. Once again, Ontario Contact, Contact ontarois, Art Smart and Art savant were great successes.

The Chalmers Award ceremonies for plays, children's plays and choreography were held in Toronto, Ottawa and Montreal, honouring Ontario's talented playwrights and choreographers. A most special event took place on September 5, when OAC (in conjunction with the Art Gallery of Ontario) hosted the announcement of the Chalmers family donation of $10 million to 16 different Canadian arts organizations. The reception was a gesture of thanks, on behalf of all the beneficiaries, for the generosity the Chalmers have shown to artists. Floyd Chalmers, his daughter Joan and daughter-in-law Clarice were on hand to have tribute paid to them by the arts community. The Chalmers' gift of $2 million to OAC confirms recognition of the excellence of the programs we support, and presents the possibility of new directions.

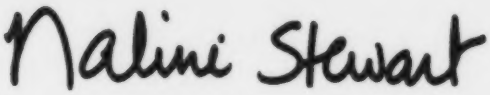
Consultation with the arts community has always been OAC policy, and this past year was no exception, as a number of prominent people (on a task force led by Mona Bandeen and David McNaughton) examined the crisis in the theatre community. From this extensive study, the report *Places, Please* was written and published in February 1990.

The composition of the board underwent some changes this year. Members Elvio Delzotto (Toronto) and Sasha McInnes (Thunder Bay) left the board, both having made substantial contributions during their terms. New members Mary Jane Christakos (Sudbury) and Peggy Nash (Toronto) were

Continued

appointed, and each brings a unique perspective to the work of OAC. Our vice-chair, Antoine de Lotbinière Panet (Ottawa), was appointed to his second three-year term, as was Dr. Thomas Jamieson (Niagara-on-the-Lake). I am very fortunate to have the support of OAC's small volunteer board, who give so much of their time.

I would like to thank my fellow board members and the wonderful staff who make everything run. They are the most dedicated people with whom I have ever had the privilege of being associated. The team at the Ontario Arts Council is in place, and we are ready to face the challenges and changes of the next decade.



Nalini Stewart
Chair

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

L'exercice écoulé a été marqué par l'évolution et la consolidation. La nomination de Norman Walford au poste de directeur général a grandement contribué à la rationalisation de l'administration et à l'amélioration des services dispensés au milieu artistique. Dans son budget de mai 1989, le gouvernement de l'Ontario a majoré de deux millions de dollars les crédits de base du CAO. Ce supplément a servi à aider toute une série de petits organismes artistiques en mal de financement.

Le conseil d'administration du CAO, conscient de la nécessité de sensibiliser davantage la population aux arts, a fait de cette action une de ses priorités. Depuis la parution du plan quinquennal du CAO, *Bâtir l'avenir*, l'exercice dernier, les membres du conseil d'administration et moi-même nous employons à faire de ce plan une réalité, grâce à une campagne de représentation à plusieurs facettes. Nous nous sommes ainsi rendus dans des agglomérations des quatre coins de la province, pour présenter le plan aux maires et élus municipaux, aux artistes et organismes artistiques, aux médias et gens d'affaires, et gagner leur appui. Cette tournée, entamée l'année dernière, s'est poursuivie pendant le printemps par des visites à London, Hamilton et Ottawa, et le message du CAO a été jusqu'ici très bien accueilli.

En mars 1990, le CAO a décerné pour la première fois des Bourses de reconnaissance des arts populaires. Ces bourses rendent hommage aux artistes ontariens de cette catégorie et attestent la volonté du CAO d'étendre son action à de nouveaux milieux artistiques. Au cours de l'exercice, le CAO a organisé plusieurs autres manifestations annuelles, donnant ainsi l'occasion aux artistes, professeurs d'art et diffuseurs de toute la province de se retrouver et d'échanger leurs vues — en français comme en anglais. Une fois de plus, Contact ontarois, Ontario Contact, Art savant et Art Smart ont remporté un énorme succès.

Lors de cérémonies qui se sont tenues à Toronto, Ottawa et Montréal, les prix Chalmers de théâtre, de théâtre pour enfants et de chorégraphie ont couronné des dramaturges et chorégraphes ontariens de talent. En septembre 1989, le CAO a donné, conjointement avec le Musée des beaux-arts de l'Ontario, une réception en l'honneur de la famille Chalmers, qui annonçait la distribution de dix millions de dollars à seize organismes artistiques canadiens. Cette réception était un geste de remerciement, au nom de tous les bénéficiaires, de la générosité dont a fait preuve la famille Chalmers envers les artistes. Floyd Chalmers, sa fille Joan et sa belle-fille Clarice étaient là, pour recevoir l'hommage du milieu des arts. Le CAO a, pour sa part, reçu deux millions de dollars, qui témoignent de la valeur de ses programmes et lui ouvrent de nouvelles perspectives.

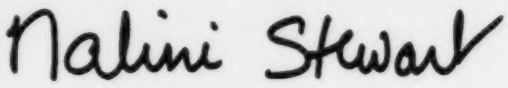
La consultation du milieu des arts a toujours fait partie de la politique du CAO. C'est dans ce but qu'a été constitué, cet exercice, un groupe de travail rassemblant une série de personnalités en vue, sous la direction de Mona Bandeen et David McNaughton, chargé d'ausculter la crise que traverse le théâtre en Ontario. Le CAO a publié le rapport issu de cette enquête, sous le titre *En scène !*

Suite page suivante.

La composition du conseil d'administration s'est modifiée pendant l'exercice. Elvio Delzotto (Toronto) et Sasha McInnes (Thunder Bay) ont atteint la fin de mandats bien remplis. Ils ont cédé leur fauteuil à Mary Jane Christakos (Sudbury) et Peggy Nash (Toronto), nominations qui ont apporté un sang neuf au CAO. En janvier 1990, notre vice-président, Antoine de Lotbinière Panet (Ottawa), a vu son mandat renouvelé pour trois ans, tout comme Dr Thomas Jamieson (Niagara-on-the-Lake). C'est un bonheur pour moi de bénéficier de l'appui de cette équipe dévouée de bénévoles.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier tous les membres du conseil d'administration et du personnel du CAO de leur excellent travail. De toute ma carrière, c'est le groupe le plus merveilleux avec lequel j'aie eu l'avantage de travailler. Ensemble, nous sommes prêts à relever les défis et nous adapter aux changements que nous réserve la nouvelle décennie.

La présidente,



Nalini Stewart

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

As I complete my first full year as executive director, I have reflected on our past success and some of the challenges ahead. OAC's 26th year has been a period of consolidation of the many strengths that have contributed to our success and that have made us a vital part of Ontario's cultural mosaic. The relationship we enjoy with the artistic communities we serve has been, and continues to be, the bedrock on which this success is based. An arts council is successful only if it is responsive to the aspirations and creative energy of the arts community it supports. Virtually everything we do relies on the trust established by this responsiveness. However, if we are to continue this record of service, OAC must change over time. We have, therefore, begun several important processes of change over the past year.

The most serious challenge that faced OAC this past year was the re-examination of the vision articulated in the five-year strategic plan, *Moving Forward*. This plan evaluated the manner in which we serve Ontario's increasingly diverse population, and analysed the way in which we internally process the greatly increased amounts of work generated through our many programs.

Although OAC did not achieve the funding levels called for in *Moving Forward*, the spirit of the plan influenced the setting of future directions. An additional $2 million in operating base funding was received in July 1989 and augmented programs to the extent possible. OAC bolstered support to organizational clients, increased the amounts available to programs for individual artists and confirmed ongoing support to such pilot programs as the highly successful Artists and the Workplace program.

Two important new initiatives were implemented in 1989/90: the creation of the Research and Policy Planning Unit and the creation of Developmental Ventures. The Research and Policy Planning Unit, headed by former Director of Operations Robert Sirman, will provide high-quality statistical analysis and information resources for both OAC and community needs, as well as investigating major policy areas. Developmental Ventures, headed by former Music Officer Gwenlyn Setterfield, is an exciting new initiative, aimed at the organizational and professional development of our clients as well as seeking opportunities to increase OAC's endowment funds.

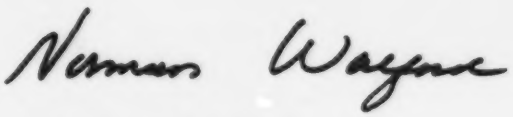
Recognizing the changing face of Ontario's artistic communities, OAC carried out extensive consultations with many cultural groups who may not have used OAC's programs previously. Through this consultation process, we confirmed that artists of all backgrounds wish to participate fully as part of their respective artistic communities. We will be looking at fresh approaches to communications with artistic communities and re-examining our processes to ensure that all groups have access to OAC programs.

This past year was productive administratively as we analysed and revised many of our internal processes. As the workload increased, it became necessary to streamline our granting processes to ensure efficiency and the best possible service to our

Continued

clients. Administration also began writing a policies and procedures manual, introduced a performance review system and started work on pay equity implementation.

We said goodbye to some valued employees, and welcomed others. In closing, I wish to express my sincere appreciation to OAC's board and staff for their enthusiasm and hard work. It is through their efforts that OAC enjoys respect as an effective, dynamic institution. My particular appreciation goes to OAC Chair Nalini Stewart, for her hard work and unfailing support.



Norman B. Walford
Executive Director

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Ce premier exercice complet que je viens de passer au poste de directeur général m'a donné de nombreuses occasions de méditer sur nos réalisations passées et sur les enjeux de l'avenir. En cette vingt-sixième année d'existence, le CAO a su consolider les nombreux atouts qui ont fait sa réussite et lui ont valu une place prépondérante dans la mosaïque culturelle de l'Ontario. Les rapports que nous entretenons avec les milieux artistiques restent le fondement de cette réussite. Un conseil des arts ne s'acquitte convenablement de sa mission que s'il fait écho aux aspirations et à l'énergie créatrice du milieu artistique qu'il dessert. Presque tout notre travail repose sur la confiance que nous a gagnée cette attitude. Cependant, pour rester dans cette position, le CAO doit savoir évoluer. C'est pourquoi nous nous sommes engagés, cet exercice, dans une série d'importants processus.

La tâche la plus difficile dont a dû s'acquitter le CAO au cours de l'exercice écoulé a été le réexamen des desseins exposés dans le plan stratégique quinquennal *Bâtir l'avenir.* Ce plan évaluait la façon dont nous desservons une population ontarienne de plus en plus diverse et analysait les modalités d'exécution du travail de plus en plus lourd que nous occasionnent nos nombreux programmes.

Bien que le CAO n'ait pas atteint les niveaux de financement qu'il escomptait dans *Bâtir l'avenir,* l'esprit du plan n'en a pas moins influencé son orientation. En juillet 1989, son budget principal de fonctionnement a été majoré de deux millions de dollars, ce qui lui a permis d'élargir certains de ses programmes. Le CAO a intensifié son appui aux organismes, augmenté les enveloppes des programmes destinés aux artistes indépendants et confirmé le financement permanent de programmes pilotes comme celui, très réussi, qui s'intitule Les artistes et le milieu du travail.

L'exercice 1989-1990 a été marqué par deux mesures importantes : la création, d'une part, de l'Unité de la recherche et de la planification des politiques et, de l'autre, du Service des initiatives de développement. L'Unité de la recherche et de la planification des politiques, confiée à l'ancien directeur de l'exploitation, Robert Sirman, se consacrera au recueil de données et à leur analyse statistique, pour le compte du CAO et du milieu artistique, et s'occupera également d'enquêter sur les grandes questions de politique du CAO. Quant au Service des initiatives de développement, dirigé par l'ancienne responsable du Bureau de la musique, Gwenlyn Setterfield, il est chargé du développement administratif des organismes et du perfectionnement professionnel des artistes ainsi que de l'accroissement des fonds de dotation dont dispose le CAO.

Conscient du changement de la physionomie des milieux artistiques de l'Ontario, le CAO a entrepris de consulter de façon approfondie divers groupes culturels, qui n'ont peut-être jusqu'ici guère recouru aux programmes du CAO. Ces consultations ont confirmé que les artistes de tous les milieux veulent participer pleinement à tous les programmes qui visent leur communauté artistique respective. Nous chercherons donc de nouveaux moyens de rejoindre les diverses communautés et réexaminerons nos mécanismes de fonctionnement, pour garantir que tous les groupes ont accès aux programmes du CAO.

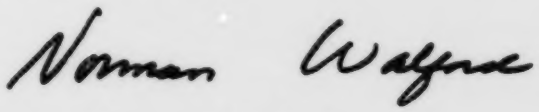
L'exercice écoulé a été fécond sur le plan administratif, puisque nous avons analysé et

Suite page suivante.

révisé une série de mécanismes internes. Sous la pression d'un travail de plus en plus accaparant, il nous a fallu rationaliser nos mécanismes de subvention pour garantir l'efficacité et la qualité de notre service. Le Service de l'administration s'est également attelé à la rédaction d'un manuel d'administration, a mis en œuvre un système d'évaluation du rendement et s'est attaqué à l'application d'un programme d'équité salariale.

Certains collègues estimés nous ont quittés au cours de cet exercice, et d'autres se sont joints à nous. Pour terminer, j'aimerais exprimer ma sincère admiration au conseil d'administration et au personnel du CAO, pour leur enthousiasme et leur zèle. C'est grâce à leurs efforts que le CAO a acquis la réputation d'un organe efficace et dynamique. Je tiens à remercier particulièrement la présidente du CAO, Nalini Stewart, de son travail assidu et de son soutien indéfectible.

Le directeur général,



Norman B. Walford

ADMINISTRATION DEPARTMENT

The Administration Department provides corporate support services to ensure an effective and efficient working environment for the Ontario Arts Council.

The 1989/90 fiscal year was highlighted by two ventures: the implementation of a new in-house automated financial tracking system, and an excellent return on investments which augmented OAC's operating budget for the year. In addition, the introduction of decentralized administrative budgets for all offices and departments ensured greater control and accountability for non-granting expenditures.

The Finance section processed 8,412 grant and administration cheques, and 144 Chalmers awards and expense cheques. Numerous internal and external financial reports were produced.

To further increase the efficiency with which the department processes grant-related and other data, the current Unix operating system was upgraded, with a new hard disk, terminal processor, and terminals being added to the system.

Laptop computers were purchased for OAC's touring consultants. An electronic link via phone lines was also installed so that the consultants could communicate easily with OAC.

This year, the Personnel section co-ordinated a major review of positions, in response to pay equity legislation. New policies on contract employment were developed, along with policies on conflict of interest for employees. An assessment was conducted of requirements for upgrading the staff's French language skills, with a view to introducing in-house training in 1990/91.

A renovations project to make more efficient use of space at OAC's office was planned for execution in 1990/91. Improvements were also made to the records management system.

Our new centralized purchasing system resulted in a number of major savings for OAC, including a saving of almost $10,000 for computer maintenance over the previous year.

An Administrative Policy section was established to streamline corporate administrative policies. Priorities for policy development have been determined, along with a format for a new administration manual. A number of important policies were developed, on such subjects as conflict of interest for board members, staff, consultants, jurors and advisors; and employee and board member expenses.

The Administration Department also co-ordinated the annual budget submission and reports to its funder, the Ministry of Culture and Communications (MCC), and clarified the relationship between OAC and MCC through an update of the Memorandum of Understanding. In addition, a retreat for board and staff to assist in redefining the organization's strategic plans was held. A revised plan will be finalized in 1990/91.

Daryl Novak
Director of Administration

SERVICE DE L'ADMINISTRATION

Le Service de l'administration assure des services de soutien qui aident le Conseil des arts de l'Ontario à s'acquitter de sa tâche de façon efficace.

L'exercice financier 1989-1990 a été marqué par deux opérations : la mise en œuvre d'un nouveau système interne de suivi financier et un excellent rendement des investissements qui a arrondi le budget de fonctionnement du CAO pour l'exercice. En outre, il y a eu décentralisation des budgets administratifs de tous les bureaux et services, de façon à accorder à chacun une plus grande latitude, assortie d'une plus grande responsabilité, en ce qui concerne les dépenses étrangères aux subventions.

La Section des finances a établi 8 412 chèques de subvention et de frais administratifs et 144 chèques de versement des prix Chalmers et de remboursement de frais. Elle a également dressé plusieurs rapports financiers, à usage interne ou externe.

Pour améliorer encore l'efficacité du traitement des données, notamment les données en rapport avec les subventions, le système d'exploitation Unix a été doté d'un nouveau disque dur et d'un processeur relié à de nouveaux terminaux.

On a également fait l'acquisition d'ordinateurs portatifs à l'intention des conseillers en tournées du CAO et installé une liaison électronique par lignes téléphoniques pour qu'ils puissent communiquer facilement avec le siège du CAO.

Cet exercice, la Section du personnel a coordonné une importante révision des postes, commandée par la législation sur l'équité salariale. De nouveaux règlements sur l'emploi contractuel ont vu le jour, ainsi que de nouvelles directives portant sur les conflits d'intérêt. On a également procédé à une évaluation de base des besoins d'apprentissage du français du personnel, en prévision de l'introduction d'une formation sur place en 1990-1991.

Le service a élaboré un plan de rénovations permettant de mieux utiliser les locaux dont dispose le CAO. Son exécution est prévue pour 1990-1991. Le système de gestion des documents a également fait l'objet d'améliorations.

Notre nouveau système centralisé d'achat a permis au CAO de bénéficier de grosses économies, notamment près de 10 000 $ par rapport à l'année précédente sur la maintenance du parc informatique.

Une section spéciale a été créée pour rationaliser les politiques administratives du CAO. Elle a déjà procédé à un classement des politiques par ordre de priorité, ébauché un nouveau manuel d'administration et élaboré une série de politiques importantes régissant les conflits d'intérêt pour les membres du conseil d'administration, le personnel, les conseillers et membres de jurys, ainsi que sur les frais que peuvent se faire rembourser les employés et membres du conseil d'administration.

Le Service de l'administration a également coordonné la présentation du budget annuel et d'autres rapports à son ministère de tutelle, le ministère de la Culture et des Communications (MCC), et a clarifié la relation entre le CAO et le MCC par la mise à jour du protocole d'entente qui les lie. En outre, le conseil d'administration et le personnel se sont retrouvés lors d'une retraite, pour redéfinir les plans stratégiques de l'organisme. On mettra la dernière main au plan revu en 1990-1991.

Daryl Novak,
Directeur de l'administration

COMMUNICATIONS DEPARTMENT

It was a year of transition and redefinition for the Communications Department. After a distinguished career with OAC, Director of Communications Mary Jolliffe retired and left the department in the capable hands of Holly Gnaedinger as acting director for a period of nine months before Eleanor Goldhar was appointed in January 1990. In the final year of her tenure at OAC, Ms Jolliffe orchestrated an extremely effective campaign to promote the five-year strategic plan to clients, client organizations and MPPs throughout the province.

The Communications Department worked with various granting offices to stage a number of successful award presentations, including the Pauline McGibbon Award for theatre, the Floyd S. Chalmers Canadian Play Award, the Chalmers Canadian Children's Play Award and the Jean A. Chalmers Choreographic Award, which was presented at the opening of the Festival international de nouvelle danse in Montreal.

The department and the Community Arts Development Office presented the first Ontario Folk Arts Recognition Fellowships as a pilot project (funded through a special grant from the Ministry of Citizenship — Multiculturalism Strategy Fund, through the Ministry of Culture and Communications) at the Royal Ontario Museum in Toronto.

These annual award presentations offer an opportunity for OAC and the artistic community to celebrate the outstanding achievements of some of Canada's most gifted artists in a variety of disciplines.

Other important events produced by the department included the arts/education forums Art Smart and Art savant; Ontario Contact, a conference which brings together touring artists and presenters in a showcase/trade forum event in Toronto each fall; and its French counterpart, Contact ontarois. This year the published materials for Contact ontarois reached a new level of quality according to the delegates who attended the event in Ottawa. The program for the conference captured the history of the event, and the diversity and vitality of the showcases; and it sent a strong message to the francophone community about the importance of the community's role to OAC and to the performing arts in Ontario.

Within the department, a number of operational goals were achieved, including a review of staff roles, a needs assessment of the granting offices, production of a detailed print inventory, and a review of the clipping service and of the financial administration systems. All members of the department participated in planning sessions and individual professional development courses. These measures were undertaken to better assist the granting offices in their contact with the community.

A number of major publications were completed and put into production including the *Guide to Grants*, a book that answers the many questions commonly asked by artists about how OAC works and what programs and services it offers.

Through the hard work and dedication of the department staff, all deadlines were met, and the quality of the work produced is something we are all proud to promote.

Eleanor R. Goldhar
Director of Communications

SERVICE DES COMMUNICATIONS

1989-1990 a été un exercice de transition et de consolidation pour le Service des communications. Après une brillante carrière au CAO, la directrice des communications, Mary Jolliffe, a pris sa retraite en confiant le service à Holly Gnaedinger. Celle-ci a assuré l'intérim avec compétence pendant neuf mois, jusqu'à la nomination d'Eleanor Goldhar en janvier 1990. Pendant sa dernière année au CAO, madame Jolliffe a orchestré une campagne extrêmement efficace de promotion du plan stratégique quinquennal dans toute la province, auprès des artistes, des organismes artistiques et des députés.

Le Service des communications a collaboré avec divers bureaux subventionneurs à l'organisation d'une série de cérémonies remarquées au cours desquelles ont notamment été remis le prix Pauline McGibbon, le prix Floyd S. Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes, le prix Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes pour enfants et le prix Jean A. Chalmers de chorégraphie, qui a été décerné à l'inauguration du Festival international de nouvelle danse à Montréal.

En outre, le service s'est joint au Bureau de développement des arts communautaires, pour décerner les premières Bourses de reconnaissance des arts populaires en Ontario (dans le cadre d'un projet pilote financé par une subvention spéciale du ministère des Affaires civiques — le Fonds pour la stratégie du multiculturalisme — par l'intermédiaire du ministère de la Culture et des Communications), au Musée royal de l'Ontario, à Toronto.

Ces cérémonies annuelles de remise de prix donnent au CAO et au milieu artistique l'occasion de rendre hommage aux réalisations exceptionnelles de certains des artistes les plus doués du Canada, dans toutes sortes de disciplines.

Parmi les autres grandes manifestations organisées par le service, citons les colloques sur les arts et l'éducation, Art savant et Art Smart, Ontario Contact, colloque qui rassemble chaque automne à Toronto des artistes se produisant en tournée et des diffuseurs, et son équivalent francophone, Contact ontarois. Cette année, les documents publiés à l'occasion de Contact ontarois étaient d'une qualité que n'ont pas manqué de remarquer les nombreux délégués rassemblés au colloque, à Ottawa. Le programme retraçait l'historique du colloque, témoignait de la diversité et de la vitalité des artistes et des spectacles représentés ainsi que du poids que le CAO reconnaît à la communauté francophone dans les arts du spectacle en Ontario.

Le service a réalisé, en son sein, une série d'objectifs qu'il s'était fixés, notamment la révision des rôles du personnel, l'évaluation des besoins des bureaux subventionneurs, l'élaboration d'un catalogue détaillé des publications, la révision du service de coupures de presse et des systèmes d'administration financière. Tout le personnel du service a participé à des séances de planification et suivi des cours de perfectionnement professionnel. Ces mesures visaient à mieux aider les bureaux subventionneurs dans leurs contacts avec le milieu des arts.

Le service des communications a rédigé et envoyé sous presse une série de publications importantes, dont le *Guide des subventions*, qui répond aux questions que se posent couramment les artistes sur le fonctionnement du CAO et les programmes et services qu'il offre.

Grâce à la compétence et au dévouement du personnel du service, toutes les échéances ont pu être respectées, sans rien sacrifier de la qualité du travail. Nous en sommes tous très fiers.

Eleanor R. Goldhar,
Directrice des communications

DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL VENTURES

The Department of Developmental Ventures was established in October 1989. The department addresses those initiatives in OAC's five-year strategic plan which emphasize the need to stabilize the arts sector and provide artists and their organizations with new opportunities for professional growth.

Specifically, this department focuses on two areas: the expansion of OAC's endowment funds, and the development of programs in administrative and organizational improvement, in consultation with arts service organizations, the academic community, and other appropriate partners.

OAC holds endowment funds of approximately $5 million, derived principally from two major gifts from the Floyd S. Chalmers family and several smaller bequests and memorial funds. These funds are held and accounted for entirely separately from the regular base funding from government, and the interest from the funds is used to provide a series of grants and awards, in accordance with the donors' wishes.

Developmental Ventures will be working to increase those funds, primarily for the benefit of small- and medium-sized organizations and individual artists who cannot themselves easily attract endowment funds. A series of "think tanks" has been organized with community members to discuss the most suitable approaches to this task. Early results indicate that OAC does have an important role to play on behalf of the arts in this area, that OAC should not enter into an annual fundraising campaign, but that a discreet and personal approach to private individuals to encourage major gifts such as that of the Chalmers family, and bequests, is in order. Consultations are continuing on this subject.

Meanwhile, OAC received a generous bequest this year from the estate of the late John Hirsch. The fund will be used to provide a prize, once every three years, to a promising theatre director in the province.

Since this department was established, direct service activity has focused on a pilot project in Board Development being undertaken in co-operation with the Ontario Federation of Symphony Orchestras. A group of "volunteer consultants" were trained to work on a monthly basis with a matching group of orchestra boards, addressing such problems as board recruitment and responsibility, committee structures, and roles and relationships of and among board, staff and administrators. The project will run until June 1990.

Consultation continues to determine needs and appropriate interventions by OAC to assist the arts community in organizational issues.

Gwenlyn Setterfield
Director of Developmental Ventures

Le Service des initiatives de développement a été créé en octobre 1989. Il est chargé de mettre en œuvre les mesures préconisées dans le plan quinquennal pour stabiliser le secteur des arts et fournir aux artistes et aux organismes artistiques de nouvelles possibilités de développement professionnel.

Plus particulièrement, ce service se concentre sur deux grandes missions : l'expansion des fonds de dotation du CAO et l'élaboration de programmes de développement administratif et organisationnel, en collaboration avec des organismes de soutien, les milieux universitaires et d'autres partenaires compétents.

Le CAO détient des fonds de dotation d'environ cinq millions de dollars, provenant principalement de deux dons importants de la famille Chalmers et de plusieurs legs et fonds commémoratifs moins importants. Ces fonds font l'objet d'une gestion et d'une comptabilité distinctes de celles du financement de base octroyé par les pouvoirs publics, et les intérêts qu'ils rapportent servent à alimenter divers prix, subventions et bourses, selon les vœux des donateurs.

Le Service des initiatives de développement s'attachera donc à augmenter ces fonds, principalement au profit des petits et moyens organismes et des artistes indépendants, mal placés pour recevoir directement de tels fonds. Le service a organisé une série de « cellules de réflexion » auxquelles ont été conviés des membres des milieux artistiques, pour examiner les meilleurs moyens de s'y prendre. De ces consultations, il ressort que le CAO a en effet un rôle important à jouer en faveur des arts sur ce plan, qu'il ne devrait pas organiser de campagne annuelle de collecte, mais plutôt mener une action discrète pour encourager le mécénat privé, auprès des particuliers fortunés, comme la famille Chalmers. La consultation se poursuit à l'heure actuelle.

Dans l'intervalle, le CAO a reçu cet exercice un legs généreux de la part de John Hirsch. Cet argent servira à décerner un prix, tous les trois ans, à un metteur en scène ontarien plein de promesses.

Depuis sa création, le service s'est consacré à un projet pilote d'aide à la constitution de conseils d'administration, entrepris conjointement avec la Fédération des orchestres symphoniques de l'Ontario. Plusieurs consultants bénévoles ont été formés pour aider les conseils d'administration d'orchestre aux prises avec des difficultés telles que le recrutement d'administrateurs, la fixation des responsabilités, l'organisation de comités, les rapports entre le conseil d'administration et le personnel. Ce projet se poursuivra jusqu'à juin 1990. On procède simultanément à des consultations pour déterminer les besoins du milieu des arts sur le plan de l'organisation et les initiatives que le CAO doit prendre sur ce plan.

Gwenlyn Setterfield,
Directrice des initiatives de développement

RESEARCH AND POLICY PLANNING UNIT

Arts research was identified as one of the four major goals of OAC's five-year strategic plan, *Moving Forward*, and on July 1, 1989, OAC's Research and Policy Planning Unit was officially established.

The unit was created in response to a need for more reliable and consistent facts about the arts in Ontario. The unit's purpose is not only to advance public understanding of the work of artists but also to promote OAC as an advocate for arts interests.

Support for program evaluation became an early focus, with the unit providing an advisory and co-ordinating role for individual offices wishing to evaluate the effectiveness of granting and other activities. The unit emphasized the need to maintain professional standards in the collection, processing and interpretation of statistics, and provided both hands-on (data processing assistance for the Theatre Task Force, for example) and methodological support. Assistance was also provided to program evaluation undertaken by the Literature and the Film, Photography and Video offices. The unit's technological capability (both hardware and software) was upgraded to support this activity.

The unit assumed responsibility for OAC's resource centre, soon recognized as a key element within the unit's mandate. Under the direction of Dorene Jacobs, a two-phased feasibility study was undertaken to inform the future role and function of the centre. A first phase report is in hand, recommending a computer-assisted resource and referral service, staffed by an information professional.

The director, Robert Sirman, spent three months studying arts research activity as an intern in the research division of the French Ministry of Culture. There he had access to the full documentation resources of the ministry, which also acts as secretariat on cultural policy to the Council of Europe, and returned with an international perspective on OAC's research activities.

The unit assumed responsibility for continuing work on the Ontario Arts Census Day report, an initiative begun the year before to measure the extent of activity produced by professional non-profit arts organizations in Ontario in a single day. The initial results of the census were published in OAC's newsletter in the fall of 1989, with work continuing on the final report throughout the winter.

Work also began on a multi-year project to acquire, analyse and publish statistics from the 1986 Census of Canada on arts occupations in Ontario. This project marked a growing emphasis on the status of individual practising artists, and was seen as the beginning of ongoing involvement in this area.

With eight months of activity under its belt, the unit ends the fiscal year with a clear sense of direction for the future. It recognizes that its work falls naturally into seven areas: program evaluation, the resource centre, specialized databases, internal analyses, corporate policy issues, special studies, and other related activities (including preparation of advocacy materials).

While breaking new ground, the unit sees its work as reinforcing the existing mandate and role of OAC, and has set its course on further strengthening the values underpinning public support for the arts in Ontario.

Robert Sirman
Director of Research and Policy Planning

Dorene Jacobs
Manager of Research Projects

UNITÉ DE LA RECHERCHE ET DE LA PLANIFICATION DES POLITIQUES

La recherche figurait parmi les quatre grands objectifs du plan stratégique quinquennal *Bâtir l'avenir* qu'a publié le CAO en 1988, et c'est le 1er juillet 1989 qu'est née officiellement l'Unité de la recherche et de la planification des politiques.

C'est le besoin de données plus fiables et plus cohérentes sur les arts en Ontario qui a motivé la création de l'unité, et ce, non seulement pour favoriser la compréhension du travail des artistes par le public, mais aussi pour faire connaître le CAO comme promoteur des arts.

La collecte de données nécessaires à l'évaluation des programmes a été l'une des premières tâches de l'unité, qui a assuré un rôle de consultation et de coordination auprès des bureaux désireux d'évaluer l'efficacité de leurs activités, et notamment de la distribution des subventions. L'unité a insisté sur le respect de normes professionnelles dans la collecte, le traitement et l'interprétation des données statistiques et a apporté le soutien pratique et méthodologique nécessaire (elle a notamment aidé le Groupe de travail sur le théâtre). Elle a également collaboré à des études d'évaluation des programmes entreprises par le Bureau de la littérature et le Bureau du film, de la photographie et de la vidéo. L'unité a augmenté ses possibilités technologiques (matériel et logiciel) pour pouvoir s'acquitter de cette tâche.

L'unité s'est chargée du centre de ressources du CAO, très vite devenu un élément clé de sa mission. Sous la direction de Dorene Jacobs, une étude de faisabilité en deux phases a été entreprise pour préciser les fonctions à attribuer au centre. Le rapport sur la première phase recommandait un service informatisé de documentation et d'aiguillage, assuré par un spécialiste de l'information.

Son directeur, Robert Sirman, a fait un stage de trois mois au service de la recherche du ministère français de la Culture, pour étudier la façon dont on mène la recherche sur les arts en Europe. Il a ainsi eu accès à toute la documentation du ministère, qui fait également office de secrétariat en matière de politique culturelle auprès du Conseil de l'Europe. De ce séjour, il a rapporté une perspective internationale, dont pourront s'inspirer les activités de recherche du CAO.

L'unité a poursuivi les travaux du rapport sur la Journée du recensement des arts en Ontario, entrepris l'exercice précédent pour mesurer l'ampleur des activités artistiques des organismes professionnels sans but lucratif de l'Ontario en l'espace d'une journée. Les premiers résultats du recensement ont été publiés dans le bulletin du CAO à l'automne 1989, l'élaboration du rapport complet se poursuivant pendant l'hiver.

L'unité s'est également attelée à une entreprise devant s'échelonner sur plusieurs années et prévoyant l'acquisition, l'analyse et

Suite page suivante.

la publication de statistiques sur les professions artistiques en Ontario, tirées du Recensement du Canada de 1986. Ce travail témoigne d'un intérêt croissant pour les artistes indépendants et annonce une intervention dans ce domaine.

Avec huit mois d'activité à son acquis à la fin de l'exercice, l'unité avait une idée très claire des tâches qui l'attendaient, qu'elle classait dans sept catégories fonctionnelles : évaluation des programmes, centre de ressources, bases de données spécialisées, analyses internes, politiques de l'organisme, études spéciales et autres activités connexes (ce qui recouvre notamment la rédaction de documents d'intervention).

Tout en faisant œuvre de pionnière, l'unité perçoit son travail comme un renforcement du mandat et du rôle du CAO, et s'est donc efforcée, tout au long de l'exercice, d'apporter de l'eau au moulin du financement public des arts en Ontario.

Robert Sirman,
Directeur de la recherche et de la planification des politiques

Dorene Jacobs,
Chef des projets de recherche

1989/90 BOARD MEMBERS
MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 1989-1990

The board of Ontario Arts Council consists of 12 persons from different regions of the province, who are selected for their knowledge and support of the arts and are appointed by the Lieutenant Governor in Council to serve, without remuneration, for three-year terms.

Le conseil d'administration du Conseil des arts de l'Ontario se compose de douze membres provenant de différentes régions de la province, choisis en fonction de leurs connaissances et de l'appui qu'ils ont accordé aux arts ; ils sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil pour une période de trois ans et ne touchent aucune rénumération.

Nalini Stewart
Toronto
Chair
Présidente

A. de Lotbinière Panet
Ottawa
Vice-Chair
Vice-président

Lucie Amyot
Toronto

Brock Armstrong
London

William Charlton
Hamilton

Mary Jane Christakos
Sudbury
Member as of May 1989
Membre à partir de mai 1989

Mina Grossman
Windsor

Barbara Ivev
Toronto

Dr. Thomas A. Jamieson
Niagara-on-the-Lake

William Johnston
Toronto

Peggy Nash
Toronto
Member as of February 1990
Membre à partir de février 1990

Retirements / Membres sortants :

Elvio Delzotto
Toronto
Member until July 1989
Membre jusqu'en juillet 1989

Sasha McInnes
Thunder Bay
Member until November 1989
Membre jusqu'en novembre 1989

1989/90 BOARD COMMITTEES
COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 1989-1990

Ad Hoc Board Development Committee
Comité spécial d'aide à la constitution de conseils d'administration

Sasha McInnes,
Chair / Présidente
William Charlton
Mina Grossman
A. de Lotbinière Panet

Communications Committee
Comité des communications

Nalini Stewart,
Chair / Présidente
Lucie Amyot
Brock Armstrong
Thomas Jamieson

Developmental Ventures
Initiatives de développement

Barbara Ivey,
Liaison / Agente de liaison

Executive Committee
Conseil de direction

Nalini Stewart,
Chair / Présidente
A. de Lotbinière Panet,
Vice-Chair / Vice-président
Elvio Delzotto,
Vice-Chair / Vice-président
Lucie Amyot
Barbara Ivey
Thomas Jamieson
William Johnston

Finance and Investment Committee
Comité des finances et des placements

A. de Lotbinière Panet,
Chair / Président
Brock Armstrong
Warren Goldring,
AGF Management
Nalini Stewart

Comité franco-ontarien
Franco-Ontarian Committee

Mina Grossman,
Présidente / Chair
Lucie Amyot
Nalini Stewart,
D'office / Ex-Officio

Major Institutions Committee
Comité des grandes formations

Lucie Amyot
Elvio Delzotto
Barbara Ivey
Thomas Jamieson
Nalini Stewart

Multicultural Working Group
Comité d'étude des affaires multiculturelles

Lucie Amyot,
Chair / Présidente
Sasha McInnes
Nalini Stewart

Personnel Committee
Comité du personnel

William Johnston,
Chair / Président
Mina Grossman
Barbara Ivey
Thomas Jamieson
Nalini Stewart

Research and Policy Planning Committee
Comité de recherche et de planification des politiques

Peggy Nash,
Liaison / Agente de liaison

1989/90 STAFF / PERSONNEL DU CAO 1989-1990

The Ontario Arts Council employs its own personnel, including directors, officers and support staff, which currently numbers 69. They process more than 5,000 applications a year in some 113 granting programs.

Le Conseil des arts de l'Ontario emploie en tout 69 personnes (cadres supérieurs, responsables des bureaux et personnel de soutien). Chaque année, le personnel du CAO étudie plus de 5 000 demandes présentées dans le cadre de 113 programmes de subvention.

EXECUTIVE OFFICE
BUREAU DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Norman B. Walford
Executive Director
Directeur général

Jennifer Beadle
Executive Office Supervisor
from June 5, 1989
Superviseure du bureau de la direction générale
à partir du 5 juin 1989

Barbara Hendry
Administrative Assistant
Adjointe administrative

Mary Frances Ellison
Administrative Assistant
from December 7, 1989
Adjointe administrative
à partir du 7 décembre 1989

ADMINISTRATION DEPARTMENT
SERVICE DE L'ADMINISTRATION

Daryl Novak
Director of Administration
from July 17, 1989
Directeur de l'administration
à partir du 17 juillet 1989

Robert Sirman
Director of Operations
until June 30, 1989
Directeur de l'exploitation
jusqu'au 30 juin 1989

Mo Chung
Administrative Assistant
until November 30, 1989
Adjointe administrative
jusqu'au 30 novembre 1989

Ron Evans
Director of Special Projects
Directeur des projets spéciaux

Linda England
Personnel Manager
Chef, Service du personnel

Anna Barbieri
Personnel Coordinator
Coordonnatrice, Service du personnel

Monika Nink
Personnel Secretary
Secrétaire, Service du personnel

Melanie LaFlamme
Administrative Policy Coordinator
from June 1, 1989
Coordonnatrice des politiques administratives
à partir du 1er juin 1989

Barrie Allen Watson
Systems Administrator
Administratrice des systèmes informatiques

Althea Wong
Finance Officer
Responsable des finances

Sue Bierlein
Finance Assistant
Adjointe aux finances

Remy Lontoc
Finance Clerk
from January 21, 1990
Commis aux finances
à partir du 21 janvier 1990

Pauline Blanchard
Office Manager
Chef des services administratifs

Feizal Bacchus
Purchaser / Office Services Clerk
Commis à l'approvisionnement et aux services administratifs

Thiru Nirmalan
Jury Services Clerk
from July 17, 1989
Commis aux services des jurys
à partir du 17 juillet 1989

COMMUNICATIONS DEPARTMENT
SERVICE DES COMMUNICATIONS

Eleanor R. Goldhar
Director of Communications
from January 2, 1990
Directrice des communications
à partir du 2 janvier 1990

Holly Gnaedinger
Acting Director of Communications
until December 30, 1989
Directrice intérimaire des communications
jusqu'au 30 décembre 1989

Mary Jolliffe
Advocacy Coordinator
until December 31, 1989
Coordonnatrice des interventions
jusqu'au 31 décembre 1989

Nicole Picot-Callan
Communications Coordinator
Coordonnatrice des communications

Helen Morgan
Communications Coordinator
Coordonnatrice des communications

Thérèse Lior
French-Language Communications Coordinator
Coordonnatrice des communications en français

Christine Adachi
Publications Coordinator
Coordonnatrice des publications

Christopher Kearney
Offset Printer
Imprimeur sur presse offset

Tammy Irwin
Printing Assistant
until July 9, 1989
Imprimeuse adjointe
jusqu'au 9 juillet 1989

Nancy Brown
Information Assistant
Adjointe d'information

Joanne Sudds
Information Clerk
Commis à l'information

Kim Trevenna
Receptionist
Réceptionniste

DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL VENTURES
SERVICE DES INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT

Gwenlyn Setterfield
Director of Developmental Ventures
from October 1, 1989
Directrice des initiatives de développement
à partir du 1er octobre 1989

RESEARCH & POLICY PLANNING UNIT
UNITÉ DE LA RECHERCHE ET DE LA PLANIFICATION DES POLITIQUES

Robert Sirman
Director of Research and Policy Planning
from July 21, 1989
Directeur de la recherche et de la planification des politiques
à partir du 21 juillet 1989

Dorene Jacobs
Manager of Research Projects
Chef des projets de recherche

ARTS/EDUCATION OFFICE
BUREAU ARTS/ÉDUCATION

Susan Habkirk
Officer
Responsable

Colette Naubert
Associate Officer
from August 14, 1989
Responsable adjointe
à partir du 14 août 1989

Diane Eaton
Program Assistant
Adjointe des programmes

Laurence Breton
Secretary
Secrétaire

COMMUNITY ARTS DEVELOPMENT OFFICE
BUREAU DU DÉVELOPPEMENT DES ARTS COMMUNAUTAIRES

Naomi Lightbourn
Officer
Responsable

Walter Sunahara
Senior Associate Officer, Native Arts and Folk Arts
Responsable adjoint principal, Arts autochtones et arts populaires

Lina Fattah
Multicultural Coordinator
Coordonnatrice des affaires multiculturelles

Carolyn Bigley
Program Assistant
Adjointe des programmes

Sophia Grigoriadis
Secretary
from June 1, 1989
Secrétaire
à partir du 1er juin 1989

DANCE OFFICE & CHALMERS FUND
BUREAU DE LA DANSE ET FONDS CHALMERS

Susan Hilary Cohen
Dance Officer and Chalmers Fund Coordinator
Responsable du Bureau de la danse et coordonnatrice du Fonds Chalmers

S. A. Paterson-Meadus
Program Assistant
Adjointe des programmes

Donna Gutauskas
Secretary
until July 17, 1989
Secrétaire
jusqu'au 17 juillet 1989

Zoe Christidis
Secretary
from September 5, 1989
Secrétaire
à partir du 5 septembre 1989

FILM, PHOTOGRAPHY AND VIDEO OFFICE
BUREAU DU FILM, DE LA PHOTOGRAPHIE ET DE LA VIDÉO

David Craig
Officer
Responsable

Arsiné Khanjian
Associate Officer
Responsable adjointe

Janice Lambrakos
Program Assistant
Adjointe des programmes

Clare Hodge
Secretary
Secrétaire

BUREAU FRANCO-ONTARIEN
FRANCO-ONTARIAN OFFICE

Jeanne Sabourin
Responsable
Officer

Jean Malavoy
Responsable adjoint
Associate Officer

Anita Vézina
Adjointe des programmes
Program Assistant

Louise Genest
Secrétaire
Secretary

LITERATURE OFFICE
BUREAU DE LA LITTÉRATURE

Margaret McClintock
Officer
until January 15, 1990
Responsable
jusqu'au 15 janvier 1990

Lorraine Filyer
Officer
from March 26, 1990
Responsable
à partir du 26 mars 1990

Susan Rutledge
Associate Officer
Responsable adjointe

Guy Babineau
Program Assistant
until November 10, 1989
Adjoint des programmes
jusqu'au 10 novembre 1989

Marc Côté
Program Assistant
from January 2, 1990
Adjoint des programes
à partir du 2 janvier 1990

Simon Morrison
Secretary
until August 15, 1989
Secrétaire
jusqu'au 15 août 1989

Laura Buckley
Secretary
until November 10, 1989
Secrétaire
jusqu'au 10 novembre 1989

Eglé Daiva Procuta
Secretary
from January 8, 1990
Secrétaire
à partir du 8 janvier 1990

MUSIC OFFICE
BUREAU DE LA MUSIQUE

Gwenlyn Setterfield
Officer
until September 30, 1989
Directrice
jusqu'au 30 septembre 1989

John Brotman
Officer
from December 1, 1989
Responsable
à partir du 1er décembre 1989
Associate Officer
until November 30, 1989
Responsable adjoint
jusqu'au 30 novembre 1989

Michael LaLeune
Associate Officer
until March 16, 1990
Responsable adjoint
jusqu'au 16 mars 1990

Katherine Carleton
Associate Officer
from March 12, 1990
Responsable adjointe
à partir du 12 mars 1990

Karen Moore
Program Assistant
until September 29, 1989
Adjointe des programmes
jusqu'au 29 septembre 1989

Arlene Loney
Program Assistant
Adjointe des programmes

Caroline Garwood
Secretary
from April 10, 1989
Secrétaire
à partir du 10 avril 1989

Vivian Goffart
Secretary
from October 1, 1989
Secrétaire
à partir du 1er octobre 1989

THEATRE OFFICE
BUREAU DU THÉÂTRE

Timothy P. Leary
Officer
Responsable

Jan McIntyre
Associate Officer
Responsable adjointe

Colleen Moore
Program Assistant
Adjointe des programmes

Lucy Gouveia
Secretary
Secrétaire

TOURING OFFICE
BUREAU DES TOURNÉES

Jean-Paul Gagnon
Officer
Responsable

Helen Billington
Program Assistant
Adjointe des programmes

Joanna Gosse
Secretary
Secrétaire

TOURING CONSULTANTS
CONSEILLERS DU BUREAU DES TOURNÉES

Susan Freeman
Touring Consultant — East
Conseillère en tournées — Est

Sylvie Mainville
Touring Consultant — Northeast
Conseillère en tournées — Nord-Est

Dorothy Gregory
Touring Consultant — Northwest
Conseillère en tournées — Nord-Ouest

Barbara Huget
Touring Consultant — Southeast
Conseillère en tournées — Sud-Est

Michel Lachaume
Touring Consultant — Central
from May 15, 1989
Conseiller en tournées — Centre
à partir du 15 mai 1989

VISUAL ARTS OFFICE
BUREAU DES ARTS PLASTIQUES

Margaret Dryden
Officer
from April 24, 1989
Responsable
à partir du 24 avril 1989

Nataley Nagy
Associate Officer, Visual Arts
Responsable adjointe, Arts plastiques

Robert Jekyll
Associate Officer, Crafts & Design
from October 1, 1989
Responsable adjoint, Métiers d'art et design
à partir du 1er octobre 1989

Jeanne-Marie Robillard
Program Assistant
Adjointe des programmes

Cathy Tanasychuk
Secretary
Secrétaire

COMMUNITIES / LOCALITÉS

The Ontario Arts Council has participated in funding arts organizations, events and individuals in the following communities throughout the province:

Le Conseil des arts de l'Ontario a participé au financement d'artistes, d'organismes et de manifestations artistiques dans les localités suivantes de la province :

Agincourt
Alexandria
Alfred
Alliston
Almonte
Alvinston
Ameliasburgh
Ancaster
Atikokan
Attawapiskat
Aurora
Aylmer
Azilda
Bainsville
Baltimore
Bancroft
Barrie
Batchawana Bay
Beamsville
Beeton
Belleville
Bethany
Birch Island
Blind River
Bloomfield
Blyth
Bolton
Bonfield
Bothwell
Bowmanville
Bradford
Bramalea
Brampton
Brantford
Bright
Bright's Grove
Brighton
Brockville
Brooklin
Burk's Falls
Burlington
Burnstown
Caledon
Caledonia
Callander
Calstock
Cambridge
Campbellford
Campbellville
Cargill
Carlisle
Carlsbad Springs
Cavan
Chalk River
Chapleau
Charlton
Chatham
Chatsworth
Chelmsford
Claremont
Clarence Creek
Clarksburg
Cobalt
Cobourg
Cochrane
Codrington
Colborne
Collingwood
Consecon
Cookstown
Copetown
Cornwall
Cornwall Island
Creemore
Curve Lake
Dalkeith
Deep River
Delaware
Delhi
Don Mills
Dowling
Downsview
Dryden
Dubreuilville
Dundas
Dunnville
Dunvegan
Durham
Earlton
East York
Eden Mills
Elgin
Elliot Lake
Elmira
Elora
Embrun
Emo
Englehart
Erin
Espanola
Etobicoke
Fauquier
Fenelon Falls
Fenwick
Flesherton
Forest
Fort Albany
Fort Frances
Freelton
Gabriola
Gananoque
Geraldton
Gloucester
Goderich
Gogama
Gore Bay
Gore's Landing
Grafton
Grand Bend
Gravenhurst
Green Valley
Grimsby
Guelph
Haileybury
Haliburton
Hamilton
Hampton
Hanover
Harriston
Hartington
Hastings
Havelock
Hawkesbury
Hearst
Heron Bay
Hillsdale
Holstein
Holyrood
Huntsville
Ilderton
Indian River
Ingersoll
Inglewood
Iron Bridge
Iroquois
Iroquois Falls
Islington
Jordan
Kanata
Kapuskasing
Kashechewan
Kearney
Kemptville
Kenora
Keswick
Kettle Point
Kincardine
King City
Kingfisher Lake
Kingston
Kingsville
Kirkland Lake
Kitchener
Lakefield
Lansdowne
Larder Lake
Limehouse
Limoges
Lindsay
Lisle
Lively
London
Long Bay Camp
Long Lake
Long Sault
Longbow Lake
Longlac
Lucan
Lynden
Manitoulin Island
Manitowaning
Manotick
Maple
Marathon

Markdale
Markham
Massey
Mattawa
McDonalds Corners
Meadowvale Village
Midland
Millbrook
Milton
Minaki
Mississauga
Monetville
Moose Factory
Mount Forest
Napanee
Navan
Nepean
New Hamburg
New Liskeard
Newburgh
Newmarket
Niagara Falls
Niagara-on-the-Lake
Nobel
North Bay
North Gower
North York
Norval
Norwood
Oakville
Odessa
Ohsweken
Ompah
Onaping
Orangeville
Orillia
Orléans
Orono
Oshawa
Ottawa
Owen Sound
Paisley
Pakenham
Parry Sound
Pawitik
Pefferlaw
Pembroke
Penetanguishene
Perkinsfield
Perth
Petawawa
Peterborough
Petersburg
Petrolia
Pickering
Picton
Pointe-au-Baril
Pointe-aux-Roches
Port Colborne
Port Credit
Port Dover
Port Franks
Port Hope
Port Perry
Port Rowan
Prescott
Priceville
Providence Bay
Rama
Richmond Hill
Ridgeville
Rockland
Rockwood
Rodney
Sandy Lake
Sarnia
Sault Ste. Marie
Scarborough
Schomberg
Sesekinika
Shannonville
Sharbot Lake
Sheguiandah
Shelburne
Sheshegwaning
Shoal Lake
Simcoe
Sioux Lookout
Sioux Narrows
Smiths Falls
South Mountain
South Porcupine
South River
Southampton
Spring Bay
St. Bernardin
St. Catharines
St. Jacobs
St. Marys
St. Thomas
Stirling
Stoney Creek
Stouffville
Stratford
Strathroy
Sudbury
Sultan
Sunderland
Sundridge
Sutton West
Swastika
Tamworth
Tavistock
Terra Cotta
Thamesford
Thamesville
Thessalon
Thomasburg
Thorndale
Thornhill
Thunder Bay
Timmins
Toronto
Tottenham
Trenton
Troy
Tweed
Unionville
Utopia
Uxbridge
Val Caron
Val Rita
Vanier
Virginiatown
Wainfleet
Walkerton
Wallaceburg
Ward's Island
Waterdown
Waterford
Waterloo
Wawa
Welland
Wellesley
Wellington
West Bay
West Hill
West Lorne
Weston
Westport
Whitby
Whitefish
Wiarton
Wikwemikong
Williamsford
Willowdale
Winchester
Windsor
Wolfe Island
Woodstock
Yarker

ARTS/EDUCATION / ARTS/ÉDUCATION

The Arts/Education Office provides grants to professional artists and arts organizations to work in Ontario's elementary and secondary schools. Through seven programs, grants are awarded to individual artists and arts organizations in all artistic disciplines to create and tour presentations and workshops specially designed for students and teachers; to undertake residency projects in Ontario schools; and to write and develop material for young audiences.

Art Smart and Art savant, the annual Arts/Education conferences, provide a forum for artists and educators to discuss issues of common concern.

Le Bureau arts/éducation distribue des subventions aux artistes professionnels et aux organismes artistiques pour promouvoir leur travail dans les écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario. Par le biais de sept programmes, il subventionne des artistes indépendants et des organismes artistiques, pour les aider à créer des spectacles et des ateliers spécialement destinés aux élèves et aux enseignants et à les présenter en tournées, à réaliser des projets en résidence dans les écoles ontariennes et à écrire des textes pour la jeunesse.

Art savant et Art Smart, colloques annuels sur les arts et l'éducation qu'organise ce bureau, donnent aux artistes et aux enseignants l'occasion de se rencontrer et d'échanger leurs idées sur des questions d'intérêt commun.

Highlights from 1989/90

- The Arts/Education Office organized the fourth annual Art Smart conference in Ottawa region, March 6-7, and the first Art savant for French-speaking artists and arts educators, in Ottawa, April 9.

- Served on the steering committee for The Arts Work, an international conference on arts/education to be held February 1991. The conference proposes to examine the basis of current policy decisions on the value of arts and culture in the education system, and to help chart a new course for education in the nineties.

- Participated in the formation of a provincial Coalition for Arts and Education, aimed at strengthening the role of the artists and the arts in Ontario schools.

Faits marquants de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau arts/éducation a organisé le quatrième colloque Art Smart, dans la région d'Ottawa, les 6 et 7 mars et le premier colloque Art savant, réservé aux artistes et enseignants francophones, à Ottawa, le 9 avril.

- Il était représenté au Comité directeur du congrès international sur les arts et l'éducation, Arts à l'œuvre, prévu pour février 1991. Les congressistes examineront les fondements des politiques actuelles, dans leurs rapports avec les arts et la culture dans l'enseignement, et s'efforceront de tracer une nouvelle orientation pour l'enseignement dans les années 90.

- Il a participé à la formation de la Coalition des arts et de l'éducation, s'employant à renforcer le rôle des artistes et des arts dans le système scolaire ontarien.

Highlights continued

- Produced three annual resource publications, the *Arts/Education Catalogue*, *CAIS Connections* and *Artists Wanted*, which are widely distributed across the province and designed to facilitate the bringing together of the artistic and education communities.
- Published the transcript of *School Daze, A Marketing Seminar for Arts Organizations in Education*.

Faits marquants (suite).

- Il a publié ses trois guides annuels, largement diffusés dans toute la province, qui facilitent la rencontre entre le milieu artistique et celui de l'éducation : le *Catalogue arts/éducation*, *Liaisons ACDE* et *On demande des artistes*.
- Il a publié le compte rendu de *School Daze*, séminaire de commercialisation à l'intention des organismes artistiques œuvrant dans le secteur de l'éducation.

Officer / Responsable : **Susan Habkirk**
Associate Officer from August 14, 1989 /
Responsable adjointe à partir du 14 août 1989 : **Colette Naubert**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Adams, Maureen
Allik, Kristi
Andrei, Damir
Ardal, Maja
Armstrong, Margaret
Ashbur, Susan
Astman, Barbara
Aymar, Marcel
Baker, Michael
Baron, Marie
Barrie, Shirley
Baumander, Lewis
Bellefeuille, Robert
Bermont, Ann
Biros, Jim
Bolt, Carol
Bowers, Marilyn
Bowlby, Anne
Brodey, Kim
Brown, Kathy
Brown, Rodney
Burtch, Michael
Cadieux, Marie
Campbell, Steven
Cano, Lila
Carmichael, Catherine
Carter, Linda
Chappel, Liz
Charbonneau, Marc
Cheechoo, Shirley
Cherniak, Leah
Cheylov, Milan
Clark, Moira
Coles, Jim
Cooper, Beverley
Cox, Ken
Cox, Rita
Craig, David
Craig, David S.
Crawley, Clifford
Daniels, Sue
Davidson, Craig
Davies, Victor
Davison, Phyllis
Death, Wayne
Dillon-Twohig, Ann
Durkan, Mary
Ellison, Bob
English, Diane
Fairhead, Wayne
Fraser, Pat
Fujiwara, Denise
Gallagher, Peter
Garret, Susan
Gerak, David
Geschwender, Susan
Glanville, Sally
Glass, Simon
Glossop, John
Goulette, Michele
Green, Susan
Halverson, Ray
Hamden, Gordon
Harvey, Joan
Hastenteufel, Dieter
Havill, Eva Nell
Henry, Jeff
Higgins, Paul
Houston, Jim
Ide, John
Ishmael, Marvin
Jackson, Ian
Jacob-Edwards, Rosslyn C.
Jimenez, Amelia
Kaplan, Jon
Keene, Susan Warner
Kemp, Penn
Kirkegaard, Deborah
Klausen, Audrey
Laskin, Barbara
Levin, Aina
Linnel, Al
Lowe, Andrew
Maunsell, Claire
McArthur, Fran
McCann, Peggy
McComb, Marjanka
McGregor, Duncan
McGregor, Wayne
Merrifield, Lee
Millette, Robert
Morgan, Robert
Morris, David
Moynihan, Christine
Nahagabow, Barbara
Nolan, John
Nolan, Louise
Nyman, Deborah
Olive, Agnes
Openheim, Ruth
Parson, Alison
Parsons, Les
Pelt, Yoost
Prestage, Norita
Pribik, Sherry
Priest, Robert
Rabb, George
Rapoport, Janis
Ravitz, Paula
Richard, Marc
Richer, JoAnne
Robert, Luc
Rodier, Pier
Rodriguez, Lupe
Romo, Enrique
Ross, Senta
Rubess, Banuta
Sage, Carol
Sansregret, Celeste
Schaefer, Jim
Sears, Djanet
Serran, Susan
Sheen, Jean
Sherman, Jason
Skube, Ladd
Snell, Peter
Snetsinder, Ross
Southcott, Art
Spofforth, Sally
Spry, Lib
Stevens, Greg
Sutherland, Eileen
Suzuki, Aiko
Trahair, Elaine
Vaheed, Subida
Verreault, Michel
von Flotow, Julia
Vu, Tom
Ware, Randall
Waterman, Karen
Webster, Betty
Wickens, Ray
Wilson, Michael
Wilson, Patricia
Zacharko, Larry

ORGANIZATIONS
ORGANISMES

Canadian Music Centre
Toronto
$8,000

Canadian Stage HOUR COMPANY
Toronto
$20,000

Carousel Players
St. Catharines
$78,400

Cascade Theatre
Toronto
$22,000

For/Words Foundation
Toronto
$9,500

Great Canadian Theatre Company
Ottawa
$12,000

Inner City Angels
Toronto
$68,000

Inner Stage Incorporated
Toronto
$33,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Thunder Bay
$15,000

Mariposa in the Schools
Toronto
$40,000

Milk International Children's Festival
Toronto
$20,000

Northern Lights Festival Boreal: In The Schools
Sudbury
$14,000

Ontario Ballet Theatre
Toronto
$2,000

Playwrights Union of Canada
Toronto
$7,687

Pro Arte Orchestra Society
Toronto
$25,000

Prologue to the Performing Arts
Toronto
$238,118

Shakespeare in Action
Toronto
$15,000

Storytellers School of Toronto
Toronto
$13,000

Sudbury Theatre Centre Touring Company
Sudbury
$20,000

The Puppet Centre
Willowdale
$10,200

Theatre Direct Canada
Toronto
$91,000

Theatre on the Move
North York
$78,000

Young People's Theatre
Toronto
$62,000

SPECIAL PROJECTS — ORGANIZATIONS
ORGANISMES — PROJETS SPÉCIAUX

Chatham Cultural Centre
Chatham
$1,200

Company of Sirens
Toronto
$5,000

Craft Studio at Harbourfront
Toronto
$500

Dancemakers
Toronto
$7,000

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group
Wikwemikong
$3,500

Festival d'arts et d'artisanat
Willowdale
$1,250

Gina Lori Riley Dance Enterprises
Windsor
$6,300

Golden Horseshoe Players
Toronto
$2,500

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Thunder Bay
$6,000

Ontario CAHPER Dance Committee
Don Mills
$2,500

Ottawa-Hull Children's Festival
Ottawa
$7,500

Rag & Bone Puppet Theatre
Ottawa
$1,500

Theatre Fountainhead
Toronto
$1,500

Trinity Theatre Toronto
Toronto
$1,500

CREATIVE ARTISTS IN SCHOOLS
ARTISTES CRÉATEURS DANS LES ÉCOLES

Up to $2,570 (3 times yearly)
Jusqu'à concurrence de 2 570 $ (3 fois par an)

Alexander, Lydia R.
$2,320
Printmaking
Kirkland Lake
King George Public School/
Kirkland Lake Board of Education

Allard, Claude
$455
Writing/Music
Toronto
Glen Ames Senior School/
Toronto Board of Education

Altwerger, Sandra
$1,926
Painting
Toronto
Norman Ingram Public School/
North York Board of Education

Amato, Paul
$2,745
Theatre
Toronto
Bowmore Road Junior School/
Toronto Board of Education

Angus, Greg
$3,477
Drawing/painting
Toronto
R. J. Lang Public School/
North York Board of Education
St. Anne Catholic School/
York Region RCSS Board

Au, Philip
$1,585
Fashion
Toronto
Cummer Valley Middle School/
North York Board of Education

Aveline, Carole
$1,402
Theatre
Ottawa
École Notre-Dame-du-Cap/
Conseil scolaire des écoles séparées catholiques de Carleton

Back, Hanna
$2,189
Clay Sculpture
Hartington
Winston Churchill Public School/
Frontenac County Board of Education

Beardy, Steven
$1,858
Wood-Carving
Sandy Lake
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee

Beswick, Helen
$585
Ceramics
Dundas
Victoria School/
Brant County Board of Education

Blersh, Susan
$1,358
Tapestry
Toronto
Amesbury Middle School/
North York Board of Education

Bonnell, Jane
$3,384
Painting/Drawing
Toronto
St. Charles Garnier School/
York Region RCSS Board
Summit Heights Elementary School/
North York Board of Education

Bouchard, Diane
$3,834
Puppetry
Ottawa
École
Notre-Dame-de-la-Jeunesse/
Conseil des écoles séparées catholiques de Durham
École Saint-Sauveur/
Conseil des écoles séparées catholiques du District Supérieur Nord

Braunoehler, Barbara
$2,780
Painting — Portraiture
Toronto
Oakwood Collegiate Institute/
Toronto Board of Education
Northern Secondary School/
Toronto Board of Education

Bray, Ken W.
$5,579
Sculpture/Painting
North York
Grenoble Public School/
North York Board of Education
Rene Gordon Public School/
North York Board of Education
Drewry Secondary School/
North York Board of Education

Brink, Anat
$1,260
Sculpture
Don Mills
Greenland Public School/
North York Board of Education

Brotman, Yael
$778
Wall Constructions
Toronto
Winona Drive Senior School/
Toronto Board of Education

Brown, Rodney
$4,316
Music — Song-writing
Thunder Bay
Kilkenny Public School/
Kilkenny District School Area Board
Claude Garton Elementary School/
Lakehead Board of Education

Bryan, Janice
$1,308
Drama
Toronto
Earlscourt Public School/
Toronto Board of Education

Bunnett, Peter
$3,400
Musical Instrument-Making
Ompah
Sharbot Lake High School/
Frontenac County Board of Education
Maple Grove School/
Lanark County Board of Education

Cain, Maryanne
$2,151
Sculpture/Ceramics Reliefs
Toronto
Beaches Alternative School/
Toronto Board of Education

Caldwell, Dorothy
$4,061
Batik
Hastings
Keene Public School/
Peterborough County Board of Education
Grafton Public School/
Northumberland and Newcastle Board of Education

Callison, Darcey
$520
Dance
Toronto
St. Joseph's College/
Metropolitan Separate School Board

Campbell, Richard
$1,365
Theatre — Playwriting
Toronto
West End Alternative School/
Toronto Board of Education

Carmichael, Catherine
$1,897
Sculpture
Flesherton
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Chambers, Ruth
$5,045
Ceramics — Mixed Media
King City
Newmarket High School/
York Region Board of Education
Glen Cedar Public School/
York Region Board of Education
Gracedale Public School/
North York Board of Education

Chan, Kai
$1,760
Sculpture
Toronto
Stilecroft Public School/
North York Board of Education

Chen, Millie
$3,554
Sculpture/Painting
Toronto
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education
Garden Avenue Public School/
Toronto Board of Education

Chilton, Vernon
$3,459
World in a Suitcase/Watercolour
Brampton
St. Elizabeth Seton Elementary School/
Dufferin Peel RCSS Board
Islington Junior & Middle School/
Etobicoke Board of Education

Cliff, Denis
$8,001
Painting/Drawing
Toronto
Forest Hill Collegiate/
Toronto Board of Education
St. Michael Public School/
York Region RCSS Board
Sixteenth Avenue Public School/
York Region Board of Education
Maple Leaf Public School/
York Region Board of Education

Cooper, Tony
$6,390
Multi-media/Painting
Orono
Anderson Collegiate and Vocational Institute/
Durham Board of Education
Fenelon Falls Secondary School/
Victoria County Board of Education

Cosco, Peter
$876
Sculpture
Toronto
The Student School/
Toronto Board of Education

Craig, David
$1,068
Theatre
Toronto
Governor Simcoe Secondary School/
Lincoln County Board of Education

Crawley, Clifford
$1,329
Music
Kingston
Westhill Senior Public School/
North Shore Board of Education

Czegledy, Nina
$1,565
Video
Toronto
Donview Middle School/
North York Board of Education

Danylewich, Heather
$1,130
Puppetry/Soft Sculpture/Fabric Work
Ottawa
Alta Vista Elementary School/
Ottawa Board of Education
Sir John A. MacDonald Resource Centre/
Ottawa Board of Education

Danziger, Ruth
$3,100
Puppetry
Toronto
Flemington Public School/
North York Board of Education
McKee Public School/
North York Board of Education

Davidson, Margo
$1,181
Composition
Toronto
Erin District Public School/
Wellington County Board of Education

Davies, Audrey
$2,593
Clay
Belleville
Quinte Mohawk School/
Quinte Mohawk School Committee

Davies, Gordon
$2,320
Clay
Belleville
Quinte Mohawk School/
Quinte Mohawk School Committee

Dawson, Kathleen
$1,191
Painting
Toronto
Faywood Elementary School/
North York Board of Education

Dean, Ankaret
$1,270
Fibre
Oakville
Lady Evelyn Primary Alternative School/
Ottawa Board of Education

Dempster, Barry
$1,264
Poetry
Toronto
Birch Cliff Public School/
Scarborough Board of Education
C.F. Cannon Public School/
Durham Board of Education

Denney, Alan
$1,701
Sculpture
Cambridge
Glencoe District High School/
Middlesex County Board of Education

Dhaliwal, Sarindar
$1,260
Collage
Kingston
Perth Road Public School/
Frontenac County Board of Education

Dorsey, Frances
$1,788
Tapestry-weaving
Norwood
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Draisey, Karen
$2,170
Song-writing
Thunder Bay
Claude Garton Elementary School/
Lakehead Board of Education

Du Fresne, Lisa
$2,128
Theatre
Guelph
Victory Public School/
Wellington County Board of Education
Paisley Road Public School/
Wellington County Board of Education

Dueck, Cathy
$656
Dance
Havelock
Chemong Public School/
Peterborough County Board of Education

Elvy, J.C.
$11,601
Photography
Toronto
Moose Factory Ministik Public School/
Moose Factory Island District School Area
Crichton Alternative School/
Ottawa Board of Education
Waterloo Collegiate Institute/
Waterloo County Board of Education
George O'Neil Public School/
Nipigon-Red Rock Board of Education
Donald Young Public School/
Fort Frances/Rainy River Board of Education

Frank, Kim
$1,120
Dance
Toronto
St. Basil Secondary School/
Metropolitan Separate School Board
St. Joseph's College/
Metropolitan Separate School Board

Fraser, William B.
$1,781
Sculpture
Brooklin
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education

Greenwood, Gary
$1,998
Photography
Oshawa
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Griffin, Elizabeth
$2,841
Fibre
Toronto
Bayview Elementary Middle School/
North York Board of Education
Cameron Public School/
North York Board of Education

Griffiths, Fiona
$3,509
Dance/Clown/Mask/Theatre
Toronto
Dixie Public School/
Peel Board of Education
Claude Watson High School of the Arts/
North York Board of Education

Grunsky, Jack
$2,193
Music
Toronto
Highview Public School/
Renfrew County Board of Education
Oakridge Junior Public School/
Scarborough Board of Education

Guérin, Guylaine
$1,358
Theatre
Vanier
Agincourt Road School/
Ottawa Board of Education

Harley, Brad
$1,390
Puppetry
Toronto
Baycrest Elementary School/
North York Board of Education

Hastenteufel, Dieter
$3,963
Sculpture/Mask
Toronto
West Ferris Secondary School/
Nipissing Board of Education
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Hawthorn, Catherine
$1,400
Lithography
Ottawa
Acton District High School/
Halton Board of Education

To return to the term "Creative Art." This is the definition a child once gave it: "I think and then I draw a line round my think." Children grasp these things more quickly than we do. They are more creative than grown-ups. It has not been knocked out of them.

Emily Carr

Dufour, Line
$1,321
Tapestry
Guelph
Cliffwood Public School/
North York Board of Education
Cliffwood Public School/
North York Board of Education

Dutka, Daniel
$1,513
Photography
Islington
L'Amoreux High School/
Scarborough Board of Education

Ellis, Nancy
$569
Calligraphy
Ottawa
York Street School/
Ottawa Board of Education

Ennist, Eva
$3,547
Fibre Arts/Mixed Media
Toronto
O'Connor Public School/
North York Board of Education
Victoria Park Secondary School/
North York Board of Education

Flamand, Jacques
$1,706
Writing
Ottawa
École Glaude/
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton

Forrest, Sharon C.
$1,705
Painting
Thornhill
Bishop Scalabrini Roman Catholic School/
York Region RCSS Board

Glass, Simon
$2,799
Photography
Toronto
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education
Bishop Marrocco/Thomas Merton
Metropolitan Separate School Board

Godin, Carolynne
$2,625
Music
Richmond Hill
St. Mary Immaculate School/
York Region RCSS Board

Gravlejs, Ruta
$2,170
Sculpture
Scarborough
Pope John Paul II/
Metropolitan Separate School Board

Greenwood, Barbara
$650
Writing
Don Mills
Milne Valley Middle School/
North York Board of Education

Hazelgrove, Nancy
$1,993
Printmaking/Collage
Etobicoke
Dublin Heights Elementary and Middle School/
North York Board of Education
Killarney Beach Public School/
Simcoe County Board of Education

Hendrickson, Peter
$2,933
Photography
Toronto
SEED/
Toronto Board of Education
Bathurst Heights Collegiate Institute/
North York Board of Education

Hickox, April
$1,896
Printmaking
Toronto
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education

Hladki, Janice
$1,128
Theatre
Toronto
Annette Public School/
Toronto Board of Education

Hoeffler, Paul
$1,565
Photography
Toronto
Earl Haig Secondary School/
North York Board of Education

Hoffman, John
$656
Dance
Peterborough
Chemong Public School/
Peterborough County Board of Education

Howard, Bob
$1,195
Puppetry
Toronto
Firgrove Public School/
North York Board of Education

Hoxha, Brian
$3,969
Painting/Mixed-Media/Printmaking
Downsview
Beverley Heights Junior High School/
North York Board of Education
George Anderson Elementary School/
North York Board of Education

Hune, Bernice
$1,926
Batik
Toronto
Dunlace Public School/
North York Board of Education

Irvine, Steve
$1,195
Ceramics
Wiarton
Wiarton Public School/
Bruce County Board of Education

Jackson, Dale
$4,141
Fibre
Toronto
Sault Ste. Marie Board of Education Schools/
Sault Ste. Marie Board of Education
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Jimenez, Amelia
$656
Sculpture
Toronto
James Culnan School/
Metropolitan Separate School Board

Johnide
$2,325
Masks/Mixed Media
Toronto
Silver Springs Public School/
Scarborough Board of Education
Steelesview Public School/
North York Board of Education

Johnston, Lynnie
$2,293
Photography
Toronto
Ojibway Heritage School/
Ojibway Heritage Education Authority

Kakepetum, Lloyd
$3,698
Painting/Native Art
Sandy Lake
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee

Karch, Michele
$3,320
Multi-Media/Painting
Toronto
St. Andrews Junior High School/
North York Board of Education
Sloane Avenue Public School/
North York Board of Education

Keeshig-Tobias, Lenore
$427
Storytelling
Toronto
St. Cornelius School/
Dufferin Peel RCSS Board

L'art est le seul bien qui ne trompe pas.

Claire France

Jarvis, Bentley
$1,130
Music — Computer
London
H.B. Beal Secondary School/
Board of Education for the City of London

Jenkins, Carolyn
$1,795
Fibre
Stratford
Bedford Junior Public School/
Perth County Board of Education

Jenkins, Patrick
$7,204
Film Animation
Toronto
Whitney Public School/
Timmins Board of Education
Broadlands Elementary School/
North York Board of Education
Greenland Public School/
North York Board of Education
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Jordana, Michaele
$7,640
Video/Multi-Media
Toronto
Cummer Valley Middle School/
North York Board of Education
Hawthorne Alternative School/
Toronto Board of Education
Lakeview Secondary Integrated School/
Metropolitan Toronto School Board

Kakegamic, Robert
$3,698
Painting/Native Art
Sandy Lake
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee

Kemp, Penn
$2,501
Creative Writing
Flesherton/Toronto
Duntroon Central Public School/
Simcoe County Board of Education
New Lowell Central School/
Simcoe County Board of Education

Kenny, George
$2,625
Writing
Thunder Bay
Northwood High School/
Lakehead Board of Education

Key, Frances
$1,585
Sculpture/Mask
Toronto
Faywood Elementary School/
North York Board of Education

Kirkegaard, Deborah
$1,877
Textiles
Toronto
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Krawczyk, Joan
$1,829
Painting
Toronto
Bishop F. Marrocco Secondary School/
Metropolitan Separate School Board

Krzyzanowski, Sandra
$1,598
Textiles
Toronto
St. Anthony Catholic School/
York Region RCSS Board

Kulyk, Karen
$1,215
Mixed-Media
Toronto
Huron Heights Secondary School/
York Region Board of Education

Langlois, David
$2,959
Mime/Physical Theatre
Toronto
Riverdale Collegiate Institute/
Toronto Board of Education
Calvin Park Public School/
Frontenac County Board of Education

Lee, John B.
$656
Poetry
Brantford
St. Anthony Elementary School/
Lincoln County RCSS Board of Education

Lemon, Marilyn
$2,442
Painting
London
Our Lady of La Salette/
Haldimand-Norfolk RCSSB
Eastdale Public School/
Oxford County Board of Education

Leonard, John
$3,126
Painting
Toronto
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education
Victoria Street School/
Haliburton County Board of Education

Leszczynski, Lena K.
$1,358
Painting
Toronto
Huron Street Public School/
Toronto Board of Education

Lewis, Bonnie
$4,482
Painting/Mixed Media
Toronto
Denlow Public School/
North York Board of Education
Hollywood Elementary School/
North York Board of Education
Brookhaven Public School/
North York Board of Education

Lewis, Justin
$788
Storytelling
Toronto
E. B. Phin School/
Durham Board of Education

Lewis, Pat
$4,073
Puppetry
Toronto
Fenside Public School/
North York Board of Education
Woodlands
Centennial Public
School/Durham Board of Education
Blaydon Public School/
North York Board of Education

Livey, Lorna
$1,828
Printmaking
Etobicoke
Rivercrest Junior School/
Etobicoke Board of Education

Low-Beer, Susan
$1,358
Sculpture
Toronto
North Toronto Collegiate Institute/
Toronto Board of Education

Lowry, Judy
$671
Clay
Williamsford
Holland-Chatsworth Central School/
Grey County Board of Education

Mainwaring, John
$1,358
Printmaking
Oshawa
Dr. F. J. Donevan Collegiate/
Durham Board of Education

Mansaram, Panchal
$1,937
Xerography
Burlington
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Mason, Helen
$2,162
Creative Writing
Parry Sound
East Oro Public School/
Simcoe County Board of Education

Matthews, Ron
$1,834
Music
Etobicoke
Sixth Street School/
Fort Frances/Rainy River Board of Education

McDonnell, Kathleen E.
$919
Theatre — Playwriting
Toronto
Downtown Alternative School/
Toronto Board of Education

McKenzie, Susan
$854
Textiles
Toronto
St. Anthony Catholic School/
York Region RCSS Board

McLeod, Perry
$3,192
Multimedia
North Bay
Our Lady of Sorrows Elementary School/
Nipissing District RCSS Board

McRight, Jeanne
$2,115
Clay
Stirling
Stirling Senior School/
Hastings County Board of Education

Meekis, Bart
$3,698
Painting/Native art
Sandy Lake
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee

Melchiori, Giancarlo
$1,358
Painting/Sculpture
Toronto
Lillian Public School/
North York Board of Education

Melchiori-Malouf, Margaret
$1,585
Ceramics
Toronto
Joyce Public School/
North York Board of Education

Monk, Davida
$1,570
Dance
Ottawa
H.B. Beal Secondary School/
Board of Education for the City of London

Muiz, Peter
$1,610
Theatre
Toronto
Sunset Heights School/
Durham Board of Education

Nenarokoff, Anne
$1,138
Writing/Music
Toronto
Glen Ames Senior School/
Toronto Board of Education

Noonan, Timothy
$1,584
Silkscreening
Toronto
Ledbury Park Middle School/
North York Board of Education

Norris-Kaeja, Allen
$1,738
Dance
Toronto
Don Bosco Secondary School/
Metropolitan Separate School Board
Cherry Hill Public School/
Peel Board of Education
De La Salle College/
Metropolitan Separate School Board

Paakspuu, Kalli
$2,695
Film/Video
Scarborough
Wexford Collegiate/
Scarborough Board of Education
Wexford Collegiate/
Scarborough Board of Education

Patella, Frances
$876
Photography
Toronto
Our Lady of Fatima/
York Region RCSS Board

Pelton, Lor
$869
Multi-Media
Cornwall
St. Lawrence High School/
Stormont, Dundas & Glengarry County Board

Percival, JoAnne
$1,956
Drawing/Mixed
Lucan
St. Patrick School/
London and Middlesex County R.C.S.S. Board
London Community Hebrew Day School/
London Community Hebrew Day School Board

Phillips, Lorraine
$2,189
Mixed Media
Stouffville
O. M. Mackillop School/
York Region Board of Education

Pikula, Mary
$1,926
Photography
Toronto
Queen Victoria School/
Toronto Board of Education

Poliquin, Donald
$3,000
Music
Vanier
St. Francis de Sales/
Lanark, Leeds and Grenville RCSS

Pomer, Janice
$1,995
Dance/drama
Toronto
Normanby Community Elementary School/
Grey County Board of Education
Dance Unionville High School/
York Region Board of Education

Poole, Jaquie
$4,440
Painting
Woodstock
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education
Harwich Raleigh Public School/
Kent County Board of Education
Ryerson Public School/
Waterloo County Board of Education

Popescu, Beaty
$783
Mixed Media
Toronto
Leonardo Da Vinci Academy of Arts & Sciences/
Private

Porter, Helen C.
$1,678
Storytelling
Toronto
Owen Sound Collegiate and Vocational Institute/
Grey County Board of Education

Powell, Ann
$1,458
Creative Writing/Illustration
Toronto
R. A. Sennett Public School/
Durham Board of Education

Prophet, Barry
$1,624
Music — Instrument-Making
Toronto
Fisherville Junior High School/
North York Board of Education

Prouse, Rod
$7,010
Painting/Screenprinting
Perkinsfield
Owen Public School/
North York Board of Education
Amesbury Middle School/
North York Board of Education

Rapoport, Janis
$1,037
Creative Writing
Toronto
Governor Simcoe Secondary School/
Lincoln County Board of Education

Rayner, Stephanie
$1,824
Printmaking
Toronto
Scarborough Visual Arts Camp/
Scarborough Board of Education

Redsky, Walter
$1,858
Survival and Storytelling
Sandy Lake
Thomas Fiddler Memorial School/
Sandy Lake School Committee

Rennick, Rod
$11,939
Puppetry
Toronto
Hornepayne High School/
Metropolitan Separate School Board
Marathon Public School/
Lake Superior Board of Education
Manitouwadge Public School/
Lake Superior Board of Education
Joseph H. Kennedy School/Cochrane Iroquois Falls
Westdale Park Public School/
Lennox & Addington County Board of Education

Resnick-Kaeja, Karen
$569
Dance
Toronto
Cherry Hill Public School/Peel Board of Education

Reynolds, Marjorie
$1,125
Dance
Sudbury
Crolancia Public School/
Connell and Ponsford DSAB

Rigby, Heather
$5,340
Multi-Media
Mural/Sculpture/Mask
Claremont
Orchard Park Public School/
York Region Board of Education
Toronto Waldorf School

Robbins, Leslie
$995
Storytelling
Toronto
Bialik Hebrew Day School/
Private

Robert, Luc
$1,281
Printmaking — Cartooning
Sudbury
École Saint-Sauveur/
Conseil des écoles séparées catholiques du District Supérieur Nord

Salverson, Julie
$2,347
Playwriting
Toronto
Bayridge Secondary School/
Frontenac County Board of Education

Schaefer, Jim
$3,924
Theatre—Playwriting/Acting
London
Sheppard Public School/
Waterloo County Board of Education

Sepic, Mark
$2,073
Music
Toronto
Sixth Street School/
Fort Frances/Rainy River Board of Education

Simoneau, Robert
$2,845
Drawing
Gogama
Notre Dame du Rosaire/
Conseil des écoles séparées catholiques de Gogama

Singha, Rina
$2,495
Dance
Toronto
Queen Victoria School/
Toronto Board of Education

Skelton, Carl
$1,138
Printmaking
Toronto
Central Technical School/
Toronto Board of Education

Smyth, Isabel
$1,858
Puppetry — masks
Toronto
Dixie Public School/
Peel Board of Education
H.A. Halbert Jr. Public School/
Scarborough Board of Education

Snell, Carol
$1,393
Theatre
Thomasburg
St. Carthagh's School/
Hastings-Prince Edward County RCSS Board

Snell, Peter
$1,393
Theatre
Thomasburg
St. Carthagh's School/
Hastings-Prince Edward County RCSS Board

Soble, Tama
$1,769
Dance
Toronto
Don Bosco Secondary School/
Metropolitan Separate School Board
St. Basil Secondary School/
Metropolitan Separate School Board
De La Salle College/
Metropolitan Separate School Board

Spiegel, Stacey
$2,640
Computer Imaging
Toronto
C. W. Jefferys Secondary School/
North York Board of Education
William Lyon Mackenzie Collegiate Institute/
North York Board of Education

Sprague, Barbara
$783
Drawing
Longbow
Lake Lakewood Intermediate High School/
Kenora Board of Education

Stonehouse, Marsha A.
$2,865
Painting/Drawing
Toronto
Harrison Public School/
North York Board of Education
Gracefield Public School/
North York Board of Education

Sugarhead, Garry
$1,385
Painting/Drawing
Kingfisher
Lake Kamisquabika School/
Indian Affairs DIAND

Suzuki, Aiko
$3,206
Film Animation
Toronto
Denlow Public School/
North York Board of Education

Swede, George
$918
Creative Writing
Toronto
Henry Street High School/
Durham Board of Education

Taranco, Ramon
$1,024
Music
Toronto
East York Collegiate Institute/
East York Board of Education

Tinkl, Judith
$5,331
Fibre — Dye Transfer
Sunderland
Greenbank Public School/
Durham Board of Education
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education
Gandatsetiagon School/
Durham Board of Education

Tjiang, Paulus
$11,215
Multi-Media/Clay/Glass
Codrington
Brock High School/
Durham Board of Education
Milne Valley Middle School/
North York Board of Education
Wexford Collegiate Institute/
Scarborough Board of Education
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education
Wexford Collegiate Institute/
Scarborough Board of Education

Wagner, Sylvia
$1,780
Painting
Thunder Bay
Vance Chapman Elementary/
Lakehead Board of Education

Walty, Paul
$5,690
Painting/Collage
Toronto
St. Maurice School/
Metropolitan Separate School Board
École George Bailey/
York Region Board of Education

Warren, Neil H.
$1,285
Animation
Toronto
Don Valley Junior High/
North York Board of Education

Williams, Pamela
$9,336
Photography: AISAC return visit
Don Mills
3 schools/
Lennox and Addington County Board of Education
Napanee District Secondary School/
Lennox and Addington County Board of Education
Atikokan High School and Saturn Avenue School/
Atikokan Board of Education

Williams, Paul
$1,718
Leather sculpture
Bethany
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education

Williams, Saul
$2,772
Native Art/Painting
Sioux Lookout
Mistikwospwogan School/
Wasaho Education Authority
Mistikwospwogan School/
Wasaho Education Authority

Wood, Angela
$1,273
Photography
Toronto
John Wanless Jr. Elementary School/
Toronto Board of Education

Woodey, Michele
$3,433
Painting
Brampton
Brookbanks Public School/
North York Board of Education
Seneca Hill Public School/
North York Board of Education

Woolf, Phillip
$1,358
Painting
Toronto
Nelson A. Boylen Secondary School/
North York Board of Education

Wynter, Patricia
$661
Dance/Drama
Toronto
York Memorial Collegiate Institute/
York Board of Education

Zacharko, Larry
$1,251
Theatre
Toronto
Bishop Marrocco/Thomas Merton/
Metropolitan Separate School Board

Art at its most significant is a Distant Early Warning System that can always be relied on to tell the old culture what is beginning to happen to it.

Marshall McLuhan

Taylor, Drew H.
$1,476
Theatre — Playwriting
Toronto
Northern Lights Secondary School/
James Bay Lowlands Secondary School Board

Thompson, Chris
$4,339
Clay/Ceramics
Toronto
Yorkwoods Public School/
North York Board of Education
Charles H. Best Elementary School/
North York Board of Education
McKee Public School/
North York Board of Education

Vallières, Michel
$4,163
Writing/Poetry
Hull
École secondaire L'Escale/
Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
Collège catholique Samuel-Genest/
Conseil scolaire d'Ottawa-Carleton

Vander Kooi, Yvonne
$2,100
Mixed Media
Campbellville
Parkholme School/
Peel Board of Education

Viau, François
$3,935
Music
Clarence Creek
École St. Mathieu/
Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
École St-Paul/
Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

White, Patrick
$2,423
Poetry/Creative Writing
Long Bay
Camp Glebe Collegiate Institute/
Ottawa Board of Education
Woodroffe High School/
Ottawa Board of Education

Wiggins, Lyn
$1,533
Paper Jewellery and Silver Casting
Oakville
Appleby College/
Private

Williams, Beverley
$2,703
Fibre/Soft Sculpture
Bethany
Durham Visual Arts Camp/
Durham Board of Education
Ritson Public School/
Durham Board of Education

COMMISSIONING AND NEW PLAY DEVELOPMENT: RESERVE FUND
COMMANDE ET CRÉATION D'ŒUVRES : FONDS DE RÉSERVE

Up to $4,000
Jusqu'à concurrence de 4 000 $

Appolloni, Luisa
Toronto
$1,000

Barrie, Shirley
Toronto
$500

Biros, Jim
Aurora
$1,500

Brownell, Mark
Toronto
$1,000

Caruana, Michael
Toronto
$1,450

Fusco, James V.
Niagara Falls
$1,000

Greenberg, Joel
Thornhill
$2,500

Hallich, Paulette
Niagara-on-the-Lake
$4,000

Hannah, Donald
Toronto
$1,000

LaValley, Barbara
Toronto
$1,000

MacIvor, Daniel
Toronto
$500

MacKenzie, David
Ridgeville
$1,000

McMahon-Nelson, Laraine
Toronto
$1,000

Mitrogiannopoulos, Nikos
Scarborough
$2,000

Rogal, Stan
Toronto
$1,450

Salutin, Rick
Toronto
$1,000

Schroeter, Ed
London
$500

Shilton, Paul
Toronto
$2,000

Taylor, Drew H.
Toronto
$600

Trujillo, Raoul
Toronto
$2,000

Warren, James
Toronto
$500

Wing, Paula I.
Toronto
$500

REGIONAL SECONDARY SCHOOL TOURS
TOURNÉES RÉGIONALES DANS LES ÉCOLES SECONDAIRES

Basic Elements
Toronto
$8,840

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Thunder Bay
$12,755

Mime Unlimited: The Company
Toronto
$7,046

Tamarack
Guelph
$5,009

Young People's Theatre
Toronto
$15,000

COMMISSIONING AND NEW PLAY DEVELOPMENT: GENERAL FUND
COMMANDE ET CRÉATION D'ŒUVRES : FONDS GÉNÉRAL

Up to $4,000
Jusqu'à concurrence de 4 000 $

Bellefeuille, Robert
Ottawa
$4,000

Cherniak, Leah
Toronto
$1,750

Glen, Catherine
Toronto
$750

Keeshig-Tobias, Lenore
Toronto
$2,000

Laxdale, Vivienne
Ste. Cecile de Masham
$1,000

Ross, Martha
Toronto
$1,750

Seagrove, Susan
Toronto
$750

Smith, Caroline
Downsview
$1,500

RESIDENT ARTIST PROGRAM
PROGRAMME D'ARTISTE RÉSIDENT

Balance of funds awarded in 1988-89 through this special one-time program
Solde des fonds distribués en 1988-1989 dans le cadre de ce programme non renouvelable.

Brathwaite, Stephen
Pakenham
$119

Brown, Rodney
Thunder Bay
$443

Chan, Kai
Toronto
$16

Cliff, Denis
Toronto
$3,501

Elvy, J.C.
Toronto
$366

Hazelgrove, Nancy
Etobicoke
$1,385

Pugen, Diane
Toronto
$3,946

Stein, Tessa
Toronto
$214

MULTICULTURAL/FOLK ARTS
ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Canadian Stage HOUR COMPANY
Toronto
$10,000

Kensington Carnival Arts Society
Toronto
$9,000

The Chance to Give / Une chance à donner
Ottawa
$2,500

Theatre Fountainhead
Toronto
$8,500

We Are One Theatre Productions
Scarborough
$9,500

RESIDENCY
PROGRAMME EN RÉSIDENSE

Dancemakers
Toronto
$10,000

Le Groupe de la Place Royale
Ottawa
$2,000

Puppetmongers Powell
Toronto
$5,000

Shakespeare in Action
Toronto
$5,000

We Are One Theatre Productions
Scarborough
$8,000

Whole Loaf Theatre
Toronto
$5,000

YOUNG ADULT AUDIENCE PILOT PROGRAM
PROGRAMME PILOTE DESTINÉ AU JEUNE PUBLIC

Theatre Passe Muraille
Toronto
$14,000

COMMUNITY ARTS DEVELOPMENT
DÉVELOPPEMENT DES ARTS COMMUNAUTAIRES

From its inception, the Ontario Arts Council has supported arts activities at the community level. Assistance takes the form of consultation, advice, encouragement and grants to regional and local arts councils, arts organizations, festivals and groups in Ontario communities, to support the development of their local arts resources and needs. The office provides similar services to craftspersons and Native artists throughout the province, and works closely with the Field Services Consultants of the Ministry of Culture and Communications. In 1989, under the umbrella of the CAD Office, plans were initiated to provide services to the Native and folk art communities and to artists from diverse cultural backgrounds in Ontario.

The help of thousands of dedicated volunteers throughout the province, combined with the financial assistance and encouragement of the OAC, ensure that the arts flourish throughout Ontario's communities.

Highlights from 1989/90

- The CAD Office participated in the founding of a provincial umbrella association, Community Arts Ontario, a service organization for the more than fifty community arts councils in Ontario.
- Conducted twelve soundings (community consultations) with artists of diverse cultural and racial backgrounds to determine their concrete needs and concerns in accessing OAC programs and resources.
- Established a database of artists from a wide range of cultural and racial backgrounds. One use for this database will be to diversify the jury system.

Dès le début, le Conseil des arts de l'Ontario a appuyé les activités artistiques au niveau communautaire. Le Bureau du développement des arts communautaires aide les conseils des arts, organismes, festivals et groupes artistiques régionaux et locaux en leur dispensant conseils et encouragement et en leur distribuant des subventions destinées au développement de leurs ressources et de leurs besoins sur le plan artistique. Il offre des services analogues aux artisans et aux artistes autochtones de toute la province et travaille en étroite collaboration avec les conseillers des bureaux régionaux du ministère de la Culture et des Communications. En 1989, on a élaboré sous ses auspices des plans pour desservir les milieux des arts autochtones et des arts populaires ainsi que les artistes issus des divers milieux culturels de l'Ontario.

C'est grâce à l'aide de milliers de bénévoles, dévoués et actifs, dans toute la province ainsi qu'à l'apport financier et à l'encouragement du CAO que les arts peuvent s'épanouir dans toutes les localités de la province.

Faits marquants de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau du développement des arts communautaires a participé à la création d'une association provinciale, Les arts communautaires d'Ontario, qui chapeaute la bonne cinquantaine de conseils des arts locaux de l'Ontario.
- Il a procédé à douze consultations auprès d'artistes issus de divers milieux culturels et raciaux, pour déterminer quels étaient leurs besoins et les obstacles que présentait pour eux l'accès aux programmes et aux ressources du CAO.
- Il a rassemblé une base de données sur des artistes issus de milieux culturels et raciaux très variés, qui servira notamment à diversifier la composition des jurys sur le plan racial et culturel.

Highlights continued

- Introduced two Native arts programs which emphasize the preservation of our Native cultural heritage, values and skills. Application information appeared for the first time in Cree.

- Introduced two folk arts programs to enhance the study and practice of folk arts in the province and to acknowledge outstanding artists in the field.

Faits marquants (suite).

- Il a mis en œuvre deux programmes d'arts autochtones s'attachant à préserver le patrimoine culturel, les valeurs et les techniques des Premières Nations. Pour la première fois, les explications sur la demande de subvention étaient données en cri.

- Il a mis en œuvre deux programmes d'arts populaires pour intensifier l'étude et la pratique des arts populaires dans la province et rendre hommage aux artistes qui se distinguent dans ce domaine.

Officer / Responsable : **Naomi G. Lightbourn**
Senior Associate Officer, Native Arts and Folk Arts /
Responsable adjoint principal, Arts autochtones et arts populaires : **Walter Sunahara**
Multicultural Coordinator / Coordonnatrice des affaires multiculturelles : **Lina Fattah**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Abraham, Terence
Aherne, Brenda
Alexander, James
Amos, Thelma
Aquino, Lori
Bachman, Karen
Baker, Carol
Barnes, Barbara
Barton, Robert
Bell, Leland
Benedet, Paul
Bobawash, Conrad
Bogusky, Alf
Bouchard, Patricia
Bourne, Deborah
Bowie, Peter
Brown, Ken
Brunet-Lamarche, Anita
Budd, Ruth
Buse, Dieter
Bye, Walter
Calvert, Janice
Carpenter, Carole
Carr, Dave
Carr, Don
Carswell, Rae
Chasins, Margaret
Cheadle, Greg
Clark, Lisa
Clause, Ken
Cornelius, Catherine
Costigliolia, Bozica
Crichton, Dan
Croke, Carolyn
Crow, Catherine
Crowe, Earl
Cudmore, Geoff
Dagg, Alex
Daniels, Karen
Davidson, Larry
Davies, Rita
De Ventier, Jan
Debassige, Blake
DeBolt, Daisy
Debrony, Alex
Dewsbury, Donald
Dickson, John
Donaldson, Dan
Dubeau, Christine
Dumay, Al
Duval, Marc
Essig, David
Fairbrother, Marlene
Fallis, Nancy
Fazekas, Barbara
Fisher, John
Foster, Joan
Fox, Mary Lou
Frogg, Simon
Gagnon, Celyne
Garrett, Warren
Geddes, Terry
Gibson, Sylvia
Goodden, Ted
Gordon, Kerry
Gory, Barbara
Graham, Georgina
Greenhill, Pauline
Grenier, Ryan
Hacking, Norm
Helwig, Nancy
Hill, Tom
Hillen, Sheila
Hines, Gord
Hood, Colin
Houle, Georgette
House, Harlan
Hubbard, Marie
Hunter, George
Ireland, Sandra
Israel, F.C.
Jarette, Kate
Jeffery, Gail
Kakulatombo, Momoh
Kamalalist, Richard
Keene, Susan Warner
Kempel, Karen
Kennedy, Arlene
Klausen, Audrey
Koechlin, Diana
Krueger, Pamela
Laforest, Robert
Lange, Gail
Langston, Linda
Laskin, William
Lazier, Mary
Leduc, Jean-Yves
Linkletter, Doris
Lockhart, Barry
Lumb, Nancy
Lyons, Ariel
MacMillan, Jim
Mahut, Jane
Mandia, Peter
Manning, Jo
Marchildon, Ron
Marcotte, Patrick
Martin, Judy
Martin, Lawrence
McAleese, David
McIvor, Christine
McMahon, Tom
Melanson, Yves
Miller, Cathy
Miller, Dusty
Mitchell, Margaret
Mitchell, Michael
Monteith, Robert
Mooney, Maureen
Morris, Shirley
Morrissey, Tom
Murray, Grant
Murray, Joan
Narveson, Jan
Nasby, Judith
Noel, Maxine
Nolan, John
Oseciwitz, Brenda
Paikin, Larry
Paquette, Linda
Patterson, D.F.
Patterson, Don
Pearson, David
Perry, Vanessa
Peter, Brian
Pitman, Walter
Roberts, Ron
Robinson, Michael
Sabourin, Paul

Savoie, Elsie
Sawa, George
Sharpe, Kathleen
Shave, Murray
Shawanda, Al
Sheffer, Joseph
Simunovic, Roseanne
Skelton, Barbara
Smith, Sarah
Smith, Tracey
Smutyllo, Allan
Snow, Ron
Sorotschynski, Aleksander
Spence, Kathy
Staples, G.R.
Stark, Bob
Steinmuller, Anita
Stewart, Connie
Stinson, Rick
Sword, Linda
Tanguay, Louis
Taylor, Ian
Terhoune, Chris
Titcomb, Brent
Thompson, Chris
Thomson, Margaret
Tinkl, Judith
Tomlinson, Fred
Troughton, Christine
Turrin, Irene
Tyler, Chris
Warnica, Catherine
Washington, Jackie
Weinstob, Brenda
Whitmore, Douglas
Wright, Sharon
Yashinsky, Dan
York, Cheryl

DEVELOPMENT/PROJECTS
DÉVELOPPEMENT ET PROJETS

Alliance Chorale Ontario
Kapuskasing
$1,132

Arts Alive
Limehouse
$1,000

Arts Etobicoke
Etobicoke
$250

Barrie Regional Dance Association
Utopia
$398

Belleville Art Association
Belleville
$1,050

Belleville Weavers and Spinners Guild
Brighton
$140

Brantford Regional Arts Council
Brantford
$653

Centre culturel Le Chenail
Hawkesbury
$400

Centre culturel Les trois p'tits points
Alexandria
$1,200

Elora Arts Council
Elora
$2,000

German Culture Club of Timmins
Timmins
$2,000

Gloucester Arts Council
Gloucester
$1,750

Grey-Bruce Arts Council
Owen Sound
$370

Guelph Arts Council
Guelph
$250

Hamilton and Region Arts Council
Hamilton
$500

Ingersoll Creative Arts Centre
Ingersoll
$2,000

Kenora Photography Club
Longbow Lake
$810

Kingston Regional Arts Council
Kingston
$4,000

Mattawa and District Arts Council
Mattawa
$720

Niagara District Arts Association
Niagara Falls
$685

North Bay Arts Centre (T.A.C.C.)
North Bay
$900

Northwestern Association for Community Crafts
Fort Frances
$3,000

Onaping Falls Art Club
Onaping
$450

Ontario Crafts Council/Midwest Reg.
Copetown
$2,000

Ontario Hooking Craft Guild — Teachers Branch
Inglewood
$735

Peterborough Arts Council
Peterborough
$1,500

Rainy Lake Ojibway Education Authority
Fort Frances
$1,500

Sault Ste. Marie Craft Association
Sault Ste. Marie
$2,000

Sioux Narrows Arts Festival Committee
Sioux Narrows
$1,000

Sudbury Arts Council
Sudbury
$1,000

Sudbury Craft and Art Foundation (SCARF)
Sudbury
$738

Thunder Bay Potters' Guild
Thunder Bay
$600

Trillium Handspinners and Weavers Guild
Huntsville
$550

Twistle Guild of Glengarry
Dalkeith
$580

Valley Arts Council
Pembroke
$600

Waterloo County Quilters Guild
Waterloo
$850

Welland Heritage Council & Multicultural Centre
Welland
$2,000

COMMUNITY ARTS COUNCILS
CONSEILS DES ARTS COMMUNAUTAIRES

Algonquin Arts Council
Bancroft
$9,995

Arts and Culture Timmins
Timmins
$2,000

Arts Council of Elliot Lake & District
Elliot Lake
$1,000

Arts Council of Sault Ste. Marie and District
Sault Ste. Marie
$25,000

Arts Council Windsor & Region
Windsor
$8,000

Arts Etobicoke
Etobicoke
$32,500

Blue Mountain Foundation for the Arts
Collingwood
$15,000

Brampton Arts Council
Brampton
$4,000

Brantford Regional Arts Council
Brantford
$5,000

Community Arts Ontario
Mississauga
$2,500

Council for the Arts in Ottawa
Ottawa
$18,000

Gloucester Arts Council
Gloucester
$3,500

Grey-Bruce Arts Council
Owen Sound
$23,500

Guelph Arts Council
Guelph
$21,000

Hamilton & Region Arts Council
Hamilton
$29,000

North Bay Arts Centre (T.A.C.C.)
North Bay
$29,000

Oakville Arts Council
Oakville
$15,000

Quinte Arts Council
Belleville
$15,500

Scarborough Arts Council
Scarborough
$23,000

Sudbury Arts Council
Sudbury
$20,000

Thunder Bay Regional Arts Council
Thunder Bay
$10,000

Valley Arts Council
Pembroke
$5,970

Waterloo Regional Arts Council
Kitchener
$10,600

CRAFTS ORGANIZATIONS ORGANISMES D'ARTISANAT

FUSION: The Ontario Clay and Glass Association
Toronto
$40,000

Haliburton Highlands Guild of Fine Arts
Haliburton
$12,000

Koffler Gallery
Toronto
$5,000

Museum for Textiles
Toronto
$3,000

Ontario Crafts Council
Toronto
$21,000

FESTIVALS AND ARTS ORGANIZATIONS FESTIVALS ET ORGANISMES ARTISTIQUES

Algoma Arts Festival Association
Sault Ste. Marie
$23,500

Blyth Centre for the Arts
Blyth
$6,800

Ingersoll Creative Arts Centre
Ingersoll
$5,000

International Freedom Festival
Windsor
$3,500

Mayworks Festival of Working People and the Arts
Toronto
$15,000

Northern Ontario Art Association
Kirkland Lake
$4,000

Ontario Federation of Labour
Don Mills
$5,000

Victoria Playhouse Petrolia
Petrolia
$15,000

Visual Arts Centre of Newcastle
Bowmanville
$10,000

CRAFTSPERSONS ARTISANS

Up to $8,000
Jusqu'à concurrence de 8 000 $

Allen, Brad, Thamesford
Anderson, Rae, Toronto
Barnett, Nigel, Kingston
Black, Deborah, Toronto
Brison, Susan, Sharbot Lake
Brown, Barbara, Ottawa
Clark, Jennifer, Toronto
Crighton, Lucille, Toronto
de Pedery-Hunt, Dora, Toronto
Donefer, Laura, Toronto
Dufour, Line, Guelph
Dufresne, Michelle, Gloucester
Forbes, Ian, Waterdown
Goodman, Jeff, Toronto
Grace, Michael, Toronto
Gregor, Helen E., Toronto
Haddad, Donna, Sudbury
Hall, Sarah, Toronto
Hastings, Peter B., Toronto
Howe, W.T., Orono
Johnson, Janis D., Toronto
Keene, Susan Warner, Ward's Island
Lehmberg, Fritz, Thunder Bay
Longboat, Steven P., Ohsweken
Lynes, Joanne, Toronto
Marshall-Wild, Jane, Lindsay
McCullagh, Leslie, Toronto
McRight, Jeanne, Stirling
Melhorn-Boe, Lise, Toronto
Morris, Kathleen, Toronto
Morriss, Deborah R., Toronto
Olive, Agnes, Terra Cotta
Pribik, Sherry, Toronto
Quigley, Lydia, Oakville
Quinton, Sarah, Toronto
Robert, Mikhail, Toronto
Roberts, Mark R., Oakville
Robez, Gundar, Priceville
Robson, W.J., Toronto
Schklar, Lois, Thornhill
Sherwood, Bryony, Toronto
Snyder, Kim, Kingston
Sorotschynski, Aleksandr, Barrie
Sramek, Peter, Toronto
Sydor, Cheri, Toronto
Symons, Ian, Toronto
Tamblyn, David R., Toronto
Tjiang, Paulus, Codrington
Wilson, Jane, Millbrook

NATIVE CULTURAL CENTRES CENTRES CULTURELS AUTOCHTONES

Association for Native Development in the Performing and Visual Arts
Toronto
$4,500

North American Indian Travelling College
Cornwall
$10,000

Ojibway-Cree Cultural Centre
Timmins
$10,857

Ojibwe Cultural Foundation
Manitoulin Island
$22,434

Woodland Cultural Centre
Brantford
$18,000

MULTICULTURAL/FOLK ARTS ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Ojibway-Cree Cultural Centre
Timmins
$11,700

FOLK FESTIVALS FESTIVALS D'ARTS POPULAIRES

Blue Skies Cultural Centre
Pefferlaw
$5,000

Cobourg Waterfront Festival of Arts, Crafts
Cobourg
$5,000

Festival of Friends/Hamilton Wentworth Creative
Hamilton
$24,000

Friends of Wye Marsh, Inc.
Midland
$5,000

Georgian Bay Folk Society
Owen Sound
$24,000

Hillside Music Festival of Guelph
Guelph
$5,000

Home County Folk League
London
$10,000

Mariposa Folk Foundation
Toronto
$24,500

Northern Lights Festival Boreal
Sudbury
$24,000

Ontario Council of Folk Festivals
Toronto
$5,000

Sandy Lake Recreation Committee
Sandy Lake
$6,000

FOLK ARTS RECOGNITION FELLOWSHIP BOURSES DE RECONNAISSANCE DES ARTS POPULAIRES

Jantoska, Jozef
Islington
$5,000

Kane, Alice
Toronto
$5,000

Sawa, George
Toronto
$5,000

Sutch, Steve
Brantford
$5,000

Trudeau, Coleman
Wikwemikong
$5,000

FOLK ORGANIZATIONS SUBVENTIONS DE PROJET POUR ORGANISMES DES ARTS POPULAIRES

Big Shpiel
Toronto
$5,000

Blyth Festival Gallery
Blyth
$4,500

Canadian Association of Irish Studies
Toronto
$375

NATIVE ORGANIZATIONS SUBVENTIONS DE PROJET POUR LES ORGANISMES AUTOCHTONES

Attawapiskat School Committee
Attawapiskat
$9,814

Indian Art-I-Crafts of Ontario
Toronto
$6,610

Indian Youth Friendship Society
Thunder Bay
$2,448

N'Swakamok Native Friendship Centre
Sudbury
$5,713

Native Canadian Centre of Toronto
Toronto
$8,214

NATIVE ARTISTS IN THE CLASSROOM ARTISTES AUTOCHTONES DANS LES ÉCOLES

Angeconeb, Allen
Thunder Bay
$1,828

Bell, Leland
Wikwemikong
$1,575

Bigtree, Louise
Cornwall Island
$860

Bigtree, Mae
Cornwall Island
$860

Bonaparte, Brad
Cornwall
$2,085

Kanapaysweet, Theresa
Fort Albany
$820

Linklater, Myrna
Sandy Lake
$1,688

Mamakeesic, Elizabeth
Sandy Lake
$2,025

Martin, Theresa Paul
Fort Albany
$820

McGregor, Arthur
Birch Island
$788

McGregor, Violet
Birch Island
$788

Meekis, Jessie
Sandy Lake
$2,475

Migwans, Maime
West Bay
$1,350

Odjig, Gordon F.
Wikwemikong
$2,295

Porter, Tom
Hogansburg
$1,350

Rae, Eveline
Sandy Lake
$2,025

Restoule, Tim
Monetville
$2,700

Rickard, Dorothy
Moose Factory
$875

Shawanda, Deborah
Birch Island
$788

Simon, James
Wikwemikong
$1,037

Spence, Marius
Fort Albany
$820

Sugarhead, Garry
Kingfisher Lake
$987

Sutherland, Joseph
Fort Albany
$820

Taibossigai, Tammy
West Bay
$1,350

The simpler art is — the richer it is.

James Reaney

Centre franco-ontarien de folklore
Sudbury
$3,850

Mariposa Folk Foundation
Toronto
$4,000

Old Sod Folk Music Society of Ottawa
Ottawa
$400

Ontario Folklife Centre
North York
$8,000

Shady Grove Folk Arts Productions
Bolton
$1,500

Storytellers School of Toronto
Toronto
$2,000

Storytelling Theatre Productions
Toronto
$2,700

Theatre Fountainhead
Toronto
$9,750

Om Niiak Native Arts Group
Ottawa
$6,000

Sandy Lake Cultural and Traditional Society
Sandy Lake
$7,900

Shoal Lake #40 Indigenous Cultural Association
Shoal Lake
$1,400

Stangecoming Band
Fort Frances
$6,100

Tyendinaga Women's Circle
Shannonville
$2,785

Walpole Island Heritage Centre
Wallaceburg
$9,900

Brown, Rodney
Thunder Bay
$5,068

Cheechoo Debassige, Shirley
West Bay
$3,446

Cook, Delia
Cornwall Island
$860

Cywink, Michael
Toronto
$1,260

David, LeRoy
Cornwall
$1,460

Debassige, Blake
West Bay
$1,350

Fiddler, Mary
Sandy Lake
$2,475

Fox, Donna
Massey
$1,890

Green, Fred
Shoal Lake
$1,742

Jacko, Esther
Birch Island
$788

Thomas, Georgia
Cornwall Island
$645

Thomas, Harold
St. Regis
$533

Thomas, John
St. Regis
$533

Thomas, Roy
Thunder Bay
$3,938

Wesley, Clara
Kashechewan
$650

Wesley, Elijah T.
Kashechewan
$675

Wesley, George
Kashechewan
$650

ARTISTS AND THE WORKPLACE
LES ARTISTES ET LE MILIEU DU TRAVAIL

Brown, Rodney
Thunder Bay
$2,963

Donegan, Rosemary
Toronto
$8,000

Duquette, Mike
Toronto
$4,787

Moir, Rob
Charlton
$4,250

Payne, Rhonda
Toronto
$7,000

Peachey, Richard
Toronto
$1,500

Stimac, Charles
Gore's Landing
$1,500

DANCE / DANSE

The Dance Office provides financial assistance and consultation to encourage the development of Canadian dance and dancers, through support of Ontario-based professional, non-profit dance companies and service organizations, of new dance works series and of professional training programs. Various classical and contemporary styles are reflected among the creative individuals and organizations within Ontario's dance community.

As the demand for dance continues to grow, Ontario citizens will also benefit from performance opportunities, which the OAC helps to support through grants to individual choreographers.

The Dance Office also extends support to other disciplines: mime, puppetry and multidisciplinary projects.

Highlight from 1989/90

- DUO (Dance Umbrella of Ontario), a cooperative project between OAC and the Canada Council, completed its first year of operation. It offers a range of technical and administrative services to independent choreographers, from box office help, accounting services and discounted studio space to in-studio showings of works in progress. More than 40 individuals have taken advantage of this support for creative dance artists in the province.

Le Bureau de la danse favorise le développement de la danse et le perfectionnement des danseurs canadiens en accordant une aide financière et en dispensant des conseils aux compagnies de danse professionnelles sans but lucratif et aux organismes de service ayant leur siège en Ontario ainsi qu'en subventionnant des séries de nouvelles chorégraphies et des programmes de formation professionnelle. Les artistes, chorégraphes et organismes du monde ontarien de la danse présentent des œuvres de styles classique et contemporain divers. Comme le public amateur de danse s'accroît sans cesse, les Ontariens auront de plus en plus d'occasions d'assister à des spectacles de danse auxquels le CAO contribue par l'entremise des bourses qu'il décerne aux chorégraphes.

Le Bureau de la danse subventionne aussi d'autres disciplines artistiques : le mime, les marionnettes et les projets multidisciplinaires.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- DUO (Dance Umbrella of Ontario), programme mené en collaboration par le CAO et le Conseil des Arts du Canada, a fêté sa première année d'existence. Il offre toute une série de services techniques et administratifs aux chorégraphes indépendants, allant de la billetterie aux services comptables, en passant par la location à prix réduit de salles de répétition et la présentation d'œuvres en cours de création. Plus de quarante artistes de la province ont bénéficié de ce soutien.

Officer / Responsable : **Susan Hilary Cohen**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Adams, Miriam
Alexandrowicz, Conrad
Anderson, Carol
Balay, Billyann
Beatty, Patricia
Beck, Mimi
Browne, Rachel
Cash, Susan
Corkin, Jane
Dowton, Gordon
Drummond, Norrey
Feibig, Heidi
Fraser, Pat
Fujiwara, Denise
Grundy, Pamela
Helwig, Nancy
Heppner, Maxine
Himes, Donald
Hladio, Richard
Hlynsky, David
Hodgins, Merilee
Jago, Mary
Jamieson, Karen
Jarvis, Lillian
Khendry, Janak
Kuhl, Terri
Leigh, Angela
Levy, Cathy
Lewis, Larry
Lindgren, Robert
Littler, William
Maguire, Terrill
Marsland, Jane
Monk, Davida
Morton, Gary
Nolan, John
Patterson, Robin
Pearl, Kenny
Peirson, Ken
Piancentini, Marianne
Powell, David
Pronovost, Marcel
Quinn, Mark
Ravitz, Paula
Riley, Gina Lori
Sandolowich, Olga
Sankaran, Trichy
Sasso, Julia
Schramek, Tomas
Sheen, Jean
Shietze, Joyce
Slade, Debbie
Small, Holly
Smith, Andrea
Smith, Linda
Thakkar, Menaka
Urban, Keith
Waterman, Karen
Whelan, Margaret
Wilder, Valerie

COMPANIES
COMPAGNIES

Ballet Jorgen
Toronto
$6,000

Canadian Children's Dance Theatre
Toronto
$7,500

Dancemakers
Toronto
$70,000

Danny Grossman Dance Company
Toronto
$80,000

Desrosiers Dance Theatre
Toronto
$70,000

Gina Lori Riley Dance Enterprises
Windsor
$46,000

Le Groupe de la Place Royale
Ottawa
$72,000

National Ballet of Canada
Toronto
$1,382,845

National Tap Dance Company
Toronto
$16,000

Ontario Ballet Theatre
Toronto
$2,500

Ottawa Ballet
Ottawa
$74,000

Randy Glynn Dance Project
Toronto
$10,000

Toronto Dance Theatre
Toronto
$145,000

SERVICE ORGANIZATIONS
ORGANISMES DE SOUTIEN

Arts Inter-media
Toronto
$3,500

Dance Ontario
Toronto
$9,000

Dance Umbrella
Toronto
$50,000

Dancer Transition Centre
Toronto
$6,000

PROJECTS
PROJETS

Chamber Concerts Canada
Toronto
$6,000

Dancemakers
Toronto
$7,500

Grand Theatre
Kingston
$2,000

MIME AND PUPPETRY
MIME ET MARIONNETTES

Paul Gaulin Mime Company
Toronto
$15,000

The Puppet Centre
Willowdale
$4,000

Theatre Beyond Words
Niagara-on-the-Lake
$53,000

DANCE PRESENTERS
DIFFUSEURS DE SPECTACLES DE DANSE

Danceworks
Toronto
$37,000

Inde 90
Toronto
$8,000

CHOREOGRAPHIC GRANTS
BOURSES DANS LE DOMAINE DE LA CHORÉGRAPHIE

Up to $10,000
Jusqu'à concurrence de 10 000 $

Adams, Miriam, Toronto
Armstrong, Trish, Toronto
Callison, Darcey, Toronto
Coleman, Bill, Toronto
Drube, Philip, Toronto
Fraser, Patricia, Schomberg
Fu, Xing-Bang, Toronto
Highway, Rene, Toronto
Lachambre, Benoit, Toronto
Maguire, Terrill, Ottawa
Moore, Claudia, Toronto
Norris-Kaeja, Allen, Toronto
Ravitz, Paula, Toronto
Rosenberg, Jill, Toronto
Soble, Tama, Toronto
Spain, Timothy, Toronto
Thakkar, Menaka, North York
Varnam, Edith, Toronto
West, Julie, Ottawa

TOURING
TOURNÉES

Danny Grossman Dance Company
Toronto
$13,930

Toronto Dance Theatre
Toronto
$28,500

MULTIDISCIPLINARY PROJECTS
PROJETS MULTIDISCIPLINAIRES

Borzovoy, Laurie-Shawn
Toronto
$12,000

Collins, Gerry
London
$6,500

Cultural Desire Projects
Toronto
$12,000

Five Star Parades
Toronto
$7,500

Hutchinson, Lynn
Toronto
$10,000

Hutchinson, Nora
Dundas
$6,000

Mars, Tanya
Toronto
$6,000

TRAINING FORMATION

Quinte Dance Centre
Belleville
$32,000

School of Dance
Ottawa
$35,000

School of the Toronto Dance Theatre
Toronto
$36,000

COMMISSIONS COMMANDES

Up to $15,000
Jusqu'à concurrence de 15 000 $

Anderson, Carol, Toronto
Chin, Peter, Toronto
Earle, David, Toronto
Heppner, Maxine, Toronto
McKenzie, Susan, Toronto
Moore, Claudia, Toronto
Stroud, Tom, Toronto
West, Julie, Ottawa

PROFESSIONAL DEVELOPMENT DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

Up to $4,000
Jusqu'à concurrence de 4 000 $

Balay, Billyann, Toronto
Beatty, Patricia, Toronto
Beck, Mimi, Toronto
Blouin, Lorraine, Toronto
Boneham, Peter, Ottawa
Delwaide, Sonya, Toronto
Desrosiers, Robert, Toronto
Duplisea, Karen, Toronto
Earle, David, Toronto
Fujiwara, Denise, Toronto
Gaulin, Paul, Toronto
Hodgins, Merrilee, Ottawa
House, Christopher, Toronto
Judd, Terry, Niagara-on-the-Lake
Martin, Kathy, Toronto
Maskow, Harro, Niagara-on-the-Lake
Patterson, Robin, Niagara-on-the-Lake
Randazzo, Peter, Toronto
Riley, Gina Lori, Windsor
Sasso, Julia, Toronto
Satterthwaite, David, Niagara-on-the-Lake
Schott, Charles, Niagara-on-the-Lake
Scott, Brian, Belleville
Shietze, Joyce, Ottawa
Soble, Tama, Toronto
Stepanick, Leonard, Belleville
Tate, Pamela, Toronto
Tyrrell, Naomi, Toronto
Van Tassel, Rick, Scarborough
Warren, Myles, Toronto

MULTICULTURAL/FOLK ARTS ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Community Folk Art Council of Metro Toronto, Toronto
$20,000

M-DO
Toronto
$1,000

nrtyakala
Willowdale
$5,650

Panda Dance Theatre
Toronto
$5,000

St. Vladimir Institute
Toronto
$5,000

The Kathak Institute
Toronto
$2,800

Usafiri Dance & Drum Ensemble
Downsview
$2,000

CULTURE-SPECIFIC DANCE PROJECTS PROGRAMME DE DANSE ETHNOCULTURELLE

Anatolian Folk Dancers
Brampton
$900

Chi-ping Dance Group
Scarborough
$3,500

Club Roma Folk Dancers
St. Catharines
$1,500

Croatian Folklore Ensemble "Croatoan"
Ottawa
$4,000

Dnipro Ukrainian Dance Association
Ottawa
$8,000

Flaming Dono Drumming Ensemble of Toronto
Toronto
$5,000

Horng-yorn Cambodian Classical Dancing School
Ottawa
$750

Hungarian Cultural Society of St. Catharines
St. Catharines
$5,000

L'Ensemble Folklorique Vive-la-Joie
Welland
$4,500

Queen Helena Canadian-Croatian Cultural Society
Kitchener
$1,800

Soloba
Agincourt
$1,800

Vychodna Slovak Dancers
Toronto
$1,800

There are only three sources of acquiring knowledge — nature, science, illumination — the artist skips the middle one.

Arthur Lismer

FILM, PHOTOGRAPHY AND VIDEO
FILM, PHOTOGRAPHIE ET VIDÉO

The Film, Photography and Video Office provides grants to encourage the development of filmmakers, photographers, and video and electronic media artists. The office also provides assistance to non-profit organizations, screenings, seminars and other projects serving the needs of artists working in these disciplines.

Artists who use contemporary technologies as their media contribute greatly to our understanding and appreciation of a rapidly changing world. Public support of artistic explorations of these media has been growing, enabling Ontario artists to make substantial contributions to the international development of these forms, and providing Ontario citizens with expressions of their own contemporary cultural realities.

Highlight from 1989/90

- The Film, Photography and Video Office introduced the first comprehensive evaluation of the film and video granting programs since these programs were initiated. The evaluation involved contact with various arts groups and more than three hundred film and video artists, on topics ranging from access to grant programs to the mechanics of jury selection. A commitment to consultation preserves the shared ideals of OAC and the artist, and the practical basis for obtaining them.

Le Bureau du film, de la photographie et de la vidéo distribue des bourses et des subventions favorisant l'épanouissement professionnel des cinéastes, photographes, scénaristes, vidéastes et artistes en médias électroniques. Ce bureau subventionne également les organismes sans but lucratif, les projections de films, séminaires et autres projets répondant aux besoins des artistes de ces disciplines.

Les artistes qui ont trouvé leur mode d'expression dans la technologie contemporaine contribuent dans une grande mesure à notre capacité de comprendre et d'apprécier un monde en mutation rapide. L'aide publique à l'exploration de ces formes d'art, dont bénéficient de plus en plus les artistes ontariens, leur permet de contribuer à leur rayonnement international, tout en donnant à leurs concitoyens des œuvres représentatives de leur propre réalité culturelle.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau du film, de la photographie et de la vidéo a procédé à la première évaluation complète des programmes de subvention du film et de la vidéo, depuis leur création. L'opération a nécessité des contacts avec divers groupes artistiques et plus de trois cents cinéastes et vidéastes, les entretiens ayant porté sur toutes sortes de sujets, de l'accès aux programmes de subvention à la composition des jurys. Grâce à de telles consultations, le CAO s'efforce de préserver les idéaux qu'il partage avec les artistes et de leur en faciliter la poursuite.

Officer / Responsable : **David Craig**
Associate Officer / Responsable adjointe : **Arsiné Khanjian**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Abrams, Claudette
Ackerman, Ed
Amis, Ric
Amitay, Jonathon
Askevold, David
Astman, Barbara
Back, Doug
Baert, Renee
Bailey, Cameron
Banning, Cass
Barratt, Didier
Basmajian, Silva
Baturin, Jon
Belisle, Margaret
Besen, Ellen
Braithwaite, Diana
Buttignol, Rudy
Campbell, Colin
Chmilar, Teri
Clark, Doug
Conde, Carole
Cooper, Chris
Couillard, Paul
Cousineau, Penny
Dale, Holly
Davis, Martha
Day, Dennis
de Silva, Paul
Denniston, Stan
Dessureault, Pierre
Dinsmore, Sydney
Ditta, Susan
Doyle, Judith
Dutrisac, Yvan
Egoyan, Atom
Elder, Bruce
Elvy, J.C.
Fairfield, Paula
Fernie, Lynne
Fisher-Taylor, Gail
Fitzpatrick, Blake
Fleming, Marnie
Fouhse, Tony
Frenkel, Vera
Frizzell, John
Fung, Richard
Gaysek, Fred
Geleynse, Wyn
Glassman, Marc
Gledhill, Randy
Goldchain, Rafael
Gomes, Mary Jane
Gordillo, Henry
Greenwood, Gary
Greyson, John
Gronau, Anna
Hallas, Nancy
Hanna, Myrna
Harcourt, Peter
Harman, Mary
Heath, David
Helfand, Fern
Hendrickson, Martha
Hickox, April
Hill, Tom
Hoffman, Philip
Holubizky, Ihor
Hutchinson, Nora
Ingelevics, Vid
Jaeger, David
Jenkins, Patrick
Jonasson, Cathy
Judge, Maureen
Julian, Betty
Keane, David
Kerr, Richard
Kibbins, Gary
King, Alan
King, Susie
Lake, Suzy
Langford, Martha
LeFebvre, Jean Pierre
Longfellow, Brenda
MacDowell, Cyndra
MacIntyre, Jo Anne
MacLennan, Toby
Marinier, Robert
Merritt, David
Mettler, Peter
Morrison, Christian
Moses, Daniel
Mulder, Robert
Murray, Ian
Nicol, Nancy
Nishihata, Jesse
Onodera, Midi
Pazdro, Roberta
Pindal, Kaj
Porter, John
Reitzenstein, Reinhardt
Richards, Catherine
Ritchie, Christina
Rokeby, David
Rynard, Susan
Saunders, Joyan
Schroder, Elizabeth
Sharman, Lynne
Sherman, Tom
Shuster, Bena
Snow, Michael
Steele, Lisa
Stevens, Gregory
Sutnik, Maia
Torosian, Michael
Towell, Larry
Varughese, Sugith
Watt, John
Werden, Rodney
White, Norman
Wieland, Joyce
Wonnacott, Justin

ORGANIZATIONS
ORGANISMES

Art Metropole
Toronto
$13,000

Canadian Filmmakers Distribution Centre
Toronto
$13,000

Charles St. Video
Toronto
$45,000

Definitely Superior
Thunder Bay
$10,000

Ed Video Inc.
Guelph
$27,000

Fringe Research Holographics
Toronto
$24,000

Gallery 44
Toronto
$31,000

Inter/Access
Toronto
$20,000

Interference Hologram Gallery
Toronto
$16,000

Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto
$21,000

Native Indian/Inuit Photographers' Assoc
Hamilton
$15,000

SAW Video Co-op
Ottawa
$20,000

Toronto Photographers Workshop
Toronto
$45,000

Trinity Square Video
Toronto
$60,000

V Tape
Toronto
$28,000

Visus Foundation
Toronto
$10,000

ORGANIZATIONS — PROJECTS
ORGANISMES — PROJETS

A Space
Toronto
$4,787

Arts Court Gallery
Ottawa
$3,000

Canadian Filmmakers Distribution Centre
Toronto
$12,000

Gallery 44
Toronto
$3,000

Hillary Gallery
London
$1,000

Innis Film Society
Toronto
$3,000

Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto
$7,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts
Toronto
$4,000

Monitor North
Thunder Bay
$5,000

Niagara Artists' Centre
St. Catharines
$5,000

Northern Visions
Toronto
$14,000

Ontario Film Association
Etobicoke
$12,000

Photon League of Holographers
The, Toronto
$5,000

Visus Foundation
Toronto
$5,000

PHOTOGRAPHY AND HOLOGRAPHY PROJECTS
PROJETS DE PHOTOGRAPHIE ET DE HOLOGRAPHIE

Up to $8,000
Jusqu'à concurrence de 8 000 $

Abrams, Claudette, Toronto
Alton, Mary, Toronto
Beiner, Ann, Toronto
Buchanan, Hamish, Toronto
Clayton, Marjorie, Thunder Bay
Conde, Carole, Toronto
Fitzpatrick, Blake, Oshawa
Fouhse, Tony, Ottawa
Freund, Peter, Toronto
Hartman, David, Toronto
Hlynsky, David, Toronto
Holden, Richard, Ottawa
Ingelevics, Vid, Toronto
Levitt, Nina, Toronto
Lewis, Mark, Toronto
Morrison, Steven, Toronto
Nigro, Richard, Ottawa
Rasmus, David, Toronto
Schubert, Marcus, Toronto
Towell, Larry, Bothwell

FILMMAKERS
CINÉASTES

Up to $70,000
Jusqu'à concurrence de 70 000 $

Amitay, Jonathan, Toronto
Amo, Michael, Toronto
Armatage, Kay, Toronto
Asals, Katharine, Montreal
Bartlett, Renny, Ottawa
Brunton, Colin, Toronto
Caswell, James, Bramalea
Coman, Sherry, Toronto
Derko, Kim, Toronto
Duncan, Renee, Toronto
Elder, R. Bruce, Toronto
Gallus, Maya, Toronto
Ghiran, Nelu, Toronto
Gronau, Anna, Toronto
Hlady, Keith, Toronto
Holender, Jacques, Toronto
Holmes, Mary M., Toronto
Holubec, Lenka, Toronto
Hounsell, Thomas G., Toronto
Kennedy, Robert, Toronto
Krishna, Srinivas, Toronto
Lauzon, Vincent, Toronto
Lebeau, Louise, Toronto
Ledbetter, Gary, Claremont
Longfellow, Brenda, Toronto
Massarella, Josephine, Toronto
McNamara, Christopher, Windsor
McTair, Roger, Toronto
Mossanen, Moze, Toronto
Popovich, Gary, Toronto
Roberts, Cynthia, Toronto
Robertson, Bill Hewat, Toronto
Rojas, Leuten S., Ottawa
Shuster, Aaron J., Willowdale
Sokolowski, Dan, Ottawa
Sternberg, Barbara, Toronto
Strobel, Richard, Scarborough
Thompson, Jane, Toronto
Turnbull, Ross, Toronto
Wasyk, Darrell, Toronto

SCREENWRITERS
SCÉNARISTES

Up to $5,000
Jusqu'à concurrence de 5 000 $

Carter, Susan, Thornhill
Coleman, Layne,* Toronto
Garrard, Jim, Toronto
Graham, Hugh,* Toronto
Kawaja, Jennifer,* Ottawa
Lariviere, Jean Marc, Toronto
Ledbetter, Gary, Claremont
Lieberman, Dina,* Toronto
Lypchuk, Donna, Toronto
Magee, Allan,* Toronto
Mattys, Brian, London
Melville, Sally,* Kitchener
O'Kelly, Barbara,* Toronto
Onodera, Midi, Toronto
Perlmutter, Tom, Toronto
Rylski, Nika, Toronto
Tarasiuk, Andrey,* Toronto
Vainola, David, Toronto
Wallen, James R., Toronto

*** Contracted by screenwriter for script editing. / Engagés à contrat par le scénariste pour réviser le scénario.**

VIDEO ARTISTS
VIDÉASTES

Up to $20,000
Jusqu'à concurrence de 20 000 $

Baiser, Michael, Toronto
Collins, Alan, Toronto
Day, Dennis, Toronto
Deschamps, Lea, Ottawa
Garcia, Luis O., Toronto
Gledhill, Randy, Toronto
Goldhar, Shalhevet, Toronto
Manly, Eva, Vancouver
Moores, Margaret, Toronto
Paterson, Andrew, Toronto
Paterson, Nancy, Etobicoke
Payne, Tess, Toronto
Shea, Geoffrey, Durham
Sherman, Tom, Ottawa
Travassos, Almerinda, Toronto
Yael, b.h., Toronto

PHOTOGRAPHY EXHIBITION ASSISTANCE
AIDE AUX EXPOSITIONS DE PHOTOGRAPHIES

Up to $1,000
Jusqu'à concurrence de 1 000 $

Bettner, Rolf, Nepean
Costantino, Terry, Toronto
Denniston, Stan, Toronto
Dutka, Daniel, Islington
Ebbs, Charles, Nepean
Elvy, J.C., Toronto
Grenier, Daniel, Nepean
Harris, Pamela, Toronto
Hickox, April, Toronto
Holt, Jamie Lee, Toronto
Ingelevics, Vid, Toronto
Jones, Barrie, Windsor
King, Susie, Toronto
Lewis, David W., Callander
Perry, Stephen, Dundas
Piitz, Brian, Toronto
Pimentel, Frank, Toronto
Price, Marc A., Clarence Creek
Prioste, Gilbert, Toronto
Staats, Greg, Toronto
Till, Paul, Toronto
Wonnacott, Justin, Ottawa

ELECTRONIC MEDIA ARTISTS
ARTISTES EN MÉDIAS ÉLECTRONIQUES

Up to $5,000
Jusqu'à concurrence de 5 000 $

Buchanan, Michael, Toronto
Keane, David, Scarborough
Kikauka, Laura, Markdale
Monahan, Gordon, Markdale
Paterson, Nancy, Etobicoke
Rokeby, David, Toronto

MULTICULTURAL/FOLK ARTS
ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Development Education Centre
Toronto
$20,282

BUREAU FRANCO-ONTARIEN / FRANCO-ONTARIAN OFFICE

Le Bureau franco-ontarien dessert une communauté qui a fait des arts un facteur d'identité et d'expression de ses besoins et aspirations culturelles propres. Il s'agit d'un bureau interdisciplinaire, élaborant et administrant des programmes dans divers domaines artistiques, particulièrement les disciplines fondées sur la langue et les domaines où il est capital d'établir des liens entre l'artiste et le réseau de diffusion de ses œuvres.

Non content de s'attacher à satisfaire les besoins des artistes indépendants et des organismes, le Bureau franco-ontarien a aussi contribué activement à l'édification d'une véritable infrastructure culturelle et artistique.

The Franco-Ontarian Office is a unique model serving a community which adopted the concept of the arts as a factor of definition and expression of its own cultural needs and aspirations. The office is cross-disciplinary, developing and administering programs in various artistic areas, especially language-based disciplines and those areas where it is important to forge a link between artist and delivery system.

Over the years, the Franco-Ontarian Office has not only responded to the needs of individual artists and the requests of organizations, but has also actively encouraged and supported the establishment of a cultural and artistic infrastructure.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau franco-ontarien a fêté ses vingt ans de service auprès de la communauté artistique franco-ontarienne — dont la production artistique dans plusieurs disciplines est maintenant saluée à l'échelle nationale et internationale — prête aujourd'hui à occuper la place qui lui revient sur la scène francophone mondiale.

Highlight from 1989/90

- The Franco-Ontarian Office celebrated 20 years of serving the Franco-Ontarian artistic community, which now receives national and international recognition for its artistic productions in a number of disciplines and is ready to take its place on the francophone world stage.

Responsable / Officer : **Jeanne Sabourin**
Responsable adjoint / Associate Officer : **Jean Malavoy**

CONSEILLERS
ADVISORS

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Bastien, Thérèse
Beauchamp, Michel-Louis
Beaudoin, Louise
Beaulieu, Carole
Bellefeuille, Robert
Benoît, Yves-Gérard
Benson, Pierre
Bouchard, Butch
Burek, John Van
Cadieux, Marie
Cadieux-Vien, Ginette
Cazabon, Benoît
Chamberland, François
Charbonneau, Marc
Chevrier, Diane
Cloutier, Jean-Pierre
Cormier, Pierre-Paul
Danis, Louison
de Grandmont, Richard
Demers, Paul
Desbiens, Patrice
Deslandes, Marie-Francine
Desmarteau, Raymond
Dutrisac, Yvan
Émond, Anne-Marie
Fortin, Normand
Fugère, Jean
Gagnon, R.
Germain, Doric
Germain, Pierre
Haentjens, Brigitte
Houle, Georgette
Kakulatombo, Momoh
Labelle Davey, Diane
Laforêt, Robert
Lalonde, Denis
Lalonde, Michel
Lamarche, Anita Brunet
Larsen, François
Lebeuf, Claudia
Leblanc, Lise
Leduc, Jean-Yves
Lévesque, Johanne
Makuntima, Adolfo
Marchand, Gérald
Marcus, Jean-Claude
McManus, Marc
Miron, Monique
N'Singi, Sébastien
Pageau, Claire
Paquette, Robert
Paquin, Claudette
Pare, Glen
Patenaude, Pierrette
Pelletier, Jacqueline
Pelletier, Pierre
Philippe, Louise
Pinard, Liliane
Pokorn, Daniel
Richard, Joël
Robert, Luc
Robillard, Louis
Rochon, Denis

Russell, Ken
Sylvestre, Paul-François
Tanguay, Louis
Truax, Denise
Vézina, Jacques
Vidosa, Christian
Villeneuve, André

THÉÂTRES
THEATRES

Théâtre Action
Ottawa
$61,000

Théâtre de la Vieille 17
Ottawa
$39,000

Théâtre des Lutins
Ottawa
$37,000

Théâtre du Nouvel Ontario
Sudbury
$95,000

Théâtre du Trillium
Vanier
$54,000

Théâtre Ensemble
Toronto
$2,000

Théâtre français de Toronto
Toronto
$143,000

Vox Théâtre
Ottawa
$23,000

LITTÉRATURE — PÉRIODIQUES
LITERATURE — PERIODICALS

Éditions l'Interligne
Ottawa
$27,000

Magazine CLIK
Toronto
$2,000

CENTRES CULTURELS
CULTURAL CENTRES

Assemblée des Centres culturels de l'Ontario
Toronto
$32,000

Carrefour francophone de Sudbury
Sudbury
$48,000

Centre culturel La Mine d'Art
Kirkland Lake
$1,980

Centre culturel La Ronde inc.
Timmins
$36,000

Centre culturel La Ste-Famille
Rockland
$28,000

Centre culturel Le Chenail
Hawkesbury
$29,000

Centre culturel Le Patro
Ottawa
$5,000

Centre culturel Les compagnons des francs loisirs
North Bay
$15,000

Centre culturel Les trois p'tits points
Alexandria
$21,000

Centre culturel Louis-Hémon
Chapleau
$12,000

Centre d'activités françaises
Penetanguishene
$18,000

Centre régional de loisirs culturels inc.
Kapuskasing
$25,000

Conseil des arts de Hearst
Hearst
$9,000

Mouvement d'implication francophone d'Orléans
Orléans
$21,000

FESTIVALS

Festival franco-ontarien inc.
Ottawa
$9,000

Nuit sur l'étang (La)
Sudbury
$6,000

GALERIES
GALLERIES

Galerie éducative Artenciel (Hawkesbury)
Hawkesbury
$2,110

Galerie éducative Confédération
Welland
$3,700

Galerie éducative De-La Salle
Ottawa
$2,400

Galerie éducative du Coin (555)
North Bay
$2,950

Galerie éducative l'Escale
Rockland
$2,500

Galerie éducative La Citadelle
Cornwall
$3,190

Galerie éducative Thériault
Timmins
$3,900

Pro-Arts
Ottawa
$9,410

ÉCRIVAINS
WRITERS

Jusqu'à concurrence de 7 000 $
Up to $7,000

Albert, Pierre, Hearst
Amprimoz, Alexandre, St. Catharines
Andersen, Marguerite, Toronto
Boily, Carol, Orléans
Brunet, Marie-É., Toronto
Corbel, Ghislaine, Ottawa
Cormier, Pierre-Paul, Vanier
Dallaire, Michel, Sudbury
de Blois, Claude, Ottawa
Desbiens, Patrice, Québec
Deshaies, Michelle A., Hull
Durand, Monique, Ottawa
Flamand, Jacques, Ottawa
Henrie, Maurice, Ottawa
Leduc, André, Kanata
Levac, Roger, Cornwall
Marchildon, Daniel, Penetanguishene
Paquette, Marc-André, Ottawa
Poliquin, Daniel, Ottawa
Renaud, Rachelle, Caledon
Rosier, Jacqueline B., Ottawa
Seralini, Gilles-Éric, London
Tremblay, Gaston, Montréal
Vallières, Michel, Hull
Villeneuve, Alberte, Carlsbad Springs
Villeneuve, Jocelyne, Sudbury
Voldeng, Évelyne, Orléans

… le grand art consiste à dépasser la réalité et non à la fuir. Il faut qu'on puisse dire : « comme c'est cela ; et quelque chose de plus. » C'est dans ce « plus » que réside l'art.

Saint-Denys-Garneau

DRAMATURGES
PLAYWRIGHTS

Jusqu'à concurrence de 5 000 $
Up to $5,000

Allard, Claude, Toronto
Bellefeuille, Robert, Ottawa
Bertrand, Thérèse, Ottawa
Bissonnette, Normand, Toronto
Boily, Carol, Orléans
Chevalier, Ginette, Montreal
Côté, Johanne, Ottawa
Deschamps, Mario, Embrun
Fleury, Richard, Toronto
Gignac, Sylvie D., Ottawa
Lacroix, Colette B., Limoges
Nenarokoff, Anne, Toronto
Ouellette, Michel, Toronto
Quesnel, Michel, Alfred
Riel, Anne-Marie, Ottawa
Thibodeau, André, Orléans

ARTISTES EN ARTS PLASTIQUES
VISUAL ARTISTS

Jusqu'à concurrence de 1 000 $
Up to $1,000

Apkarian, Puzant, Toronto
Asselin, Adrien, Hawkesbury
Bélanger, Jean, Orléans
Bélanger, Nicole, Earlton
Bélanger, Sylvie, Toronto
Bénédek, Jean, Mississauga
Bénéteau, Anne-Marie, Toronto
Berini, Clément, Timmins
Berzel, Caroline, Chapleau
Bouchard, Diane, Ottawa
Boudreau, Calère, Toronto
Castilloux, Ted, Sultan
Chamberland, François-X., Toronto
Chartrand, Jacques, Sudbury
Cloutier, Claire, Hull
Daragon, Hull
Delanoë, Mirca, Ottawa
Émond, Anne-Marie, Orléans
Gagné, Maria, Chapleau
Galipeau, Michel, Sudbury
Gaudreault, Maurice, Fauquier
Goulet, Yvon, Hull
Guay, Denis, Ottawa
Guttadauria, Paul, Ottawa
Hacking, Pat A., Swastika
Hooshiarian, Habib, Toronto
Ivey, Bonnie, Chapleau
Jacques, Colette, Larder Lake
Jean, Roland, Toronto
Kambani, Georgette, Gloucester
Laliberté, Colette, Toronto
Lalonde, Denis, Sudbury
Langdon, Robert A., Sudbury
Langlois, Sheila, Kirkland Lake
Legaré, Ginette, Toronto
Lévesque, Johanne, Cochrane
Lue Tam, Norman, Scarborough
Maki, Hazel, South Porcupine
Meyer, Vicki, Chapleau
Muscat, Joseph, North York
Pelletier, Pierre, Embrun
Pilon, André, Ottawa
Remia, Patrice, Toronto
Robert, Luc, Sudbury
Séguin, Claire, Kirkland Lake
Stoughton, Jean, Sesekinika

CHANSONNIERS

Jusqu'à concurrence de 5 000 $
Up to $5,000

Aymar, Marcel, Toronto
Cholette, Marc, Toronto
Demers, Paul, Ottawa
Dumouchel, Georges-L., Ottawa
Germain, Pierre, Whitefish
Gibson, Gary, Val Caron
Labelle, Jean-Guy, Azilda
Lanthier, André, Hearst
Viau, Francois, Clarence Creek

PROJETS
PROJECTS

Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarien
Vanier
$5,000

Festival d'arts et d'artisanat
Willowdale
$1,250

Gestes
Ottawa
$2,011

Ottawa Valley Book Festival du Livre
Ottawa
$1,000

Pro-Arts
Ottawa
$1,900

LITTÉRATURE — MAISONS D'ÉDITION
LITERATURE — PUBLISHING HOUSES

Association des auteurs de l'Ontario
Ottawa
$1,000

Éditions du Nordir inc.
Hearst
$5,120

Éditions du Vermillon
Ottawa
$14,000

Éditions Prise de Parole
Sudbury
$23,240

MULTICULTUREL
MULTICULTURAL

Théâtre Flash Bantou
Toronto
$5,000

DRAMATURGES RÉSIDENTS
PLAYWRIGHT RESIDENCY

Marinier, Robert
Ottawa
$8,000

Ouellette, Michel
Toronto
$2,000

ŒUVRES EN COURS
WORKS-IN-PROGRESS

Cormier, Pierre-Paul
Vanier
$2,000

Dalpé, Jean Marc
Montréal
$7,900

Desbiens, Patrice
Québec
$5,100

Poliquin, Daniel
Ottawa
$3,000

Prud'Homme, Paul
Cornwall
$2,000

Since the early seventies, the Literature Office has offered financial assistance to writers, book and magazine publishers and literary organizations. Grants are offered for the creation of new work and work in progress; for the publication of culturally significant books; for the publication of literary and arts magazines; for arts writing for magazine publishing; for literary events across the province and for cultural industry co-operative ventures.

By supporting both new and established writers in these direct and indirect ways, the Literature Office hopes to contribute to the development of a Canadian literature which, as it matures, will come to reflect the cultural pluralism of contemporary society.

Highlights from 1989/90

- The Literature Office launched Project Grants to Arts Writers, a three-year pilot program offering grants to both emerging and established authors to write articles on literature, the arts or media, including cultural criticism.
- Conducted a sounding (community consultation) with Native writers from Ontario to identify needs within the Native writing and publishing communities.
- Began evaluation of Grants to Periodicals, Writers' Reserve and Block Grants to Book Publishers programs, with the assistance of consultants and community participation through soundings, surveys and interviews.
- Commissioned an assessment of the need for translation of literary works from non-official languages to English.

Depuis le début des années 70, le Bureau de la littérature apporte son aide financière aux écrivains, éditeurs de livres et de revues et organismes littéraires. Les subventions sont destinées à promouvoir la genèse de nouvelles œuvres, la publication d'ouvrages de valeur, la parution de revues littéraires et de revues d'art, la rédaction d'articles sur les arts et l'organisation de manifestations littéraires dans toute la province, ainsi qu'à stimuler l'industrie culturelle et les entreprises conjointes.

En aidant les jeunes espoirs de la littérature comme les talents confirmés, par ces moyens directs et indirects, le bureau espère contribuer à l'essor de la littérature canadienne dont la maturité devrait s'affirmer dans le pluralisme culturel qui caractérise la société contemporaine.

Faits marquants de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau de la littérature a mis en œuvre un programme pilote de trois ans prévoyant des subventions pour les auteurs déjà connus ou commençant à l'être, qui écrivent des articles sur la littérature, les arts ou les médias, et notamment des critiques culturelles.
- Il a procédé à une consultation auprès des écrivains autochtones ontariens, pour déterminer les besoins de cette communauté sur les plans de l'écriture et de l'édition.
- Il a évalué trois de ses programmes : subventions aux revues, réserve des écrivains et subventions groupées aux maisons d'édition, avec l'aide de consultants et en s'appuyant sur des sondages, enquêtes et entretiens avec des personnes des milieux concernés.
- Il a commandé une étude sur l'opportunité de traduire en anglais des œuvres littéraires écrites en d'autres langues que le français.

Officer until January 15, 1990 / Responsable jusqu'à 15 janvier 1990 : **Margaret McClintock**
Officer from March 26, 1990 / Responsable à partir du 26 mars 1990 : **Lorraine Filyer**
Associate Officer / Responsable adjointe : **Susan Rutledge**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Aldana, Patricia
Aziz, Nurjehan
Bachman, Richard
Baltensperger, Peter
Barfoot, Joan
Beckwith, John
Benett, Donna
Beresford-Howe, Constance
Borson, Roo
Bronson, AA
Brown, Russell
Callaghan, Barry
Cameron, Sandy
Cameron, Hamish
Clarke, Austin
Cole, Susan
Coles, Don
Connolly, Kevin
Cooney, Jane
Cowan, Doris
Daurio, Bev
David, Jack
Deneau, Denis
Dewdney, Christopher
di Michele, Mary
Dickens, Penny
Donker, Franz
Dragland, Stan
Dunn, Elizabeth
Dutton, Paul
Edwards, Margaret
Everett-Green, Robert
Finlayson, Judith
Fischer, Barbara
Fleming, Nancy
Floody, Eileen
Frutkin, Mark
Fulford, Robert
Gale, Peggy
Geddes, Gary
Gervais, Marty
Goldie, Terry
Hall, Phil
Haroutian, George
Harvor, Elisabeth
Heath, Terrance
Heighton, Steven
Howard, Kirk
Hunt, Nigel
Hushion, Jackie
Hussey, Valerie
Inkster, Tim
Itani, Frances
James-French, Dayv
Jernigan, Kim
Jirgens, Karl
Johnson, Arthur
Kareda, Urjo
Katz, Welwyn
Keachie, Catherine
Kilbourn, William
Knelman, Martin
Lavoie, Serge
Lester, Malcolm
Littler, William
Manguel, Alberto
Marshall, Tom
McGee, Timothy
Mozersky, Dan
Mukherjee, Arun
Mulhallen, Karen
Murray, Bob
Nelson, Joyce
Owen, Victoria
Pelletier-Kelly, Paulette
Rapoport, Janis
Rebeiro, Angela
Robertson, Heather
Rooke, Constance
Rooke, Leon
Ross, Veronica
Saddlemyer, Ann
Sawatsky, John
Scheier, Libby
Schoemperlen, Diane
Sheard, Sarah
Sherman, Tom
Shikatani, Gerry
Stinson, Kathy
Sullivan, Rosemary
Swan, Susan
Thorne, Susan
Thurman, Mark
Town, Elke
Tregebov, Rhea
Vassanji, Moyez
Wagner, Anton
Wallace, Robert
Wayne, Joyce
Wigston, Nancy
Yaffe, Phyllis

WRITERS
ÉCRIVAINS

Up to $10,000
Jusqu'à concurrence de 10 000 $

Adamson, Gil, Toronto
Ala, Salvatore, London
Allen, Lillian, Toronto
Allison, Gay, Stratford
Amprimoz, Alexandre, St. Catharines
Anderson, Mia, Mount Forest
Anderson, Rod, Cobourg
Archambault, Gary, Parry Sound
Bailey, Don, Dundas
Bain, Beverly, Toronto
Baker, Steve, Toronto
Balcarce, Alberto, Toronto
Bannerji, Himani, Toronto
Banning, Kass, Toronto
Bannon, Jane, Holyrood
Barnard, Tim, Toronto
Barnes, Michael, Kirkland Lake
Barwin, Gary, St. Catharines
Baskin, Cyndy, Toronto
Bedore, Bernie, Gloucester
Beissel, Henry, Alexandria
Bevelander, Mieke, Toronto
Biro, Lindsey D., Mississauga
Bitar, Walid, Toronto
Black, Ayanna, Toronto
Bondar, Barbara, Don Mills
Boulanger, Claudette, Toronto
Bourgeois, Paulette, Toronto
Bourne, Lesley-Anne, Charlottetown
Boyce, Pleuke, Errington
Braithwaite, Rella, West Hill
Brandis, Marianne, Toronto
Brebner, Diana, Ottawa
Burant, Jim, Ottawa
Burch, Brian, Toronto
Burford-Mason, Roger, Toronto
Buschek, John, Ottawa
Bush, Catherine, Toronto
Butler, Wanda, Gloucester
Byers, Mary, Toronto
Cadsby, Heather, Toronto
Cannon, Marcia, Toronto
Cayley, David, Toronto
Chambers, Douglas D., Toronto
Clarke, George E., Ottawa
Cochrane, Jean, Toronto
Cohen, Andrew, Toronto
Cole, Susan G., Toronto
Coleman, Victor, Toronto
Collins, Susan Gail, Thunder Bay
Colombo, John R., Toronto
Conlon, Angela, Ottawa
Connolly, Kevin, Toronto
Conway, James L., Guelph
Conway, Sheelagh, Toronto
Cooly, Glenn, Toronto
Cooper, Afua, Toronto
Cooper, Allan, Riverview
Corbeil, Carole, Toronto
Corcoran, James D., Toronto
Coren, Michael, Etobicoke
Cosma, Flavia, Scarborough
Côté, Marc, Toronto
Creighton, Christopher, Port Hope
Creighton, Jill, Troy
Crosbie, Lynn, Toronto
Crowley, Terry, Guelph
Crusz, Rienzi, Waterloo
Curry, John W., Toronto
Daurio, Beverley, Stratford
Deahl, James, London
Dean, Michael, Toronto
Deane, Sheila, London
Decter, Ann, Toronto
Dedora, Brian, Bradford
Demchuk, David, Toronto
Dennis, Michael, Ottawa
Dewdney, Christopher, Toronto
di Michele, Mary, Toronto
Dickie, Alison, Toronto
Dixon, R.G. Des, Toronto
Donlan, John, London
Donnell, David, Toronto
Donovan, Rita, Ottawa
Downie, Mary Alice, Kingston
Doyle, Brian, Ottawa
Drumbolis, Nicky, Toronto
Duncan, Sandy F., Gabriola
Dutton, Paul, Toronto
Ellis, Sarah, Vancouver
Emberly, Kenneth J., Waterloo
Espinet, Ramabai, Toronto
Evans, David G., Toronto
Evason, Greg, Guelph
Fagan, Cary, Toronto
Fernandes, Kim, Peterborough
Fernie, Ross, Toronto
Fetherling, Douglas, Toronto
Fillmore, Nicholas, Toronto
Fletcher, Wanita, Kincardine
Forsyth, Adrian, Elgin
Fowler, Marian, Lisle
Friedman, Amy S., Gananoque
Frutkin, Mark, Ottawa
Fujino, David, Toronto
Gaffen, Fred, Nepean
Gale, Peggy, Toronto
Gardner, David Emmett, Sutton West
Garebian, Keith, Mississauga

Garton, Harold, Pembroke
Gasparini, Leonard, Toronto
Gaston, Bill, Fredericton
Geiger, Roy, London
Gervais, C.H., Windsor
Geyshick, Ron, Fort Frances
Gibson, Graeme, Toronto
Girard, James, Delaware
Glover, Douglas, Waterford
Goddard, John, Outremont
Gordon, Alison, Toronto
Gottesman, Meir, Toronto
Gould, Maria, Toronto
Gowdy, Barbara, Toronto
Greyson, John, Toronto
Griggs, Terry, London
Hall, Joy, Vancouver
Hall, Roger M., Toronto
Halliday, David, Islington
Hamilton, J. A., Ganges
Hancock, Geoffrey, Stratford
Handa, Amita, Toronto
Hartog, Diana, New Denver
Hassan, Marwan, Ottawa
Heighton, Steven, Kingston
Helwig, Maggie, Toronto
Hemstock, Gillian, Clarksburg
Hillabold, Nancy, Toronto
Holz, Cynthia, Toronto
Hood, Wharton,
Hosier, Jack, Don Mills
Hryciuk, Marshall, Toronto
Humphreys, Helen, Toronto
Hunt, Nigel, Toronto
Itwaru, Arnold, Toronto
Jackson, Suzanne F., Toronto
Jalava, Jarmo, Toronto
Jalowica, Daniel, Burk's Falls
James, Janet Craig, Sault Ste. Marie
James-French, Dayv, Ottawa
Jamieson, G. Scott, Rockwood
Jasper, Pat, Markham
Jenkins, Phil, Ottawa
Jirgens, Karl, Toronto
Johnson, Marion, London
Jones, Daniel C., Toronto
Jordan, Terry, Toronto
Karafilly, Irena E., Montreal
Katz, Welwyn W., London
Keeney, Patricia, Toronto
Kelly, M.T., Toronto
Kent, David, Toronto
Kilodney, Crad, Toronto
Kilpatrick, Michael, Toronto
Kirk, Heather P., Barrie
Klonsky, Kenneth, Toronto
Knuckle, Robert, Dundas
Kovalski, Maryann, Toronto
Kozak, Robert S., Toronto
Kron, Paul, Guelph
Krumins, Anita, Toronto
Lanthier, Kateri, Toronto
Lawson, Margaret, London
Laxer, James Robert, Toronto
Leckner, Carole, Toronto
Lefler, Peggy, Toronto
Leggett, Catharine, London
Lewis, Amanda, Perth
Lewis, Peter, Toronto
Lewis, Theresa, Etobicoke
Lilburn, Tim, Kitchener
Longfellow, Brenda, Toronto
Lush, Laura, Owen Sound
MacCormack, Karen, Toronto
MacDonald, Jake, Minaki
Mackay, Claire, Toronto
MacKenzie, Joan F., Hartington
MacSkimming, Roy, Ottawa
Mainway, Barbara, Toronto
Mandiela, Ahdri Zhina, Toronto
Manguel, Alberto, Toronto
Manicom, David, Montreal
Montague, Masani, Scarborough
Morgan, Allen, Toronto
Morris, Roberta, Toronto
Morton, Colin, Ottawa
Moses, Daniel David, Toronto
Mukherjee, Arun Prabha, Toronto
Mulhallen, Karen, Toronto
Mundwiler, Leslie, Winnipeg
Munroe, David, Toronto
Nelson, Joyce, Victoria
Newton-White, Muriel E., Englehart
Nicholls, Sandra, Ottawa
Nold, John, London
O'Hearn, Audrey, Scarborough
O'Huigin, Sean, Toronto
O'Malley, Martin, Aurora
Ondaatje, Michael, Toronto
Oppel, Kenneth, Oxford
Otto, Stephen A., Toronto
Reid, Gordon, Oakville
Reid, William A., Toronto
Reinke, Steve, Toronto
Riddell, John, Toronto
Ripley, Catherine, Grafton
Rist, Peter, London
Roberts, Jim, Toronto
Roberts, Paul W., Toronto
Rodal, Alti B., Ottawa
Rooke, Leon, Eden Mills
Roscoe, Patrick, Sevilla
Rosenblatt, Joe, Qualicum Beach
Ross, Stuart, Toronto
Rubinsky, Holley, Toronto
Ruebottom, Ann, Toronto
Russell, Annette, Toronto
Ryan, Toby G., Toronto
Saavedra, Alfredo, Toronto
Sadiq, Nazneen, Thornhill
Sadu, Itah, Toronto
Sagaris, Lake, Santiago

Art ... begins with the world we construct, not with the world we see. It starts with the imagination, and then works towards ordinary experience: that is, it tries to make itself as convincing and recognizable as it can.

Northrop Frye

Martin, Eva, Toronto
Martin, Stephanie, Toronto
Martindale, Sheila, London
Marton, Jirina, Toronto
Mason, Joyce, Toronto
Mastin, Catherine M., Windsor
Mazza, Antonino, Toronto
McArthur, Glenn, Toronto
McBurney, Margaret, Toronto
McCaffery, Steve, Toronto
McCall, Christina, Toronto
McCann, Peggy, Toronto
McDonald, Sara, Montreal
McDonnell, Kathleen E., Toronto
McElroy, Gil, North Bay
McFadden, David, Toronto
McFarlane, Brian, Willowdale
Metcalf, John, Ottawa
Meyer, Bruce, Windsor
Michaels, Anne, Toronto
Michelutti, Dorina, Toronto
Miller, George, Toronto
Mills, Carl, Willowdale
Montagnes, Anne, Toronto
Oughton, John, Toronto
Palozzi, Elena, Toronto
Papirchuk-Witold, Jean-Michel, Etobicoke
Parameswaran, Uma, Winnipeg
Parke-Taylor, Michael, Toronto
Parker, Susan, Toronto
Parry, Caroline, Toronto
Patkau, Karen, Toronto
Peacocke, Nan, Toronto
Peck, Mary Biggar, Ottawa
Pflug, Ursula, Norwood
Phenix, Patricia E., Toronto
Philip, Marlene, Toronto
Pichette, Wayne, Toronto
Pietkiewicz, Karen, Sault Ste. Marie
Pinder, Leslie Hall, Vancouver
Pollock, Jack,
Pond, Judith, Kingston
Powe, Bruce W., Toronto
Preyde, James, Alliston
Quinlan, Patricia, Toronto
Rashid, Ian I., Toronto
Redhill, Michael, Toronto
Salutin, Rick, Toronto
Scheier, Libby, Toronto
Schoemperlen, Diane, Kingston
Scobie, Stephen, Victoria
Scott, Chris, McDonalds Corners
Scott, Gail, Montreal
Seaman, Patricia, Toronto
Selvon, Samuel, Calgary
Shadd, Adrienne, Toronto
Shaidle, Kathy, Toronto
Sherman, Jason, St. Catharines
Shikatani, Gerry, Toronto
Silvera, Makeda, Toronto
Silversmith, Doreen, Toronto
Smith, Douglas B., Antigonish
Smith, Jim, Toronto
Spadafore, Anita L., Timmins
Stackhouse, Reginald, Toronto
Stamp, Robert M., Toronto
Staunton, Ted, Port Hope
Steven, Peter G., Toronto
Stone, Patricia, Peterborough
Stow, Rick, New Liskeard
Stuart, Judith A., Mississauga
Styran, Roberta, St. Catharines

Sullivan, Rosemary, Toronto
Surdin, Paul, Islington
Swan, Susan, Toronto
Swift, James, Kingston
Swiss, Margo, Toronto
Thomas, Sophie, Toronto
Thompson, Kent, Toronto
Thornhill, Jan, Norwood
Tourbin, Dennis, Ottawa
Towell, Larry, Bothwell
Tregebov, Rhea, Toronto
Trotman, Althea V., Scarborough
Truhlar, Richard, Toronto
Tuer, Dot, Toronto
Urbanyi, Pablo, Ottawa
Urbina, Jose L., Ottawa
Urquhart, Jane, Wellesley
Van Dusen, Kathryn, Toronto
Verjee, Zainub, Vancouver
Virgo, Sean, Holyrood
Wachtel, Eleanor, Toronto
Wales, John W., Toronto
Walker, Anne, Toronto
Walker, John C., Toronto
Wallace, Bronwen, Kingston
Wallace, Ian, Toronto
Warsh, Sylvia M., Willowdale
Weeks-Mifflin, Mary, Burlington
Weiss, Allan, Toronto
Whiteman, Bruce, Montreal
Whiten, Clifton, Mattawa
Wilkins, Charles, Dundas
Willmot, Rod, Sherbrooke
Wilson, Budge, Hubbards
Wind, Chris, Sundridge
Wismer, Catherine, Toronto
Woodward, Caroline H., Nelson
Wylie, Liz, Toronto

WRITERS — WORKS-IN-PROGRESS
ÉCRIVAINS — ŒUVRES EN COURS

Up to $20,000
Jusqu'à concurrence de 20 000 $

Borson, Roo, Toronto
Butt, Robyn-Marie, Toronto
Cohen, Matt, Toronto
Crozier, Lorna, Toronto
Dagg, Jillian, Carlisle
Dyment, Margaret, Victoria
Fodden, Simon R., Toronto
Gunn, Stephanie, Toronto
Harvor, Elisabeth, Toronto
Helm, Michael, Toronto
Itani, Frances, Ottawa
Lane, Patrick, Toronto
Lee, John B., Brantford
Lush, Richard, Toronto
McGehee, Peter, Toronto
McInnis, Nadine, Ottawa
Mistry, Rohinton, Brampton
Priest, Robert, Toronto
Ravvin, Norman, Toronto
Ricci, Nino P., Toronto
Rubinsky, Holley, Toronto
Scala, Alexander, Kingston
Sheard, Sarah, Toronto
Spalding, Linda, Toronto
Stacey, Robert, Toronto
Vassanji, M. G., Toronto

PUBLISHING HOUSES
MAISONS D'ÉDITION

Annick Press Ltd
Willowdale
$25,800

Between the Lines Incorporated
Toronto
$11,000

Black Moss Press
Windsor
$15,900

Borealis Press
Ottawa
$5,900

Boston Mills Press
Erin
$18,300

Brick Books
London
$9,000

Broadview Press
Peterborough
$10,700

Carleton University Press Inc.
Ottawa
$13,400

Coach House Press
Toronto
$23,000

Cormorant Books
Dunvegan
$11,900

Deneau Publishers
Toronto
$10,700

Dundurn Press Limited
Toronto
$17,600

ECW Press Ltd.
Toronto
$15,300

Exile Editions Limited
Toronto
$9,800

Fitzhenry & Whiteside Limited
Markham
$12,700

General Store Publishing
Burnstown
$4,300

Greey de Pencier Publications Ltd.
Toronto
$11,900

Groundwood Books Limited
Toronto
$20,500

Hayes Publishing
Burlington
$6,200

Highway Book Shop
Cobalt
$5,200

Hounslow Press
Willowdale
$9,000

Image Publishing Incorporated
Hamilton
$3,500

Key Porter Books
Toronto
$19,100

Kids Can Press Limited
Toronto
$17,200

Lester & Orpen Dennys Limited
Toronto
$32,100

Lorimer & Company Limited
Toronto
$30,700

Macmillan of Canada
Toronto
$34,600

McClelland & Stewart Limited
Toronto
$35,200

Moonstone Press
Goderich
$8,700

Mosaic Press
Oakville
$16,800

Natural Heritage
Toronto
$3,500

NC Press Limited
Toronto
$7,700

Netherlandic Press
London
$6,900

Nightwood Editions
London
$8,900

Oberon Press
Ottawa
$22,500

Penumbra Press
Waterloo
$8,900

Playwrights Union of Canada
Toronto
$8,200

Porcupine's Quill Incorporated
Erin
$12,800

Quarry Press
Kingston
$16,700

Ronald P. Frye
Kingston
$3,000

Seal Books
Toronto
$19,200

Simon & Pierre Publishing Company Ltd.
Toronto
$6,800

Steel Rail Publishing
Ottawa
$6,000

Stoddart Publishing Company Limited
Don Mills
$31,200

Summerhill Press Limited
Toronto
$10,600

The Mercury Press
Stratford
$7,300

Third Eye Publications Incorporated
London
$8,800

Three Trees Press
Stratford
$4,600

TSAR Publications
Toronto
$6,800

Underwhich Editions
Toronto
$7,700

University of Ottawa Press
Ottawa
$26,100

University of Toronto Press
Toronto
$35,200

Williams-Wallace Publishers Inc.
Stratford
$9,000

Wolsak and Wynn Publishers Limited
Don Mills
$7,400

Women's Educational Press
Toronto
$12,200

PERIODICALS
PÉRIODIQUES

Arc
Ottawa
$3,500

Books in Canada
Toronto
$22,500

Borderlines
Toronto
$24,500

Brick: A Journal of Reviews
Toronto
$30,000

C Magazine
Toronto
$30,000

Canadian Children's Literature
Guelph
$7,000

Canadian Fiction Magazine
Toronto
$26,500

Canadian Folk Music Journal
Toronto
$3,800

Canadian Forum
Ottawa
$15,000

Exile
Toronto
$25,500

Existere c/o Vanier College Council
Downsview
$780

Fireweed
Toronto
$9,999

Fuse
Toronto
$24,500

Impulse
Toronto
$20,000

Industrial Sabotage
Toronto
$1,500

Open Letter
London
$5,000

Paragraph
Stratford
$5,000

Parallelogramme
Toronto
$18,000

Pink Dog
Toronto
$1,000

Poetry Canada Review
Kingston
$20,000

There are two kinds of art. Man art and woman art. They are two different kinds of people, so the art comes out differently.

Joyce Wieland

Canadian Poetry: Studies, Documents, Reviews,
London
$3,000

Canadian Theatre Review
Downsview
$25,000

Cineaction
Toronto
$24,000

Coda
Toronto
$7,500

Descant
Toronto
$26,500

Essays on Canadian Writing
Toronto
$20,000

Journal of Canadian Poetry
Ottawa
$3,000

Journal of Canadian Studies
Peterborough
$4,500

Journal of Wild Culture
Toronto
$14,500

Music Magazine
Toronto
$8,000

Musicworks
Toronto
$25,000

Northward Journal
Toronto
$2,500

Public
Toronto
$9,999

Quarry Magazine
Kingston
$20,000

Queen's Quarterly
Kingston
$12,000

Rampike Magazine
Toronto
$9,000

Remote Control
Thunder Bay
$2,500

Tessera
North York
$3,000

The Idler
Toronto
$7,000

The New Quarterly
Waterloo
$5,000

Theatre History in Canada
Toronto
$6,000

Theatrum
Toronto
$12,500

This Magazine
Toronto
$24,500

Toronto South Asian Review
Toronto
$6,000

What
Toronto
$22,000

Writ
Toronto
$1,900

YAK
Toronto
$1,000

ASSOCIATION PROJECTS
PROJETS D'ORGANISMES

Canadian Book Information Centre
Toronto
$103,500

Canadian Centre (English Speaking) International P.E.N.
Toronto
$10,000

Canadian Children's Book Centre
Toronto
$36,000

Canadian Magazine Publishers Association
Toronto
$65,000

Eden Mills Literary Association
Eden Mills
$1,000

Harbourfront Reading Series
Toronto
$75,000

Kingston School of Writing
Kingston
$1,500

League of Canadian Poets
Toronto
$40,000

Literary Press Group
Toronto
$15,000

Ottawa Valley Book Festival du Livre
Ottawa
$3,500

Peterborough Festival of Poetry
Peterborough
$500

The Writers' Union of Canada
Toronto
$70,000

Toronto Small Press Book Fair
Toronto
$2,500

SPOKEN WORD AUDIO
ENREGISTREMENT D'ŒUVRES LITTÉRAIRES

Beatty, Nancy
Toronto

bissett, bill
London

Burke, Aline
Toronto

Coach House Press
Toronto
$46,540

Coleman, Victor
Toronto

Cooper, Afua
Toronto

Coulter, Clare
Toronto

d'Amboise, Jacqueline
Toronto

DeBassige, Mary Lou
Toronto

Decter, Ann
Toronto

Dewdney, Christopher
Toronto

Dutton, Paul
Toronto

Etherington, Frank
Willowdale

Faludy, George
Toronto

Freeman, Victoria
Toronto

Heatherington, Diane
Toronto

Hopkinson, Slade
Thornhill

Key Porter Audio
Toronto
$31,765

MacCormack, Karen
Toronto

Mandiela, Ahdri Zhina
Toronto

Maya Music Group
Toronto
$6,640

McCaffery, Steve
Toronto

McClelland & Stewart Limited
Toronto
$33,035

McFadden, David
Toronto

Michaels, Anne
Toronto

Millyard, Karen
Willowdale

Mowat, Farley
Toronto

Munro, Alice
Clinton

Nightwood Editions
London
$8,282

Ondaatje, Michael
Toronto

Philip, Marlene
Toronto

Priest, Robert
Toronto

Purdy, Al
Ameliasburg

Sealy-Smith, Alison
Toronto

Seaman, Patricia
Toronto

Sereda, David
Toronto

Sheard, Sarah
Toronto

Stinson, Kathy
Scarborough

Tennant, Veronica
Toronto

Tourbin, Dennis
Ottawa

Truhlar, Richard
Toronto

Van Dusen, Kathryn
Toronto

Women's Educational Press
Toronto
$15,838

MULTICULTURAL/FOLK ARTS
ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Development Education Centre
Toronto
$2,375

ARTS WRITERS
RÉDACTION D'ARTICLES SUR LES ARTS

Up to $5,000
Jusqu'à concurrence de 5 000 $

Adelman, Shonagh
Toronto

Banning, Kass
Toronto

Bernstein, Tamara
Toronto

Burney, Shehla
Toronto

Carynnyk, Marco
Toronto

Coleman, Victor
Toronto

Corbeil, Carole
Toronto

Coren, Michael
Etobicoke

Dale, Stephen
Ottawa

Davies, Ioan
Toronto

Dewdney, Christopher
Toronto

Doyle, Judith
Toronto

Geyshick, Ron
Fort Frances

Gillam, Robyn Adams
Toronto

Harris, Maureen
Toronto

Hayden, Gene
Toronto

Jones, Daniel C.
Toronto

Manguel, Alberto
Toronto

Nelson, Joyce
Toronto

Owen, Gerald
Toronto

Philip, Marlene
Toronto

Roche, David
Toronto

Salutin, Rick
Toronto

Schafer, Murray
Indian River

Sherman, Jason
St. Catharines

Sileika, Antanas
Toronto

Tostevin, Lola Lemire
Toronto

Vassanji, M. G.
Toronto

Vickery, Stephen Wayne
Toronto

Wilkins, Charles
Dundas

Zwicky, Jan
Ilderton

MUSIC / MUSIQUE

The Music Office provides grants to encourage the development of Canadian musical expression, with particular concern for Ontario artists, groups and audiences. Merely surveying the types of organizations for which programs exist suggests the richness of the musical life in Ontario, to which the OAC has remained a responsive partner for over a quarter of a century; these include orchestras, chamber groups, choirs, opera, musical festivals, service organizations and training institutions. The office also provides grants for the commissioning of new music, and special awards for the performance of contemporary music.

Highlight from 1989/90

- The Music Office introduced the new Orchestra Program, which established the idea of multi-year funding commitments to orchestras.

Le Bureau de la musique distribue des subventions pour favoriser le développement de l'expression musicale canadienne, en se concentrant sur les artistes, les groupes et le public ontariens. Il suffit de recenser les types d'organismes qui peuvent bénéficier de ses programmes pour se faire une idée de la richesse de la vie musicale de l'Ontario, à laquelle le CAO a su s'associer avec sensibilité depuis un quart de siècle : orchestres, ensembles de musique de chambre, chorales, compagnies d'opéra, festivals de musique, organismes de service et écoles de musique. Le Bureau de la musique subventionne aussi la commande d'œuvres musicales et accorde des bourses spéciales pour l'exécution d'œuvres contemporaines.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau de la musique a lancé son nouveau programme destiné aux orchestres, qui a instauré le principe des promesses de financement pluriannuel.

Officer until September 30, 1989 /
Responsable jusqu'au 30 septembre 1989 : **Gwenlyn Setterfield**

Officer as of December 1, 1989/
Responsable à partir du 1er décembre 1989 : **John Brotman**

Associate Officer until March 16, 1990 /
Responsable adjoint jusqu'au 16 mars 1990 : **Michael LaLeune**

Associate Officer as of March 12, 1990 /
Responsable adjointe à partir du 12 mars 1990 : **Katherine Carleton**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Adamson, Philip
Aitken, Robert
Allen, Lillian
Anagnoson, James
Andrews, Derek
Applebaum, Louis
Auger, Simone
Barnes, Milton
Beckwith, John
Behrens, Jack
Bennett, Dwight
Bowman, Rob
Bradshaw, Lloyd
Brompton, Jack
Bryans, Billy
Bubrin, Vladimir
Butler, E. Gregory
Cardy, Patrick
Carriere, Bertrand
Carruthers, Glenn
Chandler, Debra
Charlebois, Luc
Cherney, Lawrence
Cole, Barry
Cooper, Robert
Costello, Laurie
Covert, Chris
Creech, Robert
Daigneault, Robert
Danchenko, Victor
de Share, Nina
Dobie, Edgar
Donaldson, Daniel S.
Duggan, Carl
Earl, Arnold
Eck, Paul
Edison, Noel
Fallis, Mary Lou
Feldbrill, Victor
Freedman, Harry
Gellman, Steven
Goldschmidt, O.C., Nicholas
Gotham, Nic
Greene, Gordon
Hartenburger, Russell
Hayes, Gary
Holgersen, Jorgen
Householder, Richard
Ingram, Henry
Jaeger, David
Janzen, Arlene
Kaptainis, Arthur
Kieser, Karen
Kraemer, Franz
Kraus, Greta
Kucharzyk, Henry
Kulesha, Gary
Lake, Larry
Landry, Rosemary
Lane, Bill
Law, Brian
Littler, William
MacDonald, Brian
MacKeigan, Ann
Markow, Andrew
Mayer, Uri
McCoppin, Peter
McDonald, Boyd
Mercer, Ruby
Montgomery, Jim
Moore, Mavor
Morey, Carl
Morrison, Mary
Morrow, Joanne
Stubbs, Janet
Swerdlow, Robert
Symonds, Norm
Tetrault, Pierre
Trificante, Guy
Trowsdale, Campbell
Ubriaco, Rita
Webb, Douglas
Webster, Betty
Winters, Kenneth
Wyre, John

ORCHESTRAS
ORCHESTRES

Amadeus Ensemble of Toronto
Toronto
$13,500

Chamber Players of Toronto
Toronto
$42,000

Northwestern Ontario Orchestra Concert Soc.
Thunder Bay
$230,000

Ontario Federation of Symphony Orchestras
Toronto
$4,250

Orchestra London (Canada) Inc.
London
$325,000

Sault Symphony Orchestra
Sault Ste. Marie
$19,300

Sir Ernest MacMillan String Ensemble
Dundas
$5,000

Art should always be a mystery. It isn't possible to totally explain any work of art, anyways, since it is this mysterious quality which makes art so beautiful.

John Meredith

Newman, Richard
Ng, Yuri
Nolan, John
Oak, Bernice
Olds, David
Otto, Steven
Page, Graeme
Palomerio, Pete
Pannell, Raymond
Quilico, Lena
Ralls, Steven
Rea, John
Rittich, Eugene
Robbin, Catherine
Robbin, James
Roby, John
Ross, Clark
Rossi, Alan
Rozsnyai, Imre
Schabas, Ezra
Schafer, R. Murray
Schnitzler, Rudi
Schultz, Eric
Sharman, Rodney
Simmons, Renee
Somers, Harry
Spazofsky, Raymond
Stapley, Diane
Steinberg, Ben
Streatfeild, Simon

Esprit Orchestra
Toronto
$52,000

Hamilton Philharmonic Orchestra
Hamilton
$380,000

International Symphony Orch/Sarnia/Port Huron
Sarnia
$16,000

Kingston Symphony Association
Kingston
$87,000

Kitchener-Waterloo Symphony
Kitchener
$331,000

Nepean Symphony Orchestra
Nepean
$63,000

Niagara Symphony Association
St. Catharines
$78,175

North Bay Symphony Orchestra
North Bay
$21,100

Sudbury Symphony Orchestra Association Inc.
Sudbury
$28,000

Tafelmusik Baroque Orchestra
Toronto
$110,000

Te Deum Concert Society Inc.
Dundas
$8,500

Timmins Symphony Orchestra
Timmins
$13,000

Toronto Symphony
Toronto
$1,406,282

Windsor Symphony Society
Windsor
$131,000

VOCAL AND CHORAL PERFORMANCES
SPECTACLES DE MUSIQUE VOCALE ET CHORALE

Amabile Youth Singers
London
$2,500

Amadeus Choir of Scarborough
Scarborough
$1,750

Canadian Centennial Choir
Ottawa
$2,200

Cantata Singers of Ottawa
Ottawa
$2,250

Cellar Singers
Orillia
$4,600

Chamber Singers of Algoma
Sault Ste. Marie
$2,000

Concertsingers
Toronto
$1,250

Etobicoke Centennial Choir
Toronto
$1,500

Exultate Chamber Singers
Toronto
$2,000

Guelph Chamber Choir
Guelph
$6,100

Hamilton Children's Choir
Hamilton
$1,000

High Park Girls' Choir of Toronto
Toronto
$2,000

John Laing Singers
Hamilton
$2,250

London Pro Musica
London
$1,750

Mississauga Choral Society
Mississauga
$2,000

New Chamber Singers
Ottawa
$500

Norfolk Singers
Simcoe
$1,000

Oriana Singers
North York
$4,500

Orpheus Choir of Toronto
Toronto
$2,200

Ottawa Regional Youth Choir
Ottawa
$1,500

Pro Arte Singers of Kingston
Kingston
$1,000

Renaissance Singers
Waterloo
$2,000

Scarborough "Dukes of Harmony"
West Hill
$1,000

St. Mary's Children's Choir
St. Marys
$2,500

Sudbury Chamber Singers
Sudbury
$2,500

Tallis Choir of Toronto
Scarborough
$3,300

Toronto Boys' Choir/The Hanson Singers
Toronto
$2,500

Toronto Chamber Society
Toronto
$2,600

Tudor Singers of Brantford
Brantford
$500

Uxbridge Chamber Choir
Uxbridge
$500

Windsor Classic Chorale
Windsor
$1,750

CHAMBER GROUPS
FORMATIONS DE MUSIQUE DE CHAMBRE

Canadian Trio
Toronto
$9,000

Fifth Species
Toronto
$2,300

Knox Chamber Ensemble
Stratford
$800

Nexus
Toronto
$34,250

Orford String Quartet
Toronto
$25,000

Serenata
Toronto
$2,219

The Gents
Toronto
$3,500

Toronto Consort
Toronto
$9,000

Trio Amsel
Ottawa
$1,900

FESTIVALS AND SERIES
FESTIVALS ET SÉRIES

Aldeburgh Connection Concert Society
Toronto
$9,000

Amici Ensemble of Toronto
Toronto
$3,044

Chamber Concerts Canada
Toronto
$32,000

CJRT-FM Inc.
Toronto
$19,954

Classical Cabaret
Toronto
$4,200

Edward Johnson Music Foundation
Guelph
$43,500

Elora Festival
Elora
$31,000

Festival of the Sound
Parry Sound
$31,000

Les Amis Concerts
Don Mills
$6,000

Mooredale Matinee Concerts
Toronto
$5,000

Mozart Chamber Orchestra of Burlington Inc.
Hamilton
$1,200

Music at Sharon
Newmarket
$50,500

Music Toronto
Toronto
$53,300

Ottawa Jazz Festival Inc.
Ottawa
$15,500

Peterborough Festival of the Arts
Peterborough
$32,000

Polish Canadian Society of Music
Toronto
$3,500

Preview Concerts for Young Canadian Artists
Toronto
$8,000

Quinte Summer Music
Picton
$3,000

Saugeen Musical Society
Durham
$3,500

Syrinx Concerts Toronto
Toronto
$6,000

Toronto Early Music Centre
Toronto
$3,000

Women's Musical Club of Toronto
Toronto
$1,500

Youth and Music Canada
Toronto
$13,000

TRAINING FORMATION

Alliance for Canadian New Music Projects
Toronto
$20,000

Canadian Music Competitions (Ontario) Inc.
Toronto
$5,000

Canadian Resource Centre for Career Performing Artists
Toronto
$35,000

Conductors' Workshop Training
Toronto
$24,500

Musical Performance and Communications Program
Toronto
$16,150

National Youth Orchestra
Toronto
$95,000

Ontario Music Festivals Association Inc.
Kingston
$4,000

Ontario Registered Music Teachers' Association
Scarborough
$3,500

Royal Conservatory of Music
Toronto
$70,000

Western Ontario Conservatory of Music
London
$38,000

MUSIC THEATRE/OPERA DEVELOPMENT DÉVELOPPEMENT DU THÉÂTRE MUSICAL ET DE L'OPÉRA

Arden, Leslie
Toronto
$1,750

Barber, Lesley
Toronto
$1,500

Chamber Concerts Canada
Toronto
$11,000

Elora Festival
Elora
$5,000

Griffiths, Tamara
Toronto
$1,500

Music at Sharon
Newmarket
$5,000

Rosenberg, Jill
Toronto
$1,500

Sample, Peggy
Peterborough
$1,750

Tapestry Music Theatre
Toronto
$5,000

PROJECTS PROJETS

Canadian Musical Heritage Society
Ottawa
$6,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts
Toronto
$4,000

Opera Ora*Now
Toronto
$9,000

Orford String Quartet
Toronto
$25,000

Ottawa Regional Youth Choir
Ottawa
$1,850

Royal Canadian College of Organists
Windsor
$2,000

CONTEMPORARY ARTS MUSIQUE CONTEMPORAINE

Arraymusic
Toronto
$29,000

Canadian Contemporary Music Workshop
West Hill
$14,000

Canadian Electronic Ensemble
Toronto
$12,000

Canadian Music Centre
Toronto
$18,000

Continuum Contemporary Music Ensemble
Toronto
$700

Espace Musique Concert Society
Ottawa
$16,000

Evergreen Club Gamelan Ensemble
Toronto
$4,500

Ex Tenebris
Toronto
$2,000

Forest City Gallery
London
$3,000

Hemispheres Music Projects
Toronto
$10,000

Inde 90
Toronto
$5,000

Music Gallery
Toronto
$75,000

Music Here & Now
Hamilton
$3,000

New Music Concerts
Toronto
$53,000

Numus Concerts Inc.
Waterloo
$8,500

Open Score Concert Series
Ottawa
$1,000

Sound Pressure
Toronto
$11,000

Trillium Plus Music & Letters
Thorndale
$13,000

COMMISSIONS COMMANDES

Up to $7,000
Jusqu'à concurrence de 7 000 $

Allik, Kristi
Kingston
$2,826

Anderson, Tim
Toronto
$1,400

Applebaum, Louis
Don Mills
$3,000
for Chamber Concerts Canada

Bartley, Wende
Toronto
$2,250
for Transfigured Night Productions

Beckwith, John
Toronto
$4,275
for Musick Fyne

Buczynski, Walter
Toronto
$3,594
for Antonin Kubalek

Buhr, Glenn
Waterloo
$7,112
for Laurier Singers, Wilfred Laurier University
for Music Toronto

Burke, John
Toronto
$1,867
for Trio Vivant

Bussiere, Michael
Ottawa
$2,422
for Transfigured Night Productions

Butterfield, Christopher
Toronto
$4,860
for Les Coucous Benevoles

Cardy, Patrick
Kanata
$3,500
for Espace Musique Concert Society

Dusatko, Tomas
Weston
$2,041

Fanstone, David
Orillia
$4,500
for Orillia Opera House

Freedman, Harry
Toronto
$1,350

Hatch, Peter
Cambridge
$5,590
for Music Gallery
for Lawrence Cherney

Hatzis, Christos
Toronto
$2,150
for Peter Hannan

Hayes, Gary
Ottawa
$9,128
for Esprit Orchestra

Herberman, John
Toronto
$2,412
for Elliot Lake Centre

Huang, An-Lun
Toronto
$2,500

Jamieson, Douglas
Toronto
$1,210

Koprowski, Peter Paul
North Gower
$2,590
for Scarborough College Chorus

Kucharzyk, Henry
Mississauga
$4,500
for Toronto Dance Theatre

Kulesha, Gary
Toronto
$1,000

Lee, Hope K.
Scarborough
$2,000

Pannell, Raymond
Etobicoke
$4,800

Parsons, David
Toronto
$3,400

Peltier, William J.
Elmira
$1,500
for New Art Quartet

Rapoport, Alexander
Toronto
$7,000
for Orillia Opera House

Sacks, Richard
Toronto
$1,350
for Inde 90

Ware, Peter
Toronto
$1,815
for James R McKay

Watson Henderson, Ruth
Toronto
$2,834
for Central United Church

Wraggett, Wes
Mississauga
$1,750
for William Beauvais

Nous connaîtrions-nous seulement un peu nous-mêmes, sans les arts ?

Gabrielle Roy

Lidov, David
Downsview
$1,570
for National Chamber Orchestra of Canada

Louie, Alexina
Toronto
$3,500
for Toronto Symphony

Luedeke, Raymond
Toronto
$9,104
for Transfigured Night

May, Robert
Toronto
$1,200
for Joseph Petric

Morawetz, Oskar
Toronto
$3,500
for Julian Milkis

Mozetich, Marjan
Gananoque
$3,740
for Evergreen Club Gamelan Ensemble

Oswald, John
Toronto
$1,000
for Holly Small

Schafer, Murray
Indian River
$5,500
for Music Toronto

Schingh, Denis
Toronto
$2,070
for Mississauga Symphonic Association

Sharman, Rodney
Toronto
$1,302
for Erica Goodman

Smith, Linda C.
Toronto
$931
for Robert W. Stevenson

Southam, Ann
Toronto
$1,266

Steinberg, Ben
Toronto
$2,355

Sullivan, Timothy
Toronto
$759
for Helena Bowken

Thibault, Alain
Montréal
$2,070

OPERA AND MUSIC THEATRE
OPÉRA ET THÉÂTRE MUSICAL

Canadian Children's Opera Chorus
Toronto
$16,500

Canadian Opera Company
Toronto
$1,467,611

Opera Atelier
Toronto
$60,000

Opera Hamilton
Hamilton
$125,000

Opera in Concert
Toronto
$32,000

Opera Lyra Ottawa
Ottawa
$29,500

Tapestry Music Theatre
Toronto
$44,000

Toronto Operetta Theatre
Toronto
$18,000

VOCAL AND CHORAL PERFORMANCES
SPECTACLES DE MUSIQUE VOCALE ET CHORALE

Bach-Elgar Choral Society
Hamilton
$12,000

Elmer Iseler Singers
Toronto
$134,940

Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir
Kitchener
$12,000

London Fanshawe Symphonic Chorus
London
$6,000

Ontario Choral Federation
Toronto
$5,000

Ottawa Choral Society
Ottawa
$12,000

Toronto Children's Chorus
Toronto
$14,000

Toronto Mendelssohn Choir
Toronto
$53,100

ORCHESTRAS
ORCHESTRES

Brantford Symphony Orchestra Association Inc.
Brantford
$10,000

Chinese Canadian Music Society of Ontario
Scarborough
$1,800

Deep River Instrumental Music Association
Deep River
$2,000

East York Symphony Orchestra
East York
$5,100

Georgian Bay Symphony
Owen Sound
$6,000

Huronia Symphony Inc.
Barrie
$4,400

Kitchener-Waterloo Community Orchestra Assoc.
Waterloo
$1,500

Mississauga Symphonic Association
Mississauga
$17,000

North York Symphony Orchestra Inc.
North York
$15,000

Northumberland Orchestra Society
Cobourg
$5,500

Oshawa Symphony Association
Oshawa
$11,000

Ottawa Symphony Orchestra Inc.
Ottawa
$17,000

Peterborough Symphony Orchestra
Peterborough
$8,000

Symphony Hamilton
Ancaster
$4,750

Woodstock Strings Association Inc.
Woodstock
$7,000

York Symphony Orchestra Incorporated
Richmond Hill
$5,400

MULTICULTURAL/FOLK ARTS
ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Bryans, William T.
Toronto
$16,000

Canadian Croatian Artists' Society
Cambridge
$2,000

Flaming Dono Drumming Ensemble of Toronto
Toronto
$8,875

Janke, Daniel
Toronto
$2,500

Jewish Music Society of Toronto
Willowdale
$3,500

Masoko
Don Mills
$2,600

MITHRA Cultural Association
North York
$15,000

Ramiro's Latin Orchestra
Toronto
$3,322

Siyakha Cultural Productions
Toronto
$15,000

NEW ORCHESTRAS
ORCHESTRES NOUVEAUX

Cathedral Bluffs
Scarborough
$1,000

Etobicoke Philharmonic Society
Islington
$2,000

Kanata Music Association
Kanata
$1,000

Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra
Waterloo
$1,000

Oakville Symphony Orchestra Incorporated
Oakville
$1,500

Scarborough Philharmonic Orchestra
Scarborough
$2,000

Thirteen Strings Baroque Ensemble of Ottawa Inc.
Ottawa
$1,000

THEATRE / THÉÂTRE

The Theatre Office provides financial assistance and consultation to support and encourage the work of Ontario-based non-profit professional theatre companies. This support has grown from 3 annually funded theatres in 1963, to 39 in 1989. Twenty-six years of growth have also brought the total audience for OAC funded theatre to over two million patrons each year.

Regional theatre, major summer festivals and Ontario's position at the centre of anglophone theatre development in Canada, all combine to maintain theatre in a leadership capacity in the cultural life in Ontario. Companies range from such large-scale enterprises as the Stratford Shakespearean Festival and the Shaw Festival, through very small and highly specialized organizations which are on the leading edge of theatre practice. These companies, together with numerous independent producers and many internationally recognized Ontario playwrights, provide the citizens of Ontario with a richness and variety of theatre-going opportunities.

Highlight from 1989/90

- The Theatre Office completed and published *Places, Please*, a major study of the professional non-profit theatre companies throughout Ontario which receive OAC funding. The report continues to have a significant impact on OAC and the theatre community in Ontario, as the report's recommendations are adopted by government, OAC and the theatre community.

Le Bureau du théâtre épaule les compagnies de théâtre professionnelles sans but lucratif établies en Ontario, grâce à son aide financière et à ses conseils. En 1963, il subventionnait annuellement trois théâtres ; en 1989, il en a subventionné 39. En vingt-six ans d'expansion, les théâtres subventionnés par le Conseil des arts de l'Ontario ont élargi leur public au point de faire maintenant plus de deux millions d'entrées chaque année.

Les théâtres régionaux, les grands festivals d'été et la position qu'occupe l'Ontario au cœur du théâtre de langue anglaise au Canada sont autant de facteurs qui donnent au théâtre un rôle de premier plan dans la vie culturelle ontarienne. Les compagnies subventionnées couvrent toute la gamme, des grandes institutions comme le festival shakespearien de Stratford et le festival Shaw, aux petites troupes d'avant-garde hyperspécialisées. Grâce à toutes ces compagnies, ainsi qu'à nombre de producteurs indépendants et dramaturges de réputation internationale, les Ontariens se voient proposer un répertoire d'une richesse et d'une variété extraordinaires.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau du théâtre a mené à bien une importante étude sur les compagnies de théâtre professionnelles sans but lucratif qui bénéficient de subventions du CAO. Les répercussions de *En scène !*, le rapport qui en est résulté, continuent à se faire sentir, ses recommandations ayant été adoptées par les pouvoirs publics, le CAO et le milieu du théâtre.

Officer / Responsable : **Timothy P. Leary**
Associate Officer / Responsable adjointe : **Jan McIntyre**

Mississauga Symphonic Association
Mississauga
$17,000

North York Symphony Orchestra Inc.
North York
$15,000

Northumberland Orchestra Society
Cobourg
$5,500

Oshawa Symphony Association
Oshawa
$11,000

Ottawa Symphony Orchestra Inc.
Ottawa
$17,000

Peterborough Symphony Orchestra
Peterborough
$8,000

Symphony Hamilton
Ancaster
$4,750

Woodstock Strings Association Inc.
Woodstock
$7,000

York Symphony Orchestra Incorporated
Richmond Hill
$5,400

MULTICULTURAL/FOLK ARTS
ARTS POPULAIRES ET MULTICULTURELS

Bryans, William T.
Toronto
$16,000

Canadian Croatian Artists' Society
Cambridge
$2,000

Flaming Dono Drumming Ensemble of Toronto
Toronto
$8,875

Janke, Daniel
Toronto
$2,500

Jewish Music Society of Toronto
Willowdale
$3,500

Masoko
Don Mills
$2,600

MITHRA Cultural Association
North York
$15,000

Ramiro's Latin Orchestra
Toronto
$3,322

Siyakha Cultural Productions
Toronto
$15,000

NEW ORCHESTRAS
ORCHESTRES NOUVEAUX

Cathedral Bluffs
Scarborough
$1,000

Etobicoke Philharmonic Society
Islington
$2,000

Kanata Music Association
Kanata
$1,000

Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra
Waterloo
$1,000

Oakville Symphony Orchestra Incorporated
Oakville
$1,500

Scarborough Philharmonic Orchestra
Scarborough
$2,000

Thirteen Strings Baroque Ensemble of Ottawa Inc.
Ottawa
$1,000

The Theatre Office provides financial assistance and consultation to support and encourage the work of Ontario-based non-profit professional theatre companies. This support has grown from 3 annually funded theatres in 1963, to 39 in 1989. Twenty-six years of growth have also brought the total audience for OAC funded theatre to over two million patrons each year.

Regional theatre, major summer festivals and Ontario's position at the centre of anglophone theatre development in Canada, all combine to maintain theatre in a leadership capacity in the cultural life in Ontario. Companies range from such large-scale enterprises as the Stratford Shakespearean Festival and the Shaw Festival, through very small and highly specialized organizations which are on the leading edge of theatre practice. These companies, together with numerous independent producers and many internationally recognized Ontario playwrights, provide the citizens of Ontario with a richness and variety of theatre-going opportunities.

Highlight from 1989/90

- The Theatre Office completed and published *Places, Please*, a major study of the professional non-profit theatre companies throughout Ontario which receive OAC funding. The report continues to have a significant impact on OAC and the theatre community in Ontario, as the report's recommendations are adopted by government, OAC and the theatre community.

Le Bureau du théâtre épaule les compagnies de théâtre professionnelles sans but lucratif établies en Ontario, grâce à son aide financière et à ses conseils. En 1963, il subventionnait annuellement trois théâtres ; en 1989, il en a subventionné 39. En vingt-six ans d'expansion, les théâtres subventionnés par le Conseil des arts de l'Ontario ont élargi leur public au point de faire maintenant plus de deux millions d'entrées chaque année.

Les théâtres régionaux, les grands festivals d'été et la position qu'occupe l'Ontario au cœur du théâtre de langue anglaise au Canada sont autant de facteurs qui donnent au théâtre un rôle de premier plan dans la vie culturelle ontarienne. Les compagnies subventionnées couvrent toute la gamme, des grandes institutions comme le festival shakespearien de Stratford et le festival Shaw, aux petites troupes d'avant-garde hyperspécialisées. Grâce à toutes ces compagnies, ainsi qu'à nombre de producteurs indépendants et dramaturges de réputation internationale, les Ontariens se voient proposer un répertoire d'une richesse et d'une variété extraordinaires.

Fait marquant de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau du théâtre a mené à bien une importante étude sur les compagnies de théâtre professionnelles sans but lucratif qui bénéficient de subventions du CAO. Les répercussions de *En scène !*, le rapport qui en est résulté, continuent à se faire sentir, ses recommandations ayant été adoptées par les pouvoirs publics, le CAO et le milieu du théâtre.

Officer / Responsable : **Timothy P. Leary**
Associate Officer / Responsable adjointe : **Jan McIntyre**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Albanese, Eleanor
Andrei, Damir
Ardal, Maja
Ayoub, Michael
Baker, Bob
Barie, Shirley
Baugh, Hume
Bazinet, Brenda
Behrens, Jack
Bettis, Paul
Biros, Jim
Black, Malcolm
Bolt, Carol
Bolt, David
Bouzek, Don
Bronskill, Reginald
Brooks-Hill, Heather
Bryden, Ronald
Buss, Jane
Cano, Lila
Carriere, Bertrand
Cheylov, Milan
Chubb, Ken
Clarke, Sally
Corder, Sharon
Covert, Christopher
Craig, David
Dawson, Pat
Dobie, Edgar
Dolan, John
Douglas, James B.
Durkan, Mary
Echenberg, Havi
Emmett, Nathalie
Esdon, Heather
Feldman, Susan
Filewod, Alan
Francis, Ron
Frenette, Margaret
Fulks, Wayne
Gilbert, Mallory
Gilsenan, Marion
Graham, Maxine
Greenblatt, Richard
Griffin, Nonnie
Hamilton, Patricia
Hawes, Dean
Henry, Jeff
Henry, Martha
Herbertson, Don
Hinton, Peter
Hoffman, Shelley
Hopkins, Bernard
Hopkinson, Claire
Huculak, Maggie
Jarvis, John
Johnston, Simon
Kareda, Urjo
Knibb, Helen
Kudelka, Jan
Kugler, Don
Land, Janet
Lane, Bill
Lauder, Scott
Lepage, Gerard
Lewarne, Andrew
Locke, Norma
Lysnes, Barbara
Macdonald, Brian
MacIvor, Daniel
Mandia, Peter
Martin, D'Arcy
Mawson, Michael
May, Catherine
McCafferty, Dee
McIntosh, Duncan
McKim, Andy
Migliarisi, Anna
Miller, Colin
Milroy, Gord
Moore, Mavor
Moss, Peter
Moynihan, Christine
Nairn, David
Nardi, Tony
Nixon, Gregory
Oliver, Peter
Pannell, Raymond
Partington, Richard
Pochinko, Richard
Reynolds, Paul
Richings, Julian
Richmond, Brian
Rintoul, Brian
Roberts, Jean
Robitschek, Roy
Roby, John
Rubess, Banuta
Scott, Munro
Serran, Susan
Shamata, Michael
Shepherd, Michael
Sherrin, Robert
Smukler, David
Snell, Peter
Sobota, Michael
Stapley, Diane
Steiner, Eric
Stockwell, Alec
Stratton, Anna
Strombergs, Vinetta
Stuart, Ross
Stubbs, Janet
Swerdlow, Robert
Szamosi, Annie
Taylor, John
Turcott, Iris
Wallace, Bob
Warren, Jim
Whitehead, Bill
Wilson, Anne
Zacharko, Larry

THEATRE COMPANIES
COMPAGNIES DE THÉÂTRE

Arbour Theatre
Peterborough
$35,000

B.A.A.N.N. Theatre Centre
Toronto
$30,000

Blyth Festival
Blyth
$79,000

Buddies in Bad Times Theatre
Toronto
$36,000

Canadian Stage Company
Toronto
$545,000

Company of Sirens
Toronto
$16,684

Crow's Theatre Circus
Toronto
$28,000

Factory Theatre
Toronto
$140,500

Grand Theatre
London
$240,120

Great Canadian Theatre Company
Ottawa
$88,000

Ground Zero Productions
Toronto
$25,000

Gryphon Theatre
Barrie
$30,500

Huron Country Playhouse
Grand Bend
$45,000

Kawartha Summer Theatre
Lindsay
$36,000

Lighthouse Festival Theatre Corporation
Port Dover
$25,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Thunder Bay
$113,300

Mixed Company
Toronto
$12,500

Muskoka Festival
Gravenhurst
$80,000

Native Earth Performing Arts Inc.
Toronto
$25,000

Necessary Angel Theatre
Toronto
$42,000

Nightwood Theatre
Toronto
$38,073

Shaw Festival
Niagara-on-the-Lake
$o75,000

Skylight Theatre Incorporated
Toronto
$27,000

Smile Company Theatrical Productions
Toronto
$33,000

Solar Stage
North York
$29,000

Stratford Shakespearean Festival
Stratford
$1,352,000

Sudbury Theatre Centre
Sudbury
$94,000

Tarragon Theatre
Toronto
$177,000

Theatre Aquarius
Hamilton
$100,000

Theatre Columbus
Toronto
$30,000

Theatre Fountainhead
Toronto
$27,000

Theatre Passe Muraille
Toronto
$164,000

Theatre Plus
Toronto
$180,000

Theatre Resource Centre
Toronto
$25,000

Theatre Smith-Gilmour
Toronto
$28,000

Thousand Islands Foundation
Gananoque
$30,000

VideoCabaret International
Toronto
$36,000

Young People's Theatre
Toronto
$289,000

SERVICE ORGANIZATIONS
ORGANISMES DE SOUTIEN

Toronto Theatre Alliance
Toronto
$25,500

TRAINING
FORMATION

Centre for Actors Study in Toronto
Toronto
$11,000

Equity Showcase Theatre
Toronto
$44,500

National Theatre School
Montreal
$14,000

Theatre Ontario
Toronto
$274,800

PROJECTS
PROJETS

A Show of Hands Theatre Productions
Toronto
$7,000

Armadillo Theatre Company
Toronto
$3,000

Augusta Theatre Corporation
Toronto
$5,570

Cahoots Theatre Projects,
Toronto $8,969

Canada Company
Toronto
$6,500

Craig, David
Toronto
$3,000

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group
Wikwemikong
$17,000

DNA Theatre
Toronto
$21,999

East City Productions
Millbrook
$7,500

Easy Avenue Productions
Ottawa
$8,000

Eramosa Community Play Project
Rockwood
$12,500

Erotic Irony Company
Toronto
$6,537

Garnhum, Ken
Toronto
$6,000

Great Day Care War Drama Project
Ottawa
$9,000

Press Theatre
St. Catharines
$9,000

Rehearsal in Progress Theatre Collective
Peterborough
$8,300

Straight Stitching Productions
Toronto
$5,410

Tempermental Journey
Toronto
$10,000

Theatre Tattoo
Toronto
$9,500

Theatre Terra Nova
Hamilton
$28,500

Canadian Stage Company (The)
Toronto
$3,000

Crow's Theatre Circus
Toronto
$2,835

Factory Theatre (The)
Toronto
$3,000

Great Canadian Theatre Company
Ottawa
$1,770

Gryphon Theatre
Barrie
$2,531

Lighthouse Festival Theatre Corporation
Port Dover
$3,000

The artist is an agitator, a disturber of the peace — quick, impatient, positive, restless and disquieting. He is the creative spirit of life working in the soul of man.

Norman H. Bethune

Harbourfront Corporation
Toronto
$12,000

Kensington Carnival Arts Society
Toronto
$19,675

Mayworks Festival of Working People and the Arts
Toronto
$8,700

Mimesis Theatre
Toronto
$9,999

Mump & Smoot
Toronto
$8,000

Odyssey Theatre
Ottawa
$9,000

Platform 9 Theatre
Toronto
$19,000

Thousand Islands Foundation
Gananoque
$10,000

Threshold Theater Group of Kingston
Kingston
$8,000

Toronto Theatre Alliance
Toronto
$20,000

We Are One Theatre Productions
Scarborough
$15,000

PLUS ONE PROGRAM
PROGRAMME « PLUS ONE »

Blyth Festival
Blyth
$3,000

Buddies in Bad Times Theatre
Toronto
$2,951

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Thunder Bay
$3,000

Muskoka Festival
Gravenhurst
$3,000

Native Earth Performing Arts Inc.
Toronto
$3,000

Necessary Angel Theatre
Toronto
$3,000

Nightwood Theatre
Toronto
$2,927

Smile Company Theatrical Productions
Toronto
$1,000

Solar Stage
North York
$3,000

Tarragon Theatre
Toronto
$3,000

Theatre Aquarius
Hamilton
$1,750

Theatre Passe Muraille
Toronto
$3,000

Theatre Resource Centre
Toronto
$3,000

Theatre Smith-Gilmour
Toronto
$3,000

VideoCabaret International
Toronto
$3,000

MUSIC THEATRE/OPERA DEVELOPMENT
DÉVELOPPEMENT DU THÉÂTRE MUSICAL ET DE L'OPÉRA

Blyth Festival
Blyth
$5,000

Cole, Allen
Toronto
$2,250

Crow's Theatre Circus
Toronto
$4,500

Gilbert, Sky
Toronto
$1,250

Millard, John
Toronto
$2,500

Montgomery, Jim
Toronto
$1,250

Muskoka Festival
Gravenhurst
$15,000

Riches, Naomi
Regina
$2,250

Ross, Martha
Toronto
$2,000

ASSOCIATE ARTISTIC DIRECTOR TRAINING
PROGRAMME DE FORMATION DES DIRECTEURS ARTISTIQUES ADJOINT

Young People's Theatre
Toronto
$519

PLAYWRIGHTS
DRAMATURGES

Up to $4,000
Jusqu'à concurrence de 4 000 $

Achtman, Michael, Toronto
Albanese, Eleanor, Thunder Bay
Alexis, Andre, Toronto
Amos, Janet, Toronto
Bell, Bruce, Toronto
Betts, Jim, Orangeville
Bitz, Ellen J., Woodstock
Bouyoucas, Pan, Montreal
Boyd, Pamela, Toronto
Brown, Rodney, Thunder Bay
Burwell, Lyle, Ottawa
Butler, Audrey, Toronto
Butt, Robyn-Marie, Toronto
Cardinal, Ben, Edmonton
Carley, David, Toronto
Carroll, James, Toronto
Cashman, Cheryl, Toronto
Clark, Sally, Toronto
Cole, Susan G., Toronto
Coleman, Layne, Toronto
Coman, Sherry, Toronto
Corbett, Sean, Ottawa
Craig, David, Toronto
Davies, Bembo, Toronto
Dickson, Jain, Toronto
Dorland, Keith, Kearney
Druick, Don, Montreal
Ellis, Mary, Ottawa
Fineberg, Larry, Toronto
Fuerstenberg, Anna, Montreal
Furfaro, Adam, Toronto
Fyffe, Laurie, Port Credit
Gale, Lorena, Vancouver
Geddo, Deanna, Toronto
Gilbert, Sky, Toronto
Gillis, Paulina, Toronto
Goodden, Herman, London
Greene, Robin W., Toronto
Harrison, Jim, Toronto
Herst, Beth F., Toronto
Heyn, Gregory, North York
Hughes, Jean, Hamilton
Innes, Ken, Toronto
Jeffery, Lawrence, Toronto
Joseph, Clifton, Toronto
Kelm, Andrew, Toronto
Kimmett, Deborah, Toronto
Lancaster, Burton, Toronto
Land, Kevin A., Hamilton
Ledoux, Paul, Toronto
Lees-Blakey, Dorothy, Cambridge
Leicester, David, Toronto
Lynch, Peter, Toronto
MacKay, Linda, Niagara-on-the-Lake
MacKay, Susan F., Niagara-on-the-Lake
Macleod, Joan, Toronto
Marcus, P. Afua, Toronto
Matamoros, Diego, Toronto
Mawson, Michael K., Toronto
McKinney, Mark, Toronto
Mighton, John, Toronto
Millage, Craig, Cookstown
Miller, Joey, Toronto
Munro, Donald, Toronto
O'Reilly, James, Toronto
Orenstein, Leo, Toronto
Palmer, John, Toronto
Paxton, Maureen, Toronto
Pearce, Daniel R., Simcoe
Philip, Marlene, Toronto
Philipsz, Christian, Toronto
Porter, Deborah, Toronto
Roche, David, Toronto
Rogal, Stan, Toronto
Rosenberg, Jill, Toronto
Rubess, Banuta, Toronto
Ruffo, Frank, Toronto
Sadu, Itah, Toronto
Sandford, Katherine L., Ottawa
Santa, Larry, Thunder Bay
Schacherl, Susette, Toronto
Schroeter, Ed, London
Senko, Sandy, Toronto
Seremba, George, Toronto
Smith, Caroline, Downsview
Storey, Raymond, Orillia
Subasic, Colleen, Toronto
Sweeting, Dennis, Sunderland
Taylor, Drew H., Toronto
Thompson, Gail, Toronto
Thompson, Judith, Toronto
Van Dusen, Richard, Kingston
Verdecchia, Guillermo, Toronto
Wagner, Colleen, Toronto
Walker, Jean F., Toronto
Warrack, David, Willowdale
Williams, Alan, Toronto
Wing, Paula I., Toronto
Young, David, Toronto
Young, Patrick, Toronto
Zacharko, Larry, Toronto

PLAYWRIGHT RESIDENCIES
DRAMATURGES RÉSIDENTS

Up to $7,000
Jusqu'à concurrence de 7 000 $

Achtman, Michael, Toronto
Butler, Audrey, Toronto
Cheechoo Debassige, Shirley, West Bay
Clark, Sally, Toronto
Coleman, Layne, Toronto
Dorland, Keith, Kearney
Mahoney, Mary Ellen, Toronto
McLeod, John, Mississauga
Rubess, Banuta, Toronto
Tamblyn, Ian, Old Chelsea

PROFESSIONAL DEVELOPMENT
DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

Up to $10,000
Jusqu'à concurrence de 10 000 $

Kelly, Michael, Toronto

YOUNG ADULT AUDIENCE PILOT PROGRAM
PROGRAMME PILOTE DESTINÉ AU JEUNE PUBLIC

Great Canadian Theatre Company
Ottawa
$6,500

Theatre Passe Muraille
Toronto
$7,500

TOURING / TOURNÉES

The Touring Office helps bring together Ontario community presenters and touring performers to develop new touring opportunities for the performing arts throughout Ontario, and to provide Ontario citizens with opportunities to enjoy quality professional concerts in their own communities. The office's bilingual touring consultants also provide Ontario communities with advice, guidance, professional counsel and on-the-spot help in all areas related to touring.

Community volunteer touring presenters are the backbone of tour development in the province and, together with OAC, have assisted in presenting performances featuring more than 3,000 performers in almost 200 Ontario communities. Since the inception of the office in 1973, the number of community-based presenting organizations has grown from 38 to over 500 in 1989/90.

Le Bureau des tournées aide à mettre en rapport les diffuseurs locaux et les artistes qui se produisent en tournées, afin d'offrir aux habitants de la province de nombreuses occasions d'assister à des concerts professionnels de qualité dans leur localité. En outre, les conseillers en tournées bilingues du bureau sont là pour fournir aux diverses communautés de l'Ontario des conseils professionnels et de l'aide sur place pour tout ce qui a trait à l'organisation des tournées.

Les diffuseurs bénévoles locaux forment le pivot de ce réseau. En collaboration avec le CAO, ils ont permis à plus de 3 000 artistes de se produire dans près de 200 localités de la province. Depuis la création du Bureau, en 1973, le nombre d'organismes de diffusion locaux est passé de 38 à plus de 500 en 1989-1990.

Highlights from 1989/90

- The Touring Office established 61 new series in Ontario. Fifty percent of these are Native presenters.
- Prepared to move the site of Ontario Contact '90 to downtown Toronto.

Faits marquants de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau des tournées a lancé 61 nouvelles séries en Ontario, dont la moitié sont organisées par des diffuseurs autochtones.
- Il a préparé le transfert d'Ontario Contact '90 dans le centre de Toronto.

Officer / Responsable : **Jean-Paul Gagnon**
Program Assistant / Adjointe des programmes : **Helen Billington**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Lepage, Gerrard
Snell, Peter
Turcott, Iris

TOURING ARTS FUND
FONDS POUR LES TOURNÉES ARTISTIQUES

Alexandria
Centre culturel Les trois p'tits points $3,602
Club Optimiste d'Alexandria $242

Almonte
Almonte and District Arts Council $5,450
On Stage for Kids $1,500

Atikokan
Atikokan Entertainment Series $6,250

Aylmer
Aylmer Performing Arts Council $3,000

Bancroft
Algonquin Arts Council $2,850

Barrie
Gryphon Theatre $8,528
Senior Citizen Homes Inc., 100F $167

Beeton
Beeton Public Library $150

Belleville
Canadian Parents for French - Hastings $200
Jest for Fun $500
Quinte Arts Council $2,000

Birch Island
Whitefish River Recreation Committee $1,500

Blind River
Blind River Special Events Committee $3,000
Mississauga First Nation $1,500

Bloomfield
Kidstage $1,645

Blyth
Blyth Festival $4,500

Bradford
Bradford Children's Entertainment Series $947
Bradford Performing Arts Committee $3,000
Bradford Public Library $377

Brampton
Sheridan College $160

Brantford
Canadian Parents for French - Brant Chapter $2,980

Brockville
Brockville Concert Association $2,000

Calstock
Constance Lake First Nations $1,500

Cambridge
Centre communautaire francophone de Cambridge $3,100

Campbellford
Kiddy Performing Arts Council $1,225

Chalk River
Chalk River Public Library $230

Chapleau
Centre culturel Louis-Hémon $5,650
Chapleau Native Friendship Centre $1,500
Chapleau Performing Arts Committee $3,000

Chatham
Chatham Cultural Centre $2,316
Orchestra London Kent Committee $500

Chelmsford
Centre culturel de Chelmsford $550

Cobourg
Lakeshore Summer Festival $2,000
Victoria Hall Concert Hall $4,500

Colbo[illegible]
Castleton Colborne Optimist Club $750

Collingwood
Blue Mountain Foundation for the Arts $2,000

Cornwall
Club Richelieu de Cornwall (Le) $750
Gouvernement des étudiants La Citadelle $750
Le Conseil de vie française de Cornwall $750

Creemore
Creemore Village Playhouse $1,212

Curve Lake
Curve Lake First Nation $1,500

Deep River
Deep River Public Library $343
Rolph, Buchanan, Wylie & McKay Public Library $288

Delhi
Township of Delhi Public Library $325

Dryden
Dryden Children's Entertainment Series $1,825
Dryden Entertainment Series $6,500

Dubreuilville
Chevaliers de Colomb $750

Dunnville
Arts Dunnville $400

Elgin
Rideau Lakes Union Library $903

Elliot Lake
Elliot Lake Entertainment Series $3,000
Make Believe Theatre $2,901

Emo
Rainy River Band Manitou Rapids Reserve $1,500

Espanola
Espanola Public Library $410

Fort Frances
Border Concert Association $2,750

Gananoque
Gananoque Concert Association $3,000

Geraldton
Kinsmen Overture Concert Association $2,925

Gloucester
Gloucester Public Library $237

Goderich
Canadian Parents for French - Huron County $950
Goderich Recreation Department $3,192

Gore Bay
Town of Gore Bay $1,500

Gravenhurst
Gravenhurst Public Library $4,000
Muskoka Concert Association $3,000
Muskoka Festival $4,000

Guelph
French Immersion Association of Guelph $1,203
University of Guelph $4,000

Haileybury
Pied Piper Kidshows $1,701

Haliburton
Haliburton County Children's Concert Series $1,575
Haliburton Highlands Concert Series $3,000

Hamilton
Centre français Hamilton Inc. $1,425
Hamilton & Region Arts Council $1,000
McMaster University $6,695
Ontario Library Service — Escarpment $465

Hampton
Hampton Cushion Concert Series $833

Hanover
Canadian Parents for French, Hanover Chapter $625
Pied Piper Playhouse $2,150
Town of Hanover Parks and Recreation Dept. $305

Hawkesbury
Centre culturel Le Chenail $3,425

Hearst
ACFO Regionale du Grand-Nord Inc. $750

Heron Bay
Ojibways of the Pic River First Nation $1,500

Huntsville
Curtain Call $2,250

Iroquois Falls
Jack & Jill Parade $2,725

Iroquois
Iroquois Public Library $885

Kapuskasing
Centre régional de loisirs culturels inc. $1,750
Kapuskasing Rotary Club $6,476

Kemptville
Show Biz for Kidz $2,850

Kenora
Lake of the Woods Concert Group $7,500

Keswick
Georgina Public Libraries $887

Kettle Point
Kettle & Stoney Point Band $1,500

Kincardine
Chamber Music Kincardine $4,150
Kincardine Recreation Dept. $225

Kingston
E.P. Promotions $2,500
Grand Theatre (The) $4,000
Kingston Chamber Music Society $1,183
Sticky Bunz $1,667

Kirkland Lake
ACFO - Région de Kirkland Lake $400
Centre culturel La Mine d'Art $3,508
Geewaedin Friendship Centre $1,500

Kitchener
Kitchener-Waterloo Symphony $2,000

Lakefield
Children's Stage Lakefield $2,025

Lansdowne
Front of Leeds & Lansdowne Public Library $565

Maple
Vaughan Public Libraries $279

Marathon
Marathon Entertainment Series $3,085

Milton
Milton Arts Productions $1,833

Monetville
Dokis Community Services $1,500

Navan
Bibliothèque publique du canton de Cumberland $333
Performing Arts Council of Cumberland $1,517

Nepean
Amadeus Concert Society Inc. $2,000
Centrepointe Theatre, City of Nepean $4,000

Orléans
Centre culturel d'Orléans $2,000
Centre de jour Séraphin Marion $400
Mouvement d'implication francophone d'Orléans $7,018

Oshawa
Club canadien-français d'Oshawa $2,150
Durham Region Concert Association $2,000
Oshawa Public Library $117

Ottawa
Great Canadian Theatre Company (The) $3,800
R.C.C.O. Ottawa Centre $583

Owen Sound
Georgian Bay Symphony $1,017
Grey French Enrichment Committee $567
Owen Sound Public Library $147

Peterborough
Arbour Theatre $2,000
Artspace $5,000
Jazz Goes to College $1,867
Peterborough Concert Association $2,000
Peterborough Festival of the Arts $211

Petrolia
Victoria Playhouse Petrolia $3,000

Picton
Prince Edward County Arts Council $2,370
Quinte Summer Music $3,875

Pointe au Baril
Pointe-au-Baril Seniors Club $750

Pointe-aux-Roches
Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches $3,000

Port Dover
Lighthouse Festival Theatre Corporation $3,000

Port Franks
Optimist Club of Ausable-Port Franks Inc. $750

Port Hope
Port Hope Friends of Music $2,000

Port Perry
Town Hall 1873 $3,000

Prescott
Fort Town Concert Association $2,250

Rama
Chippewas of Rama First Nation $1,500

Rockland
Centre culturel La Ste-Famille $6,000

Sarnia
Club Jolliet canadien-français $575
Sarnia Public Library & Art Gallery $2,000

Sault Ste. Marie
Centre francophone de Sault-Ste-Marie $2,350
Sault Ste. Marie Friendship Centre $1,500

Shelburne
Gingerbread Playhouse $1,904

Sheshegwaning
Native Child & Welfare $1,500

Peut-être l'art n'est-il que la volonté quotidienne de se tenir serré contre l'impossible perfection.

René Salvator Catta

Lindsay
Lindsay Concert Foundation $2,000

Lively
Walden Friends of the Library $675

London
St. Thomas Performing Arts $2,000

Long Lake
Long Lake Band No. 58 First Nations $1,500

Long Sault
Township of Cornwall, Parks & Recreation $45

Longlac
Club des francophones de Longlac $615

Manitowaning
Assiginack Museum Board $1,500

Manotick
ARTPAC $3,000

New Liskeard
Centre culturel ARTEM $3,000

Newmarket
Town of Newmarket Recreation Department $765

Nobel
Shawanaga First Nation $1,500

North Bay
Cassellholme Home For The Aged $133
North Bay Indian Friendship Centre $1,500

Oakville
Oakville Children's Centre $5,583

Ohsweken
Six Nations Special Services For Special People $1,500

Orillia
Orillia Opera House $725

Paisley
Paisley Town Hall Playhouse $3,000

Parry Sound
Parry Sound Public Library $159
Rainbow Theatre $1,850

Pawitik
White Fish Bay Band 32A $1,500

Pembroke
Pembroke Concerts for Kids $1,467
Societe St.Jean Baptiste $190

Penetanguishene
Centre d'activités françaises $5,450

Perth
Perth and District Union Public Library $505

Petawawa
Concerts At Home $1,896

Sioux Lookout
Wawatay Native
Communication Society $1,500

Smiths Falls
Smiths Falls Public Library $265

South River
Almaguin Community Theatre
$475

Southampton
Southampton Festival Theatre
$5,717

St. Catharines
Brock Centre for the Arts/Brock
University $6,500
Centre communautaire Le
Griffon $3,185
Club Lasalle $700

St. Thomas
City of St. Thomas Parks and
Recreation Dept $749

Stratford
Knox Presbyterian Church $2,000

Strathroy
Strathroy Kiwanis Library Music
Council $3,000

Sudbury
Association des étudiant(e)s
francophones $576
India Canada Association $500
Northern Lights Festival Boreal
$440

Sundridge
Sundridge Centennial
Children's Entertainment Com.
$500

Tavistock
Tavistock Block Parent
Association $750

Thornhill
Performing Arts York Region
$2,000
Thornhill Community Centre
Library $365

Thunder Bay
Association des francophones
du Nord-Ouest $300
Club canadien français de
Thunder Bay (Le) $245
Fort William First Nation $1,500
Lakehead University Music
Association $1,525
Thunder Bay Public Library $463

Timmins
Centre culturel La Ronde inc.
$3,000
May Court Children's Series
$2,000

Toronto
Native Canadian Centre of
Toronto $1,500

Tottenham
Tottenham Concert Goers $3,000

Trenton
Frolicking Theatre Series $1,230

Tweed
Tweed Performing Arts
Committee $1,375

Unionville
Town of Markham Public
Libraries $365

Utopia
Barrie Regional Dance
Association $1,000

Uxbridge
Uxbridge Celebration of the Arts
$700

Val Rita
Comité de récréation et de
loisirs $470

Vanier
ACFO - Vanier $1,050

Walkerton
Walkerton Performing Arts
$3,000

Waterloo
Kitchener-Waterloo Chamber
Music Society $6,000
Southern Ontario Library
Service-Waterloo $848

Wawa
Wawa Entertainment Series Inc.
$7,775

Welland
Club Social Inc. $1,380

Westport
Westport-North Crosby Union
Library $132

Whitby
Whitby Public Library $116

Wiarton
Bruce Peninsula Theatre
Children's Series $1,475
Chippewas of Nawash $1,500

Wikwemikong
Wikwemikong Band Public
Library $1,500

Windsor
Mackenzie Hall Cultural
Community Centre $625

Woodstock
Woodstock Public Library & Art
Gallery $716
Woodstock Senior Citizens'
Centre $167

TOURING THEATRE PROGRAM
PROGRAMME DU THÉÂTRE EN TOURNÉE

Blyth Centre For the Arts
Blyth
$20,000

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group
Wikwemikong
$25,000

Lighthouse Festival Theatre Corporation
Port Dover
$20,000

Muskoka Festival
Gravenhurst
$15,000

Sudbury Theatre Centre Touring Company
Sudbury
$7,500

Tapestry Music Theatre
Toronto
$15,000

Theatre du Nouvel Ontario
Sudbury
$7,045

Thousand Islands Foundation
Gananoque
$3,500

VIDEOTOUR
VIDÉOTOURNÉES

Arraymusic
Toronto
$750

Basic Elements
Toronto
$92

Caravan Stage Society
Wolfe Island
$100

Mary Lou Fallis
Toronto
$747

Mina E. Mina
Toronto
$622

Salome Bey
Toronto
$100

Theatre Beyond Words
Niagara-on-the-Lake
$750

VISUAL ARTS / ARTS PLASTIQUES

This was a year of significant change and substantial growth in the Visual Arts Office. The mandate was expanded by two-thirds to also include both the Crafts and Design communities, thereby enriching the definition of visual arts to be more inclusive and establishing a larger forum of interaction, exchange and public access to visual creativity. The office now provides grants, advice and services to a vibrant and productive community.

Highlights from 1989/90

- The Visual Arts Office acquired administrative and evaluative responsibilities for the Public Art Galleries Operating Grants from the Ministry of Culture and Communications. This program supports 29 galleries with a budget of $1,359,400.

- Established and provided administrative services to the Working Committee on Public Art Galleries Operating Grants, to redesign an open, fair and easily administered program.

- Reinstated the Critics Grants Program in response to strong support from The Coalition of Writers for the Visual Arts and a commissioned study.

- Appointed a new Associate Officer Crafts and Design and expanded administrative services accordingly.

- Undertook the revision and administration of the crafts programs initiated by the Community Arts Development Office.

- Conducted three soundings (community consultations) with representatives of a broadly defined design community.

Pour le Bureau des arts plastiques, cet exercice a été marqué par d'importantes réformes et une expansion considérable. La définition des arts plastiques a été élargie pour comprendre les métiers d'art et le design. Cela rend sa mission encore plus importante sur le plan des interactions, des échanges et de l'accès du public aux œuvres d'art. Le Bureau dispense maintenant subventions, conseils et services à une communauté dynamique et féconde.

Faits marquants de l'exercice 1989-1990

- Le Bureau des arts plastiques s'est vu confier les tâches d'administration et d'évaluation des subventions de fonctionnement aux musées d'art que distribue le ministère de la Culture et des Communications. Ce programme subventionne vingt-neuf musées et dispose d'une enveloppe de 1 359 400 $.

- Il a créé et soutenu sur le plan administratif le Comité d'étude du programme de subventions de fonctionnement aux musées d'art, chargé de réformer le programme pour le rendre plus accessible, plus équitable et d'application plus facile.

- Il a réinstauré le programme de subventions aux critiques d'art, sous la pression de la Coalition of Writers for the Visual Arts et à la lumière des résultats d'une étude.

- Il a nommé un nouveau responsable adjoint, Métiers d'art et design, et a développé ses services administratifs en conséquence.

- Il a entrepris la révision des programmes portant sur les métiers d'art mis sur pied par le Bureau du développement des arts communautaires.

- Il a procédé à trois consultations auprès de représentants du milieu du design.

Highlights continued

- Conducted two soundings with representatives of a wide range of national heritages to explore more effective methods of serving and reaching all Ontario citizens.
- Commissioned Graeme Page Associates to interview the community and compile for the Working Committee on Public Art Galleries Operating Grants, recommendations to be published in the report *Steps to Equality.*

Faits marquants (suite).

- Il a procédé à deux consultations auprès de représentants d'associations de protection du patrimoine de tout le pays pour trouver des moyens plus efficaces de desservir la population de l'Ontario.
- Il a commandé à Graeme Page Associates une enquête dans le milieu muséal, pour le compte du Comité d'étude du programme de subventions de fonctionnement aux musées d'art, dont les recommandations doivent paraître dans le rapport *Vers l'égalité.*

Officer / Responsable : **Margaret Dryden**
Associate Officer Visual Arts / Responsable adjointe, Arts plastiques : **Nataley Nagy**
Associate Officer Crafts and Design from October 1, 1989 /
Responsable adjoint, Métiers d'art et design à partir de 1er octobre 1989 : **Robert Jekyll**

ADVISORS
CONSEILLERS

Officers and associate officers consult independent advisors to assess grant applications. These advisors are recognized specialists in their fields.

Les responsables et responsables adjoints font appels à des conseillers indépendants pour évaluer les demandes de subvention. Ces conseillers sont des spécialistes reconnus, travaillant dans la même discipline que les candidats.

Achtemichuk, Robert
Adams, Kim
Arnold, Grant
Astman, Barbara
Atkinson, John
Barrett, Dale
Barros, Anne
Bell, Carolyn
Blain, Brad
Bogusky, Alf
Burchnall, Christine
Burke, Jean
Burtch, Michael
Caldwell, Dorothy
Celotto, Lisa
Clarke, Ann
Coad, Wendy
Collins, Curtis
Conway, Alison
Cumming, Glen
Curnoe, Greg
Cyr, Laura
Dean, Ankaret
Ditta, Susan
Eckenwalder, Susan
Farr, Dorothy
Fernie, Lynne
Fischer, Barbara
Fleming, Marnie
Freeman, Robert
Garrett, Rebecca
Gellman, Mimi
Gilbert, Lori
Girling, Oliver
Gosselin, Claude
Gould, Trevor
Graham, Mayo
Greenfield, Valerie
Hall, Sarah
Heinemann, Steven
Hickey, Gloria
Hodge, Bill
Hogbin, Stephen
Holubizky, Ihor
Husar, Natalka
Inglis, Dorene
Jenkner, Ingrid
Johnson, Jean
Keene, Susan Warner
Kennedy, Arlene
Kirkegaard, Deborah
Klepac, Walter
Klunder, Harold
Korteweg, Jan
Kovalik, Tibor
Kozzi, Kim
Kuntz, Andrew
Lingwood, Rex
Lochhead, Ken
Lockau, Kevin
MacDowall, Cyndra
MacKay, Allan
Mainprize, Garry
Mansilla, Jose
Massey, John
Maycock, Tim
McCulloch, Joan
McIntosh, Ellen
Melchiori-Malouf, Margaret
Merritt, David
Misner, Mary
Moodie, Kim
Moon, Cecily
Ness, Kim
Paikowsky, Sandra
Parke, Sue
Parsons, Bruce
Parsons, Alison
Paulocik, Linda
Perdue, Jane
Reid, Leslie
Reitzenstein, Reinhard
Rivard-Lemoine, Suzanne
Robertson, Clive
Rooke, Fay
Ross, Ian
Rudder, Jennifer
Salem, Jocelyne
Schelle, Susan
Sharp, Dan
Shingler, Wendy
Smith, Adam
Stock, Beatrice
Strickland, Rod
Swain, Robert
Tamplin, Illi-Maria
Taylor, Don
Thompson, Katherine
Tourbin, Dennis
van Halm, Renee
Vesely, Carolyn
Watterson, Susan
Whiten, Colette
Whiteside, Carla
Winton, Jan
Wright, Sharon
Yarlow, Loretta
Youds, Robert
Zepp, Norman

SERVICE ORGANIZATIONS
ORGANISMES DE SOUTIEN

Association of National Non-Profit Artists Centres
Toronto
$43,500

Canadian Artists Representation Ontario
Toronto
$26,500

Ontario Association of Art Galleries
Toronto
$42,000

Visual Arts Ontario
Toronto
$27,000

Women's Art Resource Centre
Toronto
$19,500

GALLERIES/OPERATING
MUSÉES D'ART — FONCTIONNEMENT

Agnes Etherington Art Centre
Kingston
$64,884

Art Gallery of Algoma
Sault Ste. Marie
$21,096

Art Gallery of Hamilton
Hamilton
$212,143

Art Gallery of Northumberland
Cobourg
$16,502

Art Gallery of Peterborough
Peterborough
$21,250

Art Gallery of St. Thomas/Elgin
St. Thomas
$15,775

Art Gallery of Windsor
Windsor
$120,560

Burlington Cultural Centre
Burlington
$41,238

Cambridge Public Library & Art Gallery
Cambridge
$14,371

Glendon Gallery
Toronto
$9,164

Grimsby Art Gallery
Grimsby
$14,013

Kitchener-Waterloo Art Gallery
Kitchener
$42,474

Laurentian University Museum & Arts Centre
Sudbury
$37,945

Lindsay Gallery
Lindsay
$6,702

London Regional Art and Historical Museums
London
$159,660

Lynnwood Arts Centre
Simcoe
$27,089

Macdonald Stewart Art Centre
Guelph
$70,128

McIntosh Art Gallery
London
$36,689

Oakville Galleries
Oakville
$29,067

Rodman Hall Arts Centre
St. Catharines
$33,366

Sarnia Public Library & Art Gallery
Sarnia
$43,659

the Gallery/Stratford
Stratford
$34,113

The Power Plant
Toronto
$103,246

The Robert McLaughlin Gallery
Oshawa
$99,112

Thunder Bay Art Gallery
Thunder Bay
$36,795

Timmins Museum & National Exhibition Centre
Timmins
$10,042

Tom Thomson Memorial Art Gallery
Owen Sound
$14,510

Whitby Arts Incorporated
Whitby
$11,172

Woodstock Public Library & Art Gallery
Woodstock
$12,635

GALLERIES/PROGRAMMING
MUSÉES D'ART — PROGRAMMATION

Agnes Etherington Art Centre
Kingston
$82,500

Art Gallery of Algoma
Sault Ste. Marie
$34,500

Art Gallery of Hamilton
Hamilton
$83,000

Art Gallery of Northumberland
Cobourg
$18,200

Art Gallery of Peterborough
Peterborough
$20,500

Art Gallery of St. Thomas/Elgin
St. Thomas
$15,250

Art Gallery of Windsor
Windsor
$66,520

Art Gallery of York University
North York
$9,000

Burlington Cultural Centre
Burlington
$35,700

Cambridge Public Library & Art Gallery
Cambridge
$22,800

Durham Art Gallery
Durham
$21,400

Grimsby Art Gallery
Grimsby
$17,200

Hennepin Art Gallery
Welland
$2,500

Kitchener-Waterloo Art Gallery
Kitchener
$35,530

Latcham Gallery
Stouffville
$11,800

Laurentian University Museum & Arts Centre
Sudbury
$23,500

Lindsay Gallery
Lindsay
$11,500

London Regional Art and Historical Museums
London
$150,000

Lynnwood Arts Centre
Simcoe
$27,600

Macdonald Stewart Art Centre
Guelph
$34,950

McIntosh Art Gallery
London
$10,700

Mississauga Civic Centre Art Gallery
Mississauga
$8,000

Oakville Galleries
Oakville
$13,550

Rodman Hall Arts Centre
St. Catharines
$33,300

Sarnia Public Library & Art Gallery
Sarnia
$10,660

the Gallery/Stratford
Stratford
$18,720

The Power Plant
Toronto
$48,500

The Robert McLaughlin Gallery
Oshawa
$27,550

Thunder Bay Art Gallery
Thunder Bay
$38,850

Tom Thomson Memorial Art Gallery
Owen Sound
$20,540

Whitby Arts Incorporated
Whitby
$20,280

Woodstock Public Library & Art Gallery
Woodstock
$15,700

CRAFTS ORGANIZATIONS
MÉTIERS D'ART — ORGANISMES

Artists in Stained Glass
Toronto
$9,000

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild
Toronto
$2,250

Craft Studio at Harbourfront
Toronto
$3,000

Glass Art Association of Canada
Toronto
$3,750

Metal Arts Guild
Toronto
$16,000

Ontario Crafts Council
Toronto
$41,253

Ontario Handweavers and Spinners
Toronto
$10,000

Surfacing: Textile Dyers & Printers
Toronto
$3,000

ARTIST-RUN CENTRES
CENTRES DIRIGÉS PAR DES ARTISTES

A Space
Toronto
$69,000

Art Metropole
Toronto
$56,650

Artcite Inc.
Windsor
$28,600

Artspace
Peterborough
$93,100

Definitely Superior
Thunder Bay
$13,000

Forest City Gallery
London
$32,500

Galerie SAW Video
Ottawa
$58,750

Gallery 101
Ottawa
$36,750

Hamilton Artists Incorporated
Hamilton
$32,240

Kingston Artists Association Inc.
Kingston
$23,000

Mercer Union Gallery
Toronto
$80,850

Niagara Artists' Centre
St. Catharines
$21,400

Public Access
Toronto
$9,000

White Water Gallery
North Bay
$35,360

YYZ Artists' Outlet
Toronto
$54,100

TRAINING
FORMATION

Dundas Valley School of Art
Dundas
$36,500

Ottawa School of Art
Ottawa
$27,500

Toronto School of Art
Toronto
$16,000

PRINT WORKSHOPS
ATELIERS DE GRAVURE

Open Studio
Toronto
$20,000

SPECIAL PROJECTS
PROJETS SPÉCIAUX

Art Gallery of York University
North York
$3,000

Arts Court Gallery
Ottawa
$1,500

Cold City Gallery
Toronto
$6,200

Council for the Arts in Ottawa
Ottawa
$4,000

Embassy Cultural House
London
$6,000

International P.E.N.
Toronto
$3,000

MacLaren Art Centre
Barrie
$1,800

Mississauga Civic Centre Art Gallery
Mississauga
$5,000

Pictograph Gallery
Atikokan
$2,000

Public Access
Toronto
$5,000

Roundup 89
Toronto
$1,000

Roundup 90
Toronto
$2,500

The Carnegie Gallery
Dundas
$2,000

MULTICULTURAL
ARTS MULTICULTURELS

Canadian Croatian Artists' Society
Cambridge
$10,000

Hispanic Canadian Congress/Atkinson College
Toronto
$5,000

ARTISTS $10,000
ARTISTES 10 000 $

Adams, Kim H., Toronto
Benner, Ron, London
Benner, Tom, London
Brown, John A., Consecon
Burnett, Brian, Toronto
Collyer, Robin, Willowdale
Coyle, Robert C., Windsor
Doleske (Karin Court), Iron Bridge
Fabo, Andy, Toronto
Gabe, Ron, Toronto
Garnet, Eldon, Toronto
Huribut, Spring, Toronto
Husar, Natalka, Toronto
Johnson, Rae, Flesherton
Lexier, Micah, Toronto
Martin, Ron, Toronto
McEwen, John, Hillsdale
McNealy, Robert, Toronto
Miller, Bernie, Toronto
Palmer, Valerie, Wawa
Reitzenstein, Reinhard, Grimsby
Scott, John, Toronto
Storms, Richard, Toronto
Wiitasalo, Shirley, Willowdale
Zelenak, Edward, West Lorne

INDIVIDUAL CRAFTS
MÉTIERS D'ART—ARTISTES

Caldwell, Dorothy
Hastings

Chan, Kai
Toronto

Chung, Paul
Scarborough

Creber, Diane C.
Odessa

Dean, Ankaret
Oakville

Epp, Paul
Scarborough

Fleming, Peter
Toronto

Gomery, Dianne
Ottawa

Hansen, Gitte
Etobicoke

Hodgetts, Ted
Millbrook

Ikeda, John
St. Bernardin

Inuzuka, Sadashi
Toronto

Martin, Derek
Barrie

Maunsell, Claire
Toronto

Maxwell, James
Toronto

Moriyama, Joni
Toronto

Peabody, Mark
Napanee

Robson, Joel
Toronto

Rose, Tim
Dundas

Treloar, Jacqueline
Toronto

Vander Werff, Matt
Toronto

Wood, Heather
St. Jacobs

ARTISTS $5,000
ARTISTES 5000 $

Adair, Mark, Toronto
Andrews, Stephen, Toronto
Bélanger, Sylvie, Toronto
Bowley, Janis, Mississauga
Bowyer, Peter, Toronto
Chitty, Elizabeth, Jordan
Clarkson, David, Toronto
Coad, Wendy, Toronto
Flack, Robert, Toronto
Girling, Oliver, Toronto
Hartman, John, Penetanguishene
Lawrence, Wyndham, Wellington
Legaré, Ginette, Toronto
Levin, Simon, Hamilton
MacDonald, Murray, Bainsville
Marie, Dyan, Toronto
McKeough, Rita, Toronto
Morris, Regan, Toronto
Pas, Gerard, London
Penny, Evan G., Toronto
Pien, Edward, Toronto
Scott, Brian, Toronto
Short, Cynthia, Toronto
Voyce, Julie, Toronto
Walker, Douglas, Toronto
Walmsley, Ben, Toronto
White, Carolyn, Toronto
Wilson, Kate, Flesherton
Yanovet, Shirley, Toronto

ARTISTS $3,000
ARTISTES 3 000 $

Bénéteau, Anne-Marie, Toronto
Brown, Kate, Toronto
Burchnall, Christine, Windsor
Carbert, Janice, Toronto
Chan, Nadine, Toronto
Cherry, Maralynn A., Orono
Collins, Sandie, Windsor
Daigle, Catherine, Toronto
Davies, John, Beamsville
Day, Susan, London
Ford, Owen, Toronto
Hankin, Linda, Welland
Hudson, Dan E., Toronto
Jones, Judith, Sheguiandah
Kennedy, Dan, Toronto
Longford, Michael, Toronto
MacGregor, Gwen, Toronto
Mayrhofer, Ingrid, Toronto
Mead, Wrik, Toronto
O'Flaherty, John, Toronto
Olanick, Natalie, Toronto
Prezeau Stephenson, Barbara, Ottawa
Rechico, Sandra, Toronto
Renaud, David, Toronto
Reyes, Andrew, Toronto
White, Diane, Toronto
White, Jennie M., London

ART CRITICS
CRITIQUES

Up to $4,000
Jusqu'à concurrence de 4 000 $

Banning, Kass, Toronto
Laing, Carol, Toronto
Lewis, Mark, Toronto
Longfellow, Brenda, Toronto
Marchessault, Janine, Toronto
Philip, Marlene, Toronto
Randolph, Jeanne, Toronto
Tuer, Dot, Toronto

EXHIBITION ASSISTANCE
AIDE AUX EXPOSITIONS

Up to $1,000
Jusqu'à concurrence de 1 000 $

Adelman, Shonagh, Toronto
Adeney, Jane, Caledonia
Agnew, Barbara, Ottawa
Allan, Wayne, Dundas
Anderson, Rae, Toronto
Andrews, Stephen, Toronto
Arisa, Herb, London
Arisa, Margot, London
Baird, Rebecca, Toronto
Balabanoff, Doreen, Toronto
Baltgailis, Karen, London
Balz, Susan, St. Catharines
Banks, Richard, Toronto
Barbour, Carol, Toronto
Barker, Phillip, Toronto
Barnard, Alan, Toronto
Baumgaertel, Helen, Peterborough
Bayers, Eric, Flesherton
Beam, Carl, Peterborough
Beaudoin, Dale, Windsor
Beckett, Peter, Chatsworth
Belcher, Alan J., Toronto
Bell, Gabrielle, London
Bell, Lesley, St. Catharines
Belmore, Michael, Thunder Bay
Belmore, Rebecca, Thunder Bay
Bemrose, Kathryn, Etobicoke
Bénéteau, Anne-Marie, Toronto
Benner, Tom, London
Benson, Kevin, Ottawa
Bentley, Margot, Green Valley
Berube, Dan, Forest
Bigelow, Dianne M., Windsor
Binks, Geri Lynn, London
Blackburn, Ken, Windsor
Biersh, Susan, Toronto
Blewchamp, Clive, Toronto
Bolliger, Therese, Toronto
Bolohan, Denis, Kingsville
Bolt, Ron, Baltimore
Boone, Sue, Toronto
Borden, Bonnie, Swastika
Bosy, Karen, Toronto
Bouchard, Maxine, London
Bourgeois, Lorene, Toronto
Bowen, Tracey, Scarborough
Bowley, Janis, Mississauga
Brackett, Donald, Toronto
Bridger, Rowena, Whitby
Brown, Deborah, Kingston
Browns, Jonathan, Ottawa
Brydon, Jo Ellen, Cavan
Buchalter, George-Anne, Burlington
Buchan, David, Toronto
Buchanan, Michael, Toronto
Buck, Sheilagh, Toronto
Burgess, Judi, Hamilton
Burnett, Brian, Toronto
Burns, Sally, Atikokan
Burrell, John, Burlington
Burtch, Michael, Sault Ste. Marie
Cadell, Meryn, Toronto
Caldwell, Dorothy, Hastings
Carter, Doug, Hamilton
Carty, David, Kenora
Cesta, Carlo, Toronto
Chambers, Elizabeth S., Atikokan
Charlton, Greg, Toronto
Charo, Suzanne, Kingston
Chen, Millie, Toronto
Chitty, Elizabeth, Jordan
Chwelos, Cyndy, Toronto
Clark, Joel, Toronto
Clark, Panya, Toronto
Clark-Greenberg, June, Toronto
Close, Steve, Toronto
Cochrane, Bruce, Mississauga
Corkery, Bridget, Port Rowan
Cosco, Peter, Toronto
Crane, Bill, Toronto
Crawford, Betty, Ingersoll
Crawley, Alice, St. Catharines
Cribbs, Catharine, South Porcupine
Cronin, Lynda, Kanata
Cull, Bruce, New Liskeard
Curnoe, Greg, London
Cvetich, Paul, Lynden
Daley, Cathy, Toronto
Daniel, Alan, Kitchener
Dark, Shayne, Yarker
Davies, Haydn L., Toronto
Davies, John, Beamsville
Davis, Christine A., Toronto
Davis, Martha, Toronto
Dawson, Betty, Burlington
Day, Marie, Toronto
Day, Susan, London
Dayton, Alan, London
de Cosson, Alex, Toronto
De Guerre, Marc, Toronto
de Lang, Shirley, Uxbridge
Deadman, Patricia, Woodstock
Debassige, Blake, West Bay
DeCoste, Patrick, Toronto
Denney, Alan, Cambridge
Devitt, Anne, Toronto
Devoni, Michael, Sault Ste. Marie
Dhaliwal, Sarindar, Kingston
Diamond, Reid, Toronto
Dickson, Lee, Toronto
Diederichs, Rebecca, Toronto
Dierlam, Lois, Toronto
Dingler, Daniel, Windsor
Dobson, Michael, Grimsby
Donefer, Laura, Toronto
Downs, Gregory, Peterborough
Dufour, Line, Guelph
Duvall, Linda, Windsor
Dymond, Eric, Toronto
Eckenwalder, Susan, Islington
Edmund, Bill, West Hill
Edwards Frampton, Terry, Nepean
Elion, Jennifer, Toronto
Eng, Jean, Scarborough
Ennist, Eva, Toronto
Epp, Brenda B., Cargill
Fabo, Andy, Toronto
Farner, Norma, Flesherton
Feindel, Susan, Ottawa
Feldman, Barbara, Toronto
Ferdinando-Forbes, Frances, Toronto
Ferguson, Garfield, Oshawa
Firth, Mary, Cambridge
Flack, Robert, Toronto
Fones, Robert, Toronto
Foris, Laszlo, Welland
Fortier Mohez, Francine, Oshawa
Fortin, Robbert, Windsor
Fullerton, Kim, Toronto
Gabe, Ron, Toronto
Gadbois, Louise, London
Gagne, Diane, Toronto
Gagne, Jennifer, Bonfield
Gagne, Marc, Toronto
Garber, Joshua A., Toronto
Gee, Rick, Fenelon Falls
General Idea, Jorge Zontal, Toronto
Gerritsen, Sue-Ellen, London
Gerry, Michael, Toronto
Gibbon, Catherine, Dundas
Gibson, Pat, Woodstock
Gilbert, Lori, Thunder Bay
Gillis, Kathleen, Nepean
Glanville, Sally, Lynden
Glicksman, Alan, Toronto
Gold, Susan, Windsor
Goodwin, Jewel, London
Gorlitz, Will, Wellington
Graham, Heather Dianne, Toronto
Greck, Richard, Hamilton
Grison, Brian, Toronto
Gurney, Janice, Toronto
Hag, Gunnel, Toronto
Hagan, Bert, Sudbury
Hagan, Frederick, Newmarket
Hall, John, Newmarket
Hall, Sarah, Toronto
Hamilton, Don, Burlington
Handerek, Stephen, Tamworth
Hankin, Linda, Welland
Harley, Matt, Toronto
Harpe, Gerhard, Kingston
Harris, Anita K., Thunder Bay
Harrison, Kim, London
Harrison, Spencer J., Peterborough
Hassall, David, Toronto
Hazelgrove, Nancy, Etobicoke
Heese, Sheryl Dudley, Toronto
Helling, Bernie, Windsor
Henderson, Diane, Pickering
Hobbs, Peter, Toronto
Hoeberg, Karen, Nepean
Hoffman, Arlington, North Bay
Hoffman, Kevin M., North Bay
Honsberger, Joyce, Wainfleet
Hooley, John, Guelph
Horsley, David, Toronto
Hosker, Cydnee L., Peterborough
Hotte, Gunhild, Windsor
Howard, Virginia, Ottawa
Howgate, Bernie, Oakville
Hubbard, Joseph, London
Hug, Dagmar, Thessalon
Hug, Jurgen, Thessalon
Hunsberger, David Peter, Waterloo
Hunter, Sandra, Millbrook
Hurlbut, Spring, Toronto
Husar, Natalka, Toronto
Irvine, Barbara, Wiarton
Jackson, Barbara, London
Janiszewski, Renata, Toronto
Johnide, Toronto
Jones, Barrie, Windsor
Jones, Helen, Grimsby

Judge, Martha, Toronto
Kagawa, Gloria, New Hamburg
Kakegamic, Roy, Thunder Bay
Kapitaniuk, Lois, Kingston
Kealey, Susan, Toronto
Keedwell, Lisa, Toronto
Keene, Susan Warner, Ward's Island
Kellhammer, Oliver, Mississauga
Kemp, Linda, Fenwick
Kent, Eleanor, Woodstock
Key, Frances, Toronto
Kinsella, John, Hamilton
Kirkegaard, Deborah, Toronto
Kirton, Douglas, Etobicoke
Kjertinge, Shayne, Toronto
Klages, Melody, Owen Sound
Knoop, Annie, Niagara-on-the-Lake
Knott, Norman, Curve Lake
Kohn, Roy, Meadowvale Village
Kokoska, Mary-Ann, Toronto
Kozowyk, Patricia, Freelton
Krawczyk, Joan, Toronto
Lachapelle-Beyak, Jo-Anne, Atikokan
Laidler, Antje, London
Landry, Laurier, Cornwall
Lane, Alexandra, Peterborough
Langill, Caroline, Peterborough
Laporte, Ray, Sudbury
Laroche, Pierrette, Niagara-on-the-Lake
Lawrence, Wyndham, Wellington
Lazarus, Ian, Toronto
Leeming, Frances, Ottawa
Lemon, Marilyn, London
Leo, Nina, Toronto
Letang, Wayne, Thunder Bay
Levin, Jonathan P., Toronto
Lewis, Mark, Toronto
Lexier, Micah, Toronto
Lichty, Kim, Bright's Grove
Livey, Lorna, Etobicoke
Longford, Michael, Toronto
Losier, Claudette, St. Catharines
Louie, Jim Hong, Williamsford
Loutas, Susanne, Grimsby
Low-Beer, Susan, Toronto
Lowry, Judy, Williamsford
Lu, Jai, Sarnia
Luciani, Tony, Harriston
Luong, Huu, Hamilton
MacDowall, Cyndra, Toronto
Macgee, Chris, Peterborough
MacLean, David, Toronto
Maddison, Johnnene, London
Malham, Rodney, Lindsay
Manly, Eva, Vancouver
Maqua, Peter, Sault Ste. Marie
Marie, Dyan, Toronto
Maroney, Lora J.J., Thamesville
Maroney, Michael, Thamesville
Marsden, Scott, Willowdale
Martin, Judy, Kenora
Martiros, Alina, Toronto
Martyn, Carol, Toronto
Maycock, Timothy M., Cargill
Maynard, Maryse, Ottawa
McBride, Carol, Toronto
McCarten, Jay, Whitby
McClyment, David, Toronto
McDougall, Kelly, Chatsworth
McElroy, Gil, North Bay
McFadyen, Gary, Mississauga
McKinnon, Ian J., Toronto
McKinnon, John, Toronto
McKinnon, Tom, Windsor
McNally, Wendy, Providence Bay
McNamara, Christopher, Windsor
McPherson, Catharine A., Toronto
McPherson, Catherine, Alvinston
McQuay, Mary Ellen, Whitby
Medlyn, Janet K., St. Thomas
Mellikov Gare, Elisabeth, Gloucester
Migwans, Richard, Sault Ste. Marie
Miller, Jim, Toronto
Milligan, Brian, Kingston
Moffat, John F., Ottawa
Morris, Regan, Toronto
Morrison, James, Hamilton
Morrison, Suzanne, Toronto
Morsink, Judith, North York
Moyse, Trudy, Owen Sound
Murphy, Gregory E., Kitchener
Muscat, Joseph, North York
Myers, Christopher, Kingston
Nadler, Stephanie, Toronto
Nagai, Midori, Toronto
Nagy, David, Thunder Bay
Narcisse, Jeannine, Toronto
Newcomb, Mary C., Kitchener
Nicolai, Ingrid, Oakville
Nigro, Richard, Ottawa
Nind, Jean, Peterborough
Nixon, N. D., Woodstock
Noeh, Zoltan, Toronto
Noestheden, John, Priceville
Noyes, Danita F., Toronto
Nutt, Ken, Stratford
O'Callaghan, Anne, Toronto
Olanick, Natalie, Toronto
Onari, Chloe, Toronto
Oomen, Hilda, Toronto
Ormut, Eva, Toronto
Osthoff, Robert, Owen Sound
Ostrander, Paul, Dowling
Packer, Reni, Toronto
Palmer, Barbara L., Ingersoll
Palmer, Valerie, Wawa
Parker, Elmo, Woodstock
Parkinson, Liz, Toronto
Paterson, Nancy, Etobicoke
Paterson, Susan K., Toronto
Patterson, (ARTIFACTS), Toronto
Patterson, Nancy-Lou, Waterloo
Paul, Simon, Scarborough
Pavey, Karin, Toronto
Pedros, Gerald, St. Thomas
Pella, Tim, Sudbury
Pellarin, Claudia, Kitchener
Peter, Margaret, Guelph
Petric, Franc, St. Catharines
Pierini, Alana, Iroquois Falls
Pilcher, Steve, Toronto
Poole, Jaquie, Woodstock
Posehn, Leanne, Toronto
Prittie, Mary E., Port Colborne
Pugen, Diane, Toronto
Raab, George, Millbrook
Rains, Malcolm, Toronto
Rasmus, David, Toronto
Rayner, Stephanie, Toronto
Read, Patricia E., London
Rechico, Sandra, Toronto
Redinger, Walter, West Lorne
Reid, Leslie M., Ottawa
Reid, Stuart, Toronto
Reitzenstein, Reinhard, Grimsby
Renaud, David, Toronto
Reynolds, Derek, Burlington
Rice-Bredin, Janet, Geraldton
Riley, James T., St. Catharines
Riley, Maureen, London
Robertson, Clive, Ottawa
Robez, Gundar, Priceville
Robinson, Halina, London
Robinson, Michael, Spring Bay
Rodriguez, Lupe, Toronto
Rogers, Sasha, Toronto
Rogers, Sue, Ottawa
Ropel-Morski, Paul, Hamilton
Ross Alexander, Lydia, Kirkland Lake
Ruland, Chris, Woodstock
Sawicki-Kutac, Wanda, London
Schacker, Maxine, Toronto
Schaub, Doreen, Petersburg
Schelle, Susan, Toronto
Scott, Brian, Toronto
Scythes, Marta, Newburgh
Seguin, Claire, Kirkland Lake
Serafino, Domenico, Toronto
Shaffer, Lorna Kaye, Thunder Bay
Shantz, Susan, Batchawana Bay
Sharpe, Blair, Ottawa
Shea, Calla, Toronto
Shearsby, Keith, Sault Ste. Marie
Shemilt-Channen, Helen, Windsor
Simmons, Ian, Toronto
Sloggett, Paul, Pickering
Smith, Andrew, Cambridge
Smyth, Fiona, Toronto
Spiegel, Stacey, Toronto
Sprague, Barbara, Longbow Lake
Stange, Ken, North Bay
Steinman, Bonnie, Tavistock
Steven, Arthur, Mississauga
Stewart, Glyde, Windsor
Stewart, Marie, North Bay
Stimac, Charles, Gore's Landing
Stonyer, Andrew, Winchester
Stooshinoff, Harry, Millbrook
Streicher, Larry, Toronto
Sulcs McDonald, Aida, Odessa
Sullivan-Lambert, Gloria, London
Telfer, Lillie J., Woodstock
Thompson, Hope, Toronto
Thompson, Sharon, Kingston
Timmerman, Petra, Toronto
Torah, Terry, Cambridge
Tourbin, Dennis, Ottawa
Trimble, Flossie, St. Thomas
Tusch-Ofner, Julie, Bright
Ursus, Gabriel, Ottawa
Varga, Cecilia, Toronto
Venne, Lionel L., Virginiatown
Voyce, Julie, Toronto
Wagner, Sylvia, Thunder Bay
Walton, Carolyn, St. Catharines
Walton, Jennifer, Thunder Bay
Waschtschuk, Alexandra A., Toronto
Watt, John, Toronto
Whalen, Carrie, Kingston
Whelan, Pauline, Guelph
Whitehead, Helen, Elliot Lake
Wilde, David, Holstein
Wilkinson, Harry, Rodney
Willmore, Jeff, London
Wohrle, Lisa, Hamilton
Woo, Donelda Joan, Oakville
Woodbury, Greg, Toronto
Woolacoot, Dave, Toronto
Woolfenden Hamilton, Susan, South Mountain
Worrall, Laurie Lynn, Toronto
Wysotski, Andrew, Oshawa
Yang, Dongyoub, Stoney Creek
Yanover, Shirley, Toronto
Yeomans, Catherine, Peterborough
Yoshikawa, Akira, Toronto
Young, Shelagh, Peterborough
Zack, Badanna, Toronto
Zarski, Bob, London
Zednik, Jane, Millbrook
Zelenak, Edward, West Lorne

PROGRAMS / PROGRAMMES

The Ontario Arts Council is involved with a variety of programs in addition to the awarding of grants. Some of these programs are administered through the appropriate discipline office; others are undertaken by general administration or information services. OAC also administers endowment funds. It consults regularly with advisors throughout the province in evaluating arts achievement.

Outre l'octroi de subventions, le Conseil des arts de l'Ontario est également chargé de la mise en œuvre de toute une gamme de programmes. Certains projets sont administrés par le bureau pertinent, d'autres le sont par les services administratifs ou d'information. Le CAO administre également des fonds de dotation. Pour évaluer les réalisations artistiques, il consulte régulièrement des conseillers à travers la province.

PROGRAMS ADMINISTERED BY THE ONTARIO ARTS COUNCIL / PROGRAMMES ADMINISTRÉS PAR LE CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

$413,965
Communications Office / Bureau des communications
This unit is responsible for carrying out all OAC information programs and reporting OAC activities. It includes the issuing of information to the media, the printing of publications, audio visual materials, speaking tours, trade shows, and other communications programs.

Ce bureau est chargé de la réalisation de tous les programmes d'information et du rapport sur les activités du CAO. Ses responsibilités comprennent la communication de renseignements aux médias, la publication de documents écrits et audiovisuels, l'organisation de salons et tournées de conférences ainsi que d'autres programmes.

$86,974
Ontario Contact '89
A showcase of Canadian performing soloists and groups, sponsored by the Ontario Arts Council through the Touring Office.

Une présentation de solistes et de groupes canadiens parrainés par le Conseil des arts de l'Ontario par l'intermédiaire du Bureau des tournées.

$48,507
Contact ontarois 90
Colloque et marché des arts de la scène parrainés par le Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario. (Coûts de préproduction pour Contact ontarois qui a lieu en avril 1990 — coûts qui chevauchent deux exercices.)

A performing arts conference and market sponsored by the Franco-Ontarian Office of the Ontario Arts Council. (Pre-production costs for Contact ontarois which took place in April 1990 — costs cover two fiscal years.)

$164,509
Experience '89
Under the sponsorship of the Ministry of Culture and Communications and the Ontario Youth Secretariat, this program provided opportunities for 110 young people to gain practical work experience with professional arts organizations and individual artists throughout the province. Technical, performance and administrative positions were created in the fields of the arts in education, artist management, community arts development, dance, film, literature, music, photography, theatre, visual arts and Franco-Ontarian cultural affairs.

Grâce au parrainage du ministère de la Culture et des Communications et du Secrétariat à la jeunesse à l'Ontario, ce programme a permis à 110 jeunes de travailler pour des artistes partout dans la province. Des postes techniques de représentation et de gestion ont été créés dans les domaines des arts en milieu scolaire, de la gestion d'artistes, du développement communautaire des arts, de la danse, du film, de la littérature, de la musique, de la photographie, du théâtre, des arts plastiques et des affaires culturelles franco-ontariennes.

$493,500
400 Fund / Le Fonds 400
The 400 Fund special grant competition is open to the five major performing arts organizations: Canadian Opera Company, The National Ballet of Canada, Stratford Festival, Shaw Festival and the Toronto Symphony. The purpose of the 400 Fund is to allow the OAC to respond to particular initiatives by the five organizations which contribute to the enhancement, financial stability or quality of artistic expression, or the expansion of public access.

Le Fonds 400, fonds de subvention spécial, est ouvert en compétition aux cinq grandes compagnies suivantes : la Compagnie d'opéra canadienne, le festival Stratford, le festival Shaw, le Ballet national du Canada et l'Orchestre symphonique de Toronto. Le Fonds 400 permet au CAO de financer des initiatives particulières de ces cinq organismes, initiatives visant à favoriser la stabilité financière, la qualité de la performance artistique ou l'agrandissement des auditoires.

Canadian Opera Company
Toronto
$180,000

National Ballet of Canada
Toronto
$140,000

Shaw Festival
Niagara-on-the-Lake
$75,000

Stratford Shakespearean Festival
Stratford
$9,500

Toronto Symphony
Toronto
$89,000

$232,066
Touring Consultants Program / Programme des conseillers en tournées
Five part-time touring consultants were available to local performing arts sponsors throughout the province to help establish and maintain touring programs. The bilingual consultants provided assistance to the francophone sponsors and artists as well as to the English-speaking sponsors in their respective areas.

Afin d'aider l'établissement et le maintien des programmes de tournées, cinq conseillers en tournées à temps partiel ont été disponibles pour consultation par tous ceux qui, dans la province, parrainent dans leur collectivité les arts du spectacle. Les conseillers bilingues ont pu aider les artistes et les diffuseurs anglophones, dans leur région respective.

$146,288
Ontario Artistic Management Development Support / Appui au développement de la gestion des arts en Ontario
The provision of specialized, expert assistance to OAC-supported artists and organizations, through individual counselling, workshops, seminars and publications.

Aide spécialisée aux artistes et organismes bénéficiant de subventions du CAO (orientation individuelle, ateliers, séminaires et imprimés).

$386,306
Evaluation/Research / Recherche et évaluation
Employment of consultants, contract staff and other services in connection with Program Evaluation, involving the systematic appraisal of all OAC granting programs.

Recours à des consultants, à du personnel à contrat et à d'autres services relatifs à l'évaluation systématique de tous les programmes de subvention du CAO.

ENDOWMENT FUNDS/ FONDS DE DOTATION

THE CHALMERS FUND/ LE FONDS CHALMERS

$209,640
Chalmers Performing Arts Training Grants / Chalmers : formation — arts de la scène
Towards advanced training for professional careers in the performing arts.

Pour donner une formation avancée aux artistes professionnels du domaine des arts de la scène.

Odette Beaupré
Toronto

Jennifer Orchard
London

Gabrielle Prata
Islington

Barbara Pritchard
Toronto

Barry Shiffman
Thornhill

Almond Small
Toronto

Lara St. John
London

Laura Young
Ottawa

Half of art is knowing when to stop.

J. A. Radford

$82,307
Art Smart / Art savant
Annual conference for educators sponsored by the Arts/Education Office. Figure includes Creative Artists in Schools Orientation costs: fees for workshop leaders and travel costs relating to orientation for artists taking part in the CAIS program for the first time.

Colloque annuel à l'intention des éducateurs organisé par le Bureau arts/éducation. Ce montant comprend les frais relatifs aux sessions d'orientation pour le programme. Artistes créateurs dans les écoles : cachets pour les animateurs des ateliers et frais de déplacement pour les artistes qui participent pour la première fois au programme ACDE.

Roman Borys
Toronto

Sylvain Brochun
Toronto

John Charron
Windsor

Anne Cunningham
Toronto

Anne-Marie Gaston
Ottawa

Pamela Hyatt
Toronto

Leonard Ingrao
London

Robert Jackson
Kanata

Francine Kay
Toronto

Scott Macaulay
Ottawa

Leslie Newman
Lacombe

Geoff Nuttall
Toronto

$4,750
Chalmers Performing Arts Creation Grants / Chalmers : subventions de création — arts de la scène
To allow opportunities for experimental research time to artists collaborating on innovative performing arts projects.

Pour permettre aux artistes qui travaillent à des projets innovateurs dans les arts d'interprétation de prendre le temps nécessaire pour faire leur recherche expérimentale.

Tina Landau
Toronto
$4,750

$40,000
Floyd S. Chalmers Canadian Play Awards / Prix Floyd S. Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes
To recognize Canadian playwrights for outstanding plays produced in the Toronto area.

Pour récompenser les dramaturges canadiens pour une pièce de théâtre exceptionnelle mise en scène dans la région torontoise.

Sally Clark
Moo

Tomson Highway
Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing

John Krizanc
The Half of It

George F. Walker
Love and Anger

$8,000
Jean A. Chalmers Choreographic Award / Prix Jean A. Chalmers de choréographie
To recognize Canadian choreographers of outstanding creative talent.

Pour reconnaître les choréographes canadiens dotés d'un talent créateur exceptionnel.

David Allan
Toronto

OTHER OAC ADMINISTERED TRUST FUNDS / AUTRES FONDS EN FIDUCIE ADMINISTRÉS PAR LE CAO

$2,000
Ruth Schwartz Award / Prix Ruth Schwartz
Children's literature.
Pour la littérature pour enfants.

Janet Lunn
Ottawa
Amos' Sweater

Kim LaFave
Illustrator
Illustrateur

The Vida Peene Fund / Fonds Vida Peene
Orchestras and Canadian paintings.
Musique orchestrale et peinture canadienne.

$10,700
Ontario Federation of Symphony Orchestras
Toronto
Paying for the Piper

John Adaskin Memorial Fund / Fonds commémoratif John Adaskin
Contemporary music and education.
Musique contemporaine et éducation.

$1,800
The Canadian Music Centre
Toronto

AUDITOR'S REPORT / RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

To the Province of Ontario Council for the Arts and to the Minister of Culture and Communications.

I have examined the balance sheet of the Province of Ontario Council for the Arts as at March 31, 1990 and the statement of income, expenditure and deficit for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1990 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policy described in note 1 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Au Conseil des arts de la province de l'Ontario et à la ministre de la Culture et des Communications

J'ai vérifié le bilan au 31 mars 1990 du Conseil des arts de la province de l'Ontario, de même que l'état des recettes, des dépenses et du déficit de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil des arts de l'Ontario au 31 mars 1990 et les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables décrits à la note 1 afférente aux états financiers et appliqués d'une manière compatible avec celle de l'exercice précédent.

D.F. Archer, F.C.A.,
Provincial Auditor / Vérificateur provincial

Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)
August 10, 1990 / Le 10 août 1990

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 1990 / BILAN AU 31 MARS 1990

Assets / Actif	$ 1990	$ 1989
Current Assets / Actif à court terme		
Cash and short-term investments / Encaisse et placements à court terme	562,120	437,653
Provincial grant receivable / Subvention provinciale à recevoir	30,000	7,659
Accounts receivable / Comptes à recevoir	117,876	126,888
Prepaid expenses / Frais payés d'avance	86,999	52,996
	796,995	625,196
Trust Funds / Fonds en fiducie		
Cash / Banque et encaisse	13,362	14,893
Investments and accrued interest, at cost (market value: $4,571,969; 1989: $3,103,333) / Placements et intérêts courus, au prix coûtant (la valeur du marché : 4 571 969 $; 1989 : 3 103 333 $)	5,230,957	3,221,858
Accounts receivable / Comptes à recevoir	18,274	12,426
	5,262,593	3,249,177
	6,059,588	**3,874,373**

Liabilities and Deficit / Passif et déficit

Current Liabilities / Passif à court terme		
Accounts payable and accrued liabilities / Créditeurs et charges à payer	579,915	349,618
Deferred Grants (note 2) / Subventions différées (note 2)	403,589	816,838
Trust Funds / Fonds en fiducie		
Awards and accounts payable / Prix et créditeurs	75,275	93,709
Fund balances (Schedule III) / Capitaux propres (Annexe III)	5,187,318	3,155,468
	5,262,593	3,249,177
Deficit / Déficit	(186,509)	(541,260)
	6,059,588	**3,874,373**

See accompanying schedules and notes to financial statements / Voir les annexes et notes afférentes aux états financiers.

On behalf of the Council / Au nom du conseil d'administration :

Nalini Stewart
Chair / Présidente

Vice-Chair / Vice-président

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

Statement of Income, Expenditure and Deficit for the Year Ended March 31, 1990 / État des recettes, des dépenses et du déficit pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990

Income / Recettes	$ 1990	$ 1989
General grant, Province of Ontario / Subvention générale, Province de l'Ontario	33,579,300	29,067,200
Multicultural initiatives grant, Province of Ontario / Subvention pour initiatives multiculturelles, Province de l'Ontario	890,141	697,873
Special grants, Province of Ontario / Subventions spéciales, Province de l'Ontario		
Computer system / Système informatique	750,000	300,000
Ontario artists and artistic management development support / Aide aux artistes et au développement de la gestion des arts en Ontario	523,108	1,365,457
Student summer employment opportunity / Création d'emplois d'été pour les étudiants	169,300	189,300
French language services / Services en français	10,000	7,500
Multiculturalism/Folk Arts / Multiculturalisme et arts populaires	—	266,126
25th anniversary events / Activités pour le 25e anniversaire	—	88,600
Other / Autres	22,341	7,659
Interest / Intérêts	781,939	469,261
Recovery of prior years grants / Recouvrement de subventions antérieures	13,629	10,212
Miscellaneous / Divers	5,815	1,737
Total Income / Total des recettes	**36,745,573**	**32,470,925**
Expenditure / Dépenses		
Grants (Schedule I) / Subventions (Annexe I)	29,342,233	26,568,301
Programs (Schedule II) / Programmes (Annexe II)	1,240,236	956,053
	30,582,469	27,524,354
Contributions to trust funds / Contributions aux fonds en fiducie	2,412	1,968
Operating expenses / Frais d'exploitation		
Salaries and benefits / Salaires et avantages sociaux	3,194,652	2,537,668
Office rent and hydro / Loyer et électricité	540,791	420,523
Jurors, advisors and consultants / Jurés et conseillers	516,340	383,055
Communications	413,965	598,306
Furniture and equipment / Mobilier et matériel	325,452	330,747
Travel / Déplacements	196,556	197,264
Computer maintenance and support / Entretien et assistance informatiques	143,333	126,935
Telephone, postage and delivery / Téléphone, poste et livraison	140,234	136,720
Office supplies, printing and stationery / Frais de bureau, d'imprimerie et de papeterie	120,564	95,389
Meetings and conferences / Réunions et colloques	73,357	56,200
Office maintenance and renovations / Entretien des bureaux et rénovations	47,209	97,514
Miscellaneous / Divers	93,488	105,848
	5,805,941	5,086,169
Less: Operating expenses recovered from Ontario artistic management development support program / Moins : Frais d'exploitation récupérés du programme d'aide au développement de la gestion des arts en Ontario	—	(100,000)
	5,805,941	4,986,169
Total Expenditure / Total des dépenses	**36,390,822**	**32,512,491**
Excess (deficiency) of income over expenditure / Surplus (insuffisance) des recettes par rapport aux dépenses	354,751	(41,566)
Deficit, beginning of year / Déficit, début de l'exercice	(541,260)	(499,694)
Deficit, end of year / Déficit, fin de l'exercice	**(186,509)**	**(541,260)**

See accompanying schedules and notes to financial statements / Voir les annexes et notes afférentes aux états financiers.

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

SCHEDULE I / ANNEXE I

SCHEDULE OF GRANTS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1990 / ANNEXE DES SUBVENTIONS POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1990

Grants / Subventions	$ 1990	$ 1989
Organizations / Organismes		
Arts/Education / Arts/Éducation	1,047,305	965,160
Community Arts Development / Développement des arts communautaires	770,426	718,664
Dance / Danse	2,388,275	2,183,863
Film, Photography and Video / Film, photographie et vidéo	481,787	399,180
Franco-Ontarian / Bureau franco-ontarien	883,661	786,745
Literature / Littérature	1,787,478	1,782,939
Music / Musique	6,740,075	6,233,489
Theatre / Théâtre	5,743,776	5,345,513
Touring / Tournées	531,758	459,568
Visual Arts / Arts plastiques	3,484,753	1,801,950
Special Projects / Projets spéciaux		
— Major institutions / Grandes institutions	493,500	587,300
— Multiculturalism/Folk Arts / Multiculturalisme et arts populaires	297,797	266,126
— Ontario artists support / Aide aux artistes de l'Ontario	143,792	514,943
Total Organizations / Total pour les organismes	24,794,383	22,045,440
Individuals / Particuliers		
Arts/Education / Arts/Éducation	491,295	480,410
Community Arts Development / Développement des arts communautaires	115,972	180,029
Dance / Danse	90,075	75,000
Film, Photography and Video / Film, photographie et vidéo	1,002,103	916,558
Franco-Ontarian / Bureau franco-ontarien	171,050	155,300
Literature / Littérature	1,192,240	1,010,820
Music / Musique	154,982	182,326
Theatre / Théâtre	159,700	145,900
Visual Arts / Arts plastiques	918,720	729,086
Special Projects / Projets spéciaux		
— Multiculturalism/Folk Arts / Multiculturalisme et arts populaires	56,000	—
— Ontario artists support / Aide aux artistes de l'Ontario	195,713	647,432
Total Individuals / Total pour les particuliers	**4,547,850**	**4,522,861**
Total Grants / Total des subventions	**29,342,233**	**26,568,301**

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

SCHEDULE II / ANNEXE II

SCHEDULE OF PROGRAMS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1990 ANNEXE DES PROGRAMMES POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1990

Programs / Programmes	$ 1990	$ 1989
Arts/Education conferences and workshops / Colloques et ateliers, Bureau arts/éducation	82,307	29,058
Developmental Ventures / Initiatives de développement	49,144	—
Evaluation and research / Évaluation et recherche	386,306	162,834
Franco-Ontarian conferences and workshops / Colloques et ateliers, Bureau franco-ontarien	48,507	41,139
Multiculturalism/Folk Arts / Multiculturalisme et arts populaires	44,135	—
Ontario artistic management development support / Aide au développement de la gestion des arts en Ontario	146,288	203,082
Student summer employment / Emplois d'été pour étudiants	164,509	190,041
Touring conferences and workshops / Colloques et ateliers, Bureau des tournées	86,974	112,131
Touring consultants / Conseillers en tournées	232,066	217,768
Total Programs / Total pour les programmes	**1,240,236**	**956,053**

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

SCHEDULE III / ANNEXE III

STATEMENT OF TRUST FUNDS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1990
ÉTAT DES FONDS EN FIDUCIE POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1990

	Trust Fund Balance April 1/89 / Fonds en fiducie solde au 1er avril 1989	Interest and Contributions received during the year / Intérêts et contributions reçus durant l'année	Awards and Expenses paid during the year / Prix et frais payés durant l'année	Trust Fund Balance March 31/90 / Fonds en fiducie solde au 31 mars 1990
	$	$	$	$
The Chalmers Family Fund / Fonds de la famille Chalmers	2,939,185	2,285,231	313,693	4,910,723
The Vida Peene Fund / Fonds Vida Peene	73,194	27,603	10,700	90,097
The Orpheus Fund / Fonds Orpheus	55,184	6,618	—	61,802
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund / Fonds de la bourse d'études Dr Heinz Unger	40,585	4,867	—	45,452
The Leslie Bell Scholarship Fund / Fonds de la bourse d'études Leslie Bell	21,599	4,824	—	26,423
The John Hirsch Memorial Fund / Fonds commémoratif John Hirsch	—	25,869	—	25,869
The Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund / Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne	20,319	2,383	1,800	20,902
The Ruth Schwartz Fund / Fonds Ruth Schwartz	5,402	2,648	2,000	6,050
	3,155,468	2,360,043	328,193	5,187,318

PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS / LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS / NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS MARCH 31, 1990 / 31 MARS 1990

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICY / POLITIQUE COMPTABLE NOTABLE

Basis of accounting / Pratique comptable de base

The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles except for fixed assets which are expensed in the year of acquisition.
Les états financiers ont été préparés par la direction du CAO conformément aux principes comptables généralement reconnus à l'exception d'immobilisations pour l'exercice pendant lequel l'acquisition a été faite.

2. DEFERRED GRANTS / SUBVENTIONS DIFFÉRÉES

Grants provided for specific purposes which had not been spent at March 31, consisted of:
Fonds destinés à des programmes particuliers qui n'ont pas été utilisés au 31 mars :

	$ 1990	$ 1989
Multicultural initiatives / Initiatives multiculturelles	361,986	252,127
Ontario artists and artistic management development support / Aide aux artistes et au développement de la gestion des arts en Ontario	41,603	564,711
	403,589	816,838

3. LEASE COMMITMENTS / ENGAGEMENTS DU BAIL

The Council has signed agreements to lease premises and equipment for periods varying up to ten years. The future annual minimum lease payments are as follows:
Le CAO a signé des accords de location à bail des locaux et du matériel pour des périodes différentes mais qui ne dépassent pas dix ans. Les futurs paiements minimaux annuels exigibles en vertu d'un bail seront les suivants :

	$
1990-91	591,464
1991-92	617,056
1992-93	629,223
1993-94	638,792
1994-95	17,226
Thereafter / Après	7,177
Total minimum lease payments / Total des paiements minimaux exigibles en vertu d'un bail	2,500,938

4. PENSION PLAN / RÉGIME DE RETRAITE

The Council provides pension benefits for substantially all its permanent employees through participation in the Public Service Pension Fund established by the Province of Ontario. The Council's share of contributions to this Fund during the year was $160,541 (1989 — $110,130) and is included in salaries and benefits in the statement of income, expenditure and deficit. This amount includes current contributions and additional payments required to cover the Council's share of the Fund's estimated unfunded liabilities on January 1, 1990. These additional payments will continue over the next 40 years.

Le CAO verse des prestations de retraite à la quasi totalité de ses employés permanents par le truchement de la Caisse de retraite des fonctionnaires établi par la Province de l'Ontario. Pour l'exercice, la contribution du CAO à la Caisse a totalisé 160 541 $ (110 130 $ pour 1989) et est comptabilisée dans le poste de la rémunération et des avantages sociaux de l'état des recettes, des dépenses et du déficit. Ce montant comprend les contributions courantes et les versements supplémentaires nécessaires pour couvrir la part du CAO des fonds évalués comme passif non financé le 1er janvier 1990. Ces versements supplémentaires se poursuivront au cours des quarante prochaines années.

5. COMPARATIVE FIGURES / POSTES COMPARATIFS

Comparative figures have been reclassified where necessary to conform with the 1990 presentation.
Pour rester conforme à la présentation de l'année 1990, certains postes comparatifs ont été reclassifiés.